



AP

APR

APR./N8

APRD

ELETTROVENTILATORI CENTRIFUGHI  
CENTRIFUGAL FANS  
ELECTROVENTILATEURS CENTRIFUGES  
HOCHDRUCK RADIALVENTILATOREN  
ELECTROVENTILADORES CENTRIFUGOS

APR

euroventilatori<sup>®</sup>  
international spa

VENTILATORI INDUSTRIALI INDUSTRIAL FANS

L'ARIA PRENDE FORMA



# Catalogo edizione Gennaio 2006

## January 2006 catalogue edition

### Catalogue edition Janvier 2006

### Katalog Ausgabe Jänner 2006

### Catálogo edición Enero 2006

#### Concetti generali sui ventilatori centrifughi.

#### Costruzione, orientamenti, caratteristiche, rumorosità, accessori, costruzioni speciali.

General concepts on centrifugal fans.

Construction, orientations, characteristics, noise level, fittings, special constructions.

Idées générales sur les ventilateurs centrifuges.

Construction, orientations, caractéristiques, niveau sonore, accessoires, constructions spéciales.

Allgemeines über Radialventilatoren.

Bauart, Gehäusestellungen, Eigenschaften, Schallpegel, Zubehör, Sonderausführungen.

Conceptos generales sobre los ventiladores centrífugos.

Construcción, orientaciones, características, intensidad acústica, accesorios, construcciones especiales. . . . . pag. 2-12

#### Ventilatori serie AP

#### Fans series AP

#### Ventilateurs série AP

#### Ventilatoren Serie AP

#### Ventiladores serie AP

Impiego - Use - Emploi - Anwendung - Uso . . . . . pag. 14

Prestazioni e quote d'ingombro - Performances and overall dimensions - Performances et côtes d'encombrement

Leistungen und Abmessungen - Rendimientos y dimensiones máximas . . . . . pag. 15-24

#### Ventilatori serie APR

#### Fans series APR

#### Ventilateurs série APR

#### Ventilatoren Serie APR

#### Ventiladores serie APR

Impiego - Use - Emploi - Anwendung - Uso . . . . . pag. 26

Prestazioni e quote d'ingombro - Performances and overall dimensions - Performances et côtes d'encombrement

Leistungen und Abmessungen - Rendimientos y dimensiones máximas. . . . . pag. 27-39

#### Ventilatori serie APR./N8

#### Fans series APR./N8

#### Ventilateurs série APR./N8

#### Ventilatoren Serie APR./N8

#### Ventiladores serie APR./N8

Impiego - Use - Emploi - Anwendung - Uso . . . . . pag. 40

Prestazioni e quote d'ingombro - Performances and overall dimensions - Performances et côtes d'encombrement

Leistungen und Abmessungen - Rendimientos y dimensiones máximas . . . . . pag. 41-47

#### Ventilatori serie APRD

#### Fans series APRD

#### Ventilateurs série APRD

#### Ventilatoren Serie APRD

#### Ventiladores serie APRD

Impiego- Use- Emploi - Anwendung - Uso . . . . . pag. 48

Prestazioni e quote d'ingombro - Performances and overall dimensions - Performances et côtes d'encombrement

Leistungen und Abmessungen - Rendimientos y dimensiones máximas . . . . . pag. 49-52

**Accessori** - Accessories - Accessoires - Zubehörteile - Accesorios . . . . . pag. 53-56

**Tipo di supporto e cuscinetti** - Type of support and bearings - Sorte de support et paliers  
 Typ der lagerung und lager - Tipo de soporte y cojinetes . . . . . pag. 57

**Sezione** - Section - Querschnitt - Sección . . . . . pag. 58-59

**Nomenclatura** - Spare parts - Nomenclature - Ersatzteile - Lista de recambios . . . . . pag. 60

**Simboli e unità di misura usate nelle pagine del catalogo.**

- V m<sup>3</sup>/min. = Portata in m<sup>3</sup>/min.
- V m<sup>3</sup>/h = Portata in m<sup>3</sup>/ora
- pt Kgf/m<sup>2</sup> = Pressione totale in mm H<sub>2</sub>O o Kgf/m<sup>2</sup>
- pt Pa = Pressione totale in Pascal
- pd Kgf/m<sup>2</sup> = Pressione dinamica in mm H<sub>2</sub>O o Kgf/m<sup>2</sup>
- pd Pa = Pressione dinamica in Pascal
- c2 = Velocità in m/s sulla bocca di uscita
- n = Giri ventilatore
- Lp = Rumorosità espressa in dB/A
- P = Potenza assorbita in kW
- η = Rendimento del ventilatore

**Symboles et unités de mesure employés dans le catalogue.**

- V m<sup>3</sup>/min. = Débit en m<sup>3</sup>/min.
- V m<sup>3</sup>/h = Débit en m<sup>3</sup>/heure
- pt Kgf/m<sup>2</sup> = Pression totale en mm H<sub>2</sub>O ou Kgf/m<sup>2</sup>
- pt Pa = Pression totale en Pascal
- pd Kgf/m<sup>2</sup> = Pression dynamique en mm H<sub>2</sub>O ou Kgf/m<sup>2</sup>
- pd Pa = Pression dynamique en Pascal
- c2 = Vitesse en m/s sur la bouche refulante
- n = Tours ventilateur
- Lp = Niveau sonore exprimé en dB/A
- P = Puissance absorbée en kW
- η = Rendement du ventilateur

**Symbols and measurement units used in the catalogue.**

- V m<sup>3</sup>/min. = Delivery in m<sup>3</sup>/min.
- V m<sup>3</sup>/h = Delivery in m<sup>3</sup>/hour
- pt Kgf/m<sup>2</sup> = Total pressure in mm H<sub>2</sub>O or Kgf/m<sup>2</sup>
- pt Pa = Total pressure in Pascal
- pd Kgf/m<sup>2</sup> = Dynamic pressure in mm H<sub>2</sub>O or Kgf/m<sup>2</sup>
- pd Pa = Dynamic pressure in Pascal
- c2 = Speed in m/s on pressing throat
- n = Fan rounds
- Lp = Noise level indicated in dB/A
- P = Power absorbed in kW
- η = Fan output

**Im Katalog benützte Maßeinheiten und Symbole.**

- V m<sup>3</sup>/min = Fördermenge in m<sup>3</sup>/min.
- V m<sup>3</sup>/h = Fördermenge in m<sup>3</sup>/Stunde
- pt Kgf/m<sup>2</sup> = Gesamtdruck in mm H<sub>2</sub>O oder Kgf/m<sup>2</sup>
- pt Pa = Gesamtdruck in Pascal
- pd Kgf/m<sup>2</sup> = Dynamischer Druck in mm H<sub>2</sub>O oder Kgf/m<sup>2</sup>
- pd Pa = Dynamischer Druck in Pascal
- c2 = Geschwindigkeit in m/sec auf der Druckseite
- n = Drehzahl des Ventilators
- Lp = Schallpegel in dB/A
- P = Aufgenommene Leistung in kW
- η = Wirkungsgrad des Ventilators

**Símbolos y unidades de medida utilizados en las páginas del catálogo.**

- V m<sup>3</sup>/min. = Caudal en m<sup>3</sup>/min.
- V m<sup>3</sup>/h = Caudal en m<sup>3</sup>/h
- pt Kgf/m<sup>2</sup> = Presión total en mm H<sub>2</sub>O o Kgf/m<sup>2</sup>
- pt Pa = Presión total en Pascal
- pd Kgf/m<sup>2</sup> = Presión dinámica en mm H<sub>2</sub>O o Kgf/m<sup>2</sup>
- pd Pa = Presión dinámica en Pascal
- c2 = Velocidad en m/s sobre la boca de salida
- n = Revoluciones del ventilador
- Lp = Intensidad acústica indicada en dB/A
- P = Potencia absorbida en kW
- η = Rendimiento del ventilador

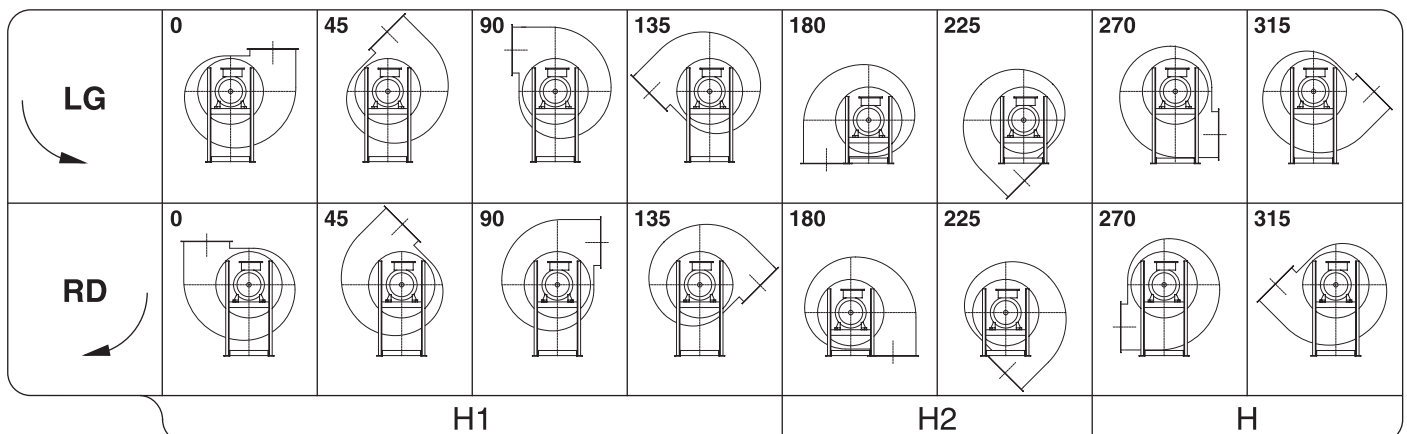
**Tabella orientamenti**

**Table of positions of discharge**

**Tableau d'orientation**

**Tabelle der Gehäusestellungen**

**Tabla de las orientaciones**



**Esecuzioni costruttive dei ventilatori secondo le norme UNI 7972.**  
**Fans constructive executions in conformity with rules UNI 7972.**  
**Executions constructives des ventilateurs selon UNI 7972.**  
**Diese Ventilatoren werden nach den Normen gebaut UNI 7972.**  
**Realizaciones constructivas de los ventiladores de conformidad con las normas UNI 7972**

**ESECUZIONE 1**  
Accoppiamento a cinghie. Girante calettata a sbalzo. Supporto montato su sedia al di fuori del circuito dell'aria. Temperatura max dell'aria 90 °C senza ventolina di raffreddamento; 350 °C con ventolina.

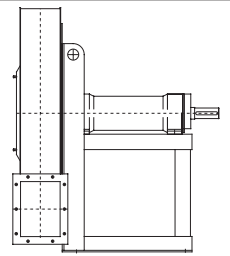
**EXECUTION 1**  
For belt drive. Wheel keyed overhung. Supports mounted on a base outside the air stream. Max air temperature 90 °C without cooling fan; 350 °C when fitted with cooling fan.

**EXECUTION 1**  
Bout d'arbre nu - turbine clavetée en bout d'arbre - paliers montés sur socle à l'extérieur du circuit d'air - température maxima du fluide de 90 °C, sans turbine de refroidissement; 350 °C avec turbine de refroidissement.

**AUSFÜHRUNG 1**  
Keilriemenantrieb Flügelrad auf Welle montiert. Die Lagerung ist außerhalb des Luftstromes auf einem Sockel montiert. Maximale Fördermitteltemperatur 90 °C ohne Kühlflügel, 350 °C mit Kühlflügel.

**REALIZACIÓN 1**  
Acoplamiento de correas. Rueda de paletas ensamblada en saliente. Soporte montado sobre la base fuera del circuito del aire. Temperatura máx. del aire 90°C, sin ventilador de refrigeración, 350°C con ventilador de refrigeración.

ESEC. 1



**ESECUZIONE 4**  
Accoppiamento diretto. Girante calettata direttamente sull'albero del motore che è sostenuto dalla sedia. Temperatura max dell'aria 80 °C; con ventolina 150 °C.

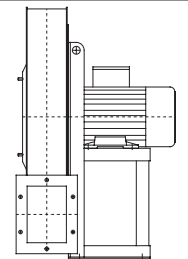
**EXECUTION 4**  
For direct drive. Wheel keyed to motor shaft. Motor is supported by the base. Max air temperature 80 °C; when fitted with cooling fan 150 °C.

**EXECUTION 4**  
Accouplement direct - turbine clavetée directement sur le bout d'arbre du moteur qui est fixé sur le socle - température maxima de l'air 80 °C; avec turbine de refroidissement 150 °C.

**AUSFÜHRUNG 4**  
Direktantrieb. Flügelrad direkt auf der Welle des Motors montiert, der auf dem Sockel befestigt ist. Maximale Fördermitteltemperatur 80 °C; in Sonderausführung bis 150 °C.

**REALIZACIÓN 4**  
Acoplamiento directo. Rueda de paletas ensamblada directamente en el árbol motor que está sostenido por la base. Temperatura máx. del aire 80 °C, con ventilador de refrigeración 150 °C.

ESEC. 4



**ESECUZIONE 5**  
Accoppiamento diretto. Girante calettata direttamente sull'albero del motore flangiato che è sostenuto dalla cassa. Temperatura max dell'aria 80 °C.

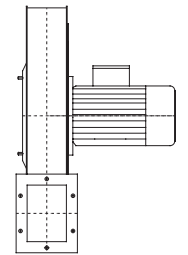
**EXECUTION 5**  
For direct drive. Wheel keyed to motor shaft. Motor is supported by the case. Max. air temperature: 80 °C.

**EXECUTION 5**  
Accouplement direct - turbine clavetée directement sur le bout d'arbre du moteur qui est fixé sur le boîtier - température maxima de l'air 80 °C.

**AUSFÜHRUNG 5**  
Direktantrieb. Flügelrad direkt auf der Welle des Motors montiert, der auf dem Gehäuse befestigt ist. Maximale Fördermitteltemperatur 80 °C.

**REALIZACIÓN 5**  
Acoplamiento directo. Rueda de paletas ensamblada directamente en el árbol motor embridado, que está sostenido por la caja. Temperatura máx. del aire 80 °C.

ESEC. 5



**ESECUZIONE 8**  
Accoppiamento diretto a mezzo giunto elastico. Girante calettata a sbalzo. Supporto montato su base al di fuori del circuito dell'aria. Temperatura dell'aria 90 °C senza ventolina di raffreddamento; 350 °C con ventolina. Base unica per ventilatore supporto-motore.

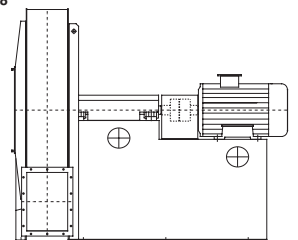
**EXECUTION 8**  
Direct coupling by means of an elastic joint. Protecting keyed fan wheel. Support assembled on a base out of the air circuit. Temperature of the air 90 °C without cooling fan; 350 °C with fan. Only one base for fan-support-motor.

**EXECUTION 8**  
Accouplement direct au moyen d'un joint élastique. Turbine montée en porte-à-faux. Support monté sur châssis hors du circuit d'air. Température de l'air 90 °C sans turbine de refroidissement, 350 °C avec turbine. Châssis unique pour le ventilateur et le support moteur.

**AUSFÜHRUNG 8**  
Direkt gekuppelt mit elastischer Kupplung, einseitig gelagertes Laufrad, Lagerung und Motor auf einem Sockel ausserhalb des Luftstromes montiert. Temperatur des Luftstromes sind bis 90 °C ohne, bis 350 °C mit Kühlscheiben zulässig. Gemeinsamer Sockel für Ventilator, Lagerung und Motor.

**REALIZACIÓN 8**  
Acoplamiento directo mediante junta elástica. Rueda de paletas ensamblada en saliente. Soporte montado sobre base fuera del circuito del aire. Temperatura máx. del aire 90 °C, sin ventilador de refrigeración, 350 °C con ventilador de refrigeración. Base única para ventilador soporte motor.

ESEC. 8



**ESECUZIONE 9**  
Accoppiamento a cinghie. È uguale alla esecuzione 1 col motore sostenuto sul fianco della sedia. Temperatura massima dell'aria 90 °C senza ventolina di raffreddamento, 350 °C con ventolina. Posizione del motore W o Z.

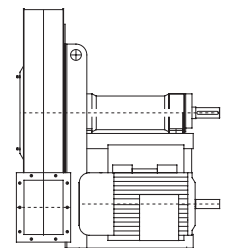
**EXECUTION 9**  
For belt drive. Same as arrangement 1 with motor supported by the side wall of base. Max air temperature: 90 °C without cooling fan; 350 °C when fitted with cooling fan. Position of motor W or Z.

**EXECUTION 9**  
Entraînement par courroies - Il est identique à l'agencement 1 avec moteur fixé sur le côté du socle - Température maxima de l'air 90 °C sans turbine de refroidissement; 350 °C avec turbine de refroidissement. Position du moteur W ou Z.

**AUSFÜHRUNG 9**  
Keilriemenantrieb. Die Ausführung ist wie bei Nr. 1, wobei der Motor auf einer Seite des Sockels montiert ist. Maximale Fördermitteltemperatur 90 °C ohne Kühlflügel; 350 °C mit Kühlflügel. Position des Motors W oder Z.

**REALIZACIÓN 9**  
Acoplamiento por correas. Es igual a la realización 1 con el motor sostenido al costado de la base. Temperatura máx. del aire 90 °C, sin ventilador de refrigeración, 350 °C con ventilador de refrigeración. Posición del motor W o Z.

ESEC. 9



**ESECUZIONE 12**  
Accoppiamento a cinghie. È uguale alla esecuzione 1 col ventilatore e motore sostenuti dal telaio di fondazione. Temperatura massima dell'aria 90 °C senza ventolina di raffreddamento; 350 °C con ventolina. Posizione del motore W o Z (eccezionalmente X o Y).

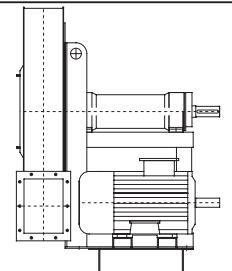
**EXECUTION 12**  
For belt drive. Same as arrangement 1 with both fan and motor supported by the foundation frame. Max. air temperature: 90 °C without cooling fan; 350 °C when fitted with cooling fan. Position of motor W or Z (exceptionally X or Y).

**EXECUTION 12**  
Entraînement par courroies - Il est identique à l'agencement 1 avec moteur fixé sur le châssis agrandi. Température maxima de l'air 90 °C sans turbine de refroidissement; 350 °C avec turbine de refroidissement. Position du moteur W ou Z (exceptionnellement X ou Y).

**AUSFÜHRUNG 12**  
Keilriemenantrieb. Die Ausführung ist wie bei Nr. 1, wobei der Ventilator und der Motor am Grundrahmen montiert sind. Maximale Fördermitteltemperatur 90 °C ohne Kühlflügel, 350 °C mit Kühlflügel. Position des Motors W oder Z (ausnahmsweise X oder Y).

**REALIZACIÓN 12**  
Acoplamiento por correas. Es igual a la Realización 9 con el ventilador y motor sostenidos por el bastidor de fundación. Temperatura máx. del aire 90 °C, sin ventilador de refrigeración, 350 °C con ventilador de refrigeración. Posición del motor W o Z, (excepcionalmente X o Y).

ESEC. 12



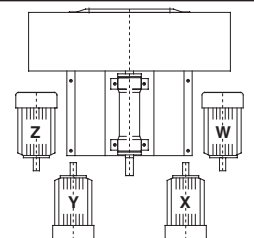
**Designazione in pianta delle posizioni dei motori per trasmissione a cinghie.**

**Plan for motor positioning belt drive.**

**Désignation relative à la position du moteur pour entraînement par courroies.**

**Bezeichnung der Anordnung des Motors bei Keilriemenantrieb.**

**Indicación en el plano de las posiciones de los motores para transmisión por correas.**



## Concetti generali sui ventilatori centrifughi

Il ventilatore centrifugo è costituito da una coclea nel cui interno ruota una girante sotto l'azione di una sorgente di energia esterna (normalmente un motore elettrico). Le caratteristiche principali distintive di un ventilatore centrifugo sono:

- a) portata
- b) pressione
- c) rendimento
- d) velocità di rotazione

### PORTATA

È rappresentata dal volume del fluido aspirato dal ventilatore nell'unità di tempo; viene espressa normalmente in m<sup>3</sup>/sec., m<sup>3</sup>/min., o m<sup>3</sup>/h.

### PRESSIONE

Viene comunemente espressa in Kgf/m<sup>2</sup> o Pa. La pressione generata da un ventilatore viene chiamata TOTALE (pt); essa rappresenta la somma di due pressioni distinte: STATICA + DINAMICA. La pressione statica (p.s.), è l'energia potenziale atta a vincere le resistenze opposte dal circuito al passaggio del fluido.

La pressione dinamica (pd), è l'energia cinetica posseduta dal fluido in movimento e dipende dalla velocità media di uscita dell'aria dalla bocca premente del ventilatore; si ricava dalla:

$$pd = \frac{C^2}{2g} \cdot 1.226 \quad C = \frac{V}{A}$$

dove:

- V = portata in m<sup>3</sup>/sec.
- A = superficie bocca premente in m<sup>2</sup>
- c = velocità media dell'aria sulla bocca premente in m/sec.
- g = accelerazione di gravità (9,81 m/sec)
- 1,226 = peso specifico aria in Kg/m<sup>3</sup> a 15°C e 760 mm di Hg.

### RENDIMENTO

È il rapporto fra l'energia fornita dal ventilatore al fluido e l'energia spesa dalla sorgente esterna per azionare il ventilatore stesso. Secondo il sistema convenzionale si ricava dalla:

$$\eta = \frac{V \cdot pt}{6120 \cdot P}$$

dove:

- V = portata in m<sup>3</sup>/min.
- pt = pressione totale in Kgf/m<sup>2</sup>
- P = potenza assorbita ventilatore in kW
- η = rendimento ventilatore

## VELOCITÀ DI ROTAZIONE

È rappresentata dal numero dei giri al minuto primo a cui deve ruotare la girante per fornire le caratteristiche richieste.

NB. Le caratteristiche riportate dalle tabelle che seguono, sono riferite al funzionamento con aria +15°C alla pressione barometrica di 760 mmHg peso specifico 1,226 Kg/m<sup>3</sup> e sono ricavate da collaudo secondo norme UNI 10531 (UNI 7179-73P).

In caso di necessità da parte del cliente di ottenere caratteristiche intermedie a quelle fornite dalle tabelle, oppure per aspirazione di aria a temperatura diversa da 15°C e quindi peso specifico diverso da 1,226, occorre attenersi alle seguenti leggi fondamentali che regolano le variazioni delle caratteristiche nei ventilatori in seguito a variazioni della velocità di rotazione e del peso specifico del fluido aspirato.

- a) Variazione velocità di rotazione (n) a peso specifico aria costante.

1. La portata (V) varia direttamente con il rapporto dei giri:

$$V_1 = V \cdot \frac{n^1}{n}$$

2. La pressione (pt) varia con il quadrato del rapporto dei giri:

$$pt_1 = pt \cdot \left(\frac{n^1}{n}\right)^2$$

3. La potenza (P) varia con il cubo del rapporto dei giri:

$$P_1 = P \cdot \left(\frac{n^1}{n}\right)^3$$

- b) Variazione del peso specifico (γ) dell'aria a velocità di rotazione costante.

- 1. La portata (V) rimane costante.
- 2. La pressione (pt) e la potenza (P) variano direttamente con il rapporto dei peso specifici.

$$pt_1 = pt \cdot \frac{\gamma^1}{\gamma} \quad P_1 = P \cdot \frac{\gamma^1}{\gamma}$$

Il peso specifico dell'aria alle varie temperature si ricava dalla:

$$\gamma = \frac{1,293 \cdot 273}{(273+t)} \quad (\text{kg/m}^3)$$

Il peso specifico dell'aria al variare della pressione si ricava dalla seguente formula:

$$\gamma = \frac{Pb \cdot 13.59}{29.27 \cdot (273 + t)} \quad (\text{kg/m}^3)$$

dove:

- γ = peso specifico dell'aria a t °C
- 1,293 = peso specifico dell'aria a 0°C
- t = temperatura dell'aria in °C
- 273 = zero assoluto
- Pb = Pressione barometrica in mm Hg

Dalla tabella seguente si potrà leggere direttamente il peso dell'aria alle varie temperature:

t°C	-20	-10	0	+10	+15	+20	+30	+40	+50	+60	+70	+80	+90	+100	+120	+140	+160	+180	+200	+220	+240	+260	+280	+300	+325	+350
γ	1,396	1,342	1,293	1,248	1,226	1,205	1,165	1,128	1,093	1,060	1,029	1,000	0,973	0,947	0,90	0,85	0,82	0,78	0,75	0,72	0,69	0,66	0,64	0,62	0,59	0,56

Tabella per leggere direttamente la pressione barometrica alle varie altitudini sul livello del mare:

mt	0	500	1000	1500	2000	2500	3000	3500	4000	4500
Pb mm Hg	760	720	680	640	600	560	530	500	470	440

## General concepts about centrifugal fans

The centrifugal fan essentially in a scroll in which a wheel rotates. The wheel's movement is caused by an external energy source, that is usually an electric motor. The main characteristics of a centrifugal fan are:

- a) delivery
- b) pressure
- c) efficiency
- d) rotation speed

### DELIVERY

It is indicated by the value of the fluid intaken through the fan in the time unit; normally this is stated by the ratio m<sup>3</sup>/sec., m<sup>3</sup>/min., or m<sup>3</sup>/h.

### PRESSURE

It is usually indicated by the ratio Kgf/m<sup>2</sup> or Pa. The pressure generated through a fan is named TOTAL (pt); it is the sum of two different pressures: STATIC + DYNAMIC. The static pressure (p.s.) is the potential energy that wins the circuit resistance when the fluid is passing through the circuit. The dynamic pressure (pd) is the kinetic energy of the moving fluid and it depends on the medium exit speed of the air from the fan throat; the formula is:

$$pd = \frac{C^2}{2g} \cdot 1.226 \quad C = \frac{V}{A}$$

where:

- V = delivery m<sup>3</sup>/sec.
- A = throat surface m<sup>2</sup>
- c = medium speed of the air m/sec.
- g = acceleration of gravity (9,81 m/sec)
- 1,226 = air specific gravity Kg/m<sup>3</sup> at 15°C and 760 mm Hg.

### ENERGY

It consists in the ratio between the energy supplied by the fan to the fluid and the energy used by the external source to put in operation the fan.

The formula is:

$$\eta = \frac{V \cdot pt}{6120 \cdot P}$$

where:

- V = delivery m<sup>3</sup>/min.
- pt = total pressure Kgf/m<sup>2</sup>
- P = used energy by the fan indicated in kW
- η = fan efficiency

### ROTATION SPEED

It is indicated by the number of rounds per minute: at this speed the wheel must rotate in order to get the required performances. N.B. The following tables show the characteristics of an operating device at air 15°C, barometric pressure 760 mm Hg, specific gravity 1,226 Kg/m<sup>3</sup>, test according to UNI 10531 (UNI 7179-73P) rules. If customer wishes get different performances with intermediary value in respect of the value shown in the tables or if he prefers a device operating with air suction at different temperature in respect of 15°C and with different specific gravity in respect of 1,226 we suggest to follow these rules the characteristics of fans change according to the variation in speed rotation and considering the specific gravity of the fluid intaken.

- a) Variation of rotation speed (n) with air specific gravity constant.

1. The delivery (V) varies directly with rotations ratio:

$$V_1 = V \cdot \frac{n^1}{n}$$

2. The pressure varies with square number of rotations ratio:

$$pt_1 = pt \cdot \left(\frac{n^1}{n}\right)^2$$

3. The energy (P) varies with cube of rotations ratio:

$$P_1 = P \cdot \left(\frac{n^1}{n}\right)^3$$

- b) Variations of specific gravity (γ) of the air when rotation speed is constant.

- 1. The delivery (V) remains constant.
- 2. The pressure (pt) and the energy (P) vary directly with the ratio of specific gravities.

$$pt_1 = pt \cdot \frac{\gamma^1}{\gamma} \quad P_1 = P \cdot \frac{\gamma^1}{\gamma}$$

The specific gravity of the air at different temperatures is obtained through the formula:

$$\gamma = \frac{1,293 \cdot 273}{(273+t)} \quad (\text{kg/m}^3)$$

The air density depending on a change of the atmospheric pressure is given by the following formula:

$$\gamma = \frac{Pb \cdot 13.59}{29.27 \cdot (273 + t)} \quad (\text{kg/m}^3)$$

where:

- γ = specific gravity at °C
- 1,293 = specific gravity of the air at 0°C
- t = air temperature indicated in °C
- 273 = absolute zero
- Pb = atmospheric pressure mm Hg

This table shows directly the air specific gravity at different temperatures:

t°C	-20	-10	0	+10	+15	+20	+30	+40	+50	+60	+70	+80	+90	+100	+120	+140	+160	+180	+200	+220	+240	+260	+280	+300	+325	+350
γ	1,396	1,342	1,293	1,248	1,226	1,205	1,165	1,128	1,093	1,060	1,029	1,000	0,973	0,947	0,90	0,85	0,82	0,78	0,75	0,72	0,69	0,66	0,64	0,62	0,59	0,56

Atmospheric pressure depending on altitude above sea-level:

mt	0	500	1000	1500	2000	2500	3000	3500	4000	4500
Pb mm Hg	760	720	680	640	600	560	530	500	470	440

## Généralités sur les ventilateurs centrifuges

Le ventilateur centrifuge est constitué essentiellement par une bache spirale où une couronne mobile tournante dans l'intérieur sous l'action d'une source d'énergie extérieure (normalement un moteur électrique).

Les caractéristiques principales distinctives d'un ventilateur centrifuge sont:

- a) débit
- b) pression
- c) rendement
- d) vitesse de rotation

### DEBIT

Il est représenté par la valeur du fluide aspiré par le ventilateur dans l'unité de temp.s.; il est exprimé normalement en m<sup>3</sup>/sec., m<sup>3</sup>/min., ou m<sup>3</sup>/h.

### PRESSION

Elle est exprimée en Kgf/m<sup>2</sup> ou Pa. La pression produite par un ventilateur s'appelle TOTALE (pt); elle représente la somme de deux pressions distinctes: STATIQUE + DYNAMIQUE.

La pression statique (p.s.) est l'énergie potentielle qui sert à vaincre les résistances opposées par le circuit au passage du fluide.

La pression dynamique (pd) est l'énergie cinétique que le fluide en mouvement possède et elle dépend de la vitesse moyenne de sortie de l'air de la bouche refoulante du ventilateur; de cela on résulte que:

$$pd = \frac{C^2}{2g} \cdot 1.226 \quad C = \frac{V}{A}$$

où:

- V = débit en m<sup>3</sup>/sec.
- A = surface bouche refoulante en m<sup>2</sup>
- c = vitesse moyenne de l'air sur le refoulement en m/sec.
- g = accélération de la pesanteur (9,81 m/sec)
- 1,226 = poids spécifique de l'air kg/m<sup>3</sup> a 15°C et 760 mm di Hg.

### RENDEMENT

Il est le rapport entre l'énergie fournie par le ventilateur au fluide et l'énergie dépensée par la source extérieure pour mettre en marche le ventilateur même. Selon le système conventionnel on résulte que:

$$\eta = \frac{V \cdot pt}{6120 \cdot P}$$

où:

- V = débit en m<sup>3</sup>/min.
- pt = pression totale en Kgf/m<sup>2</sup>
- P = puissance absorbée ventilateur en kW
- η = rendement ventilateur

## VITESSE DE ROTATION

Elle est représentée par le numero de tours par minute auquel la couronne mobile doit tourner pour fournir les caractéristiques demandées.

N.B. Les caractéristiques mentionnées ci-dessous, sont rapportées au fonctionnement avec air à +15°C à la pression barométrique de 760 mm Hg poids spécifique 1,226 Kg/m<sup>3</sup> et elles sont tirées par essai selon les normes UNI 10531 (UNI 7179-73P). En cas de besoin du client qui veut des caractéristiques intermédiaires à celles fournies par les tableaux, ou pour aspiration d'air température différente de 15°C et donc poids spécifique différent de 1,226, il faut se tenir aux lois fondamentales qui règlent les variations des caractéristiques des ventilateurs à la suite de variations de la vitesse de rotation et du poids spécifique du fluide aspiré.

- a) Variation vitesse de rotation (n) à poids spécifique air constant.
- 1. Le débit (V) varie directement suivant le rapport des tours:

$$V_1 = V \cdot \frac{n^1}{n}$$

- 2. La pression (pt) varie suivant le carré du rapport des tours:

$$pt_1 = pt \cdot \left(\frac{n^1}{n}\right)^2$$

- 3. La puissance (P) varie suivant le cube du rapport des tours:

$$P_1 = P \cdot \left(\frac{n^1}{n}\right)^3$$

- b) Variation du poids spécifique (γ) de l'air à vitesse de rotation constante.
- 1. Le debit (V) reste constant.
- 2. La pression (pt) et la puissance (P) varient directement suivant le rapport des poids spécifiques.

$$pt_1 = pt \cdot \frac{\gamma^1}{\gamma} \quad P_1 = P \cdot \frac{\gamma^1}{\gamma}$$

Le poids spécifique de l'air aux plusieurs températures est tiré par:

$$\gamma = \frac{1,293 \cdot 273}{(273+t)} \quad (\text{kg/m}^3)$$

Le poids spécifique de l'air a pression barométrique changeante, s'exprime par la formule suivante:

$$\gamma = \frac{Pb \cdot 13.59}{29.27 \cdot (273 + t)} \quad (\text{kg/m}^3)$$

où:

- γ = poids spécifique de l'air à t °C
- 1,293 = poids spécifique de l'air à 0°C
- t = température de l'air en °C
- 273 = zéro absolu
- Pb = Pression barométrique en mm Hg

Par le tableau suivant on pourra lire directement le poids de l'air à quelques températures:

°C	-20	-10	0	+10	+15	+20	+30	+40	+50	+60	+70	+80	+90	+100	+120	+140	+160	+180	+200	+220	+240	+260	+280	+300	+325	+350
γ	1,396	1,342	1,293	1,248	1,226	1,205	1,165	1,128	1,093	1,060	1,029	1,000	0,973	0,947	0,90	0,85	0,82	0,78	0,75	0,72	0,69	0,66	0,64	0,62	0,59	0,56

Tableau démontrant la pression barométrique par rapport à l'altitude au dessus du niveau de la mer:

mt	0	500	1000	1500	2000	2500	3000	3500	4000	4500
Pb mm Hg	760	720	680	640	600	560	530	500	470	440

## Allgemeines über Radialventilatoren

Der Radialventilator besteht im wesentlichen aus einem Gehäuse, in dem sich ein Laufrad dreht, welches von einer außen befindlichen Energiequelle angetrieben wird. Die wichtigsten Parameter welche einen Ventilator bestimmen sind folgende:

- a) Fördermenge    c) Wirkungsgrad  
b) Druck            d) Drehzahl

### FÖRDERMENGE

Sie ist von der Menge der vom Ventilator abgesaugten Flüssigkeit in der Zeiteinheit dargestellt. Sie wird in m<sup>3</sup>/sec., m<sup>3</sup>/min., oder m<sup>3</sup>/h spezifiziert.

### DRUCK

Der Druck ist meistens in Kg/m<sup>2</sup> oder Pa. Der von einem Ventilator erzeugte Druck heisst GESAMTDRUCK (pt): er stellt die Summe vom statischen + dynamischen Druck dar. Der statische Druck (p.s.) ist die potentielle Energie, die den Widerstand in den Luftleitungen überwindet. Der dynamische Druck (pd) ist die kinetische Energie der Flüssigkeit in Bewegung und hängt von der durchschnittlichen Geschwindigkeit der Luft aus der Druckseite ab. Diese lässt sich mit der Formel ableiten:

$$pd = \frac{C^2}{2g} \cdot 1.226 \quad C = \frac{V}{A}$$

Wo:

- V = Fördermenge in m<sup>3</sup>/sec.  
A = Fläche der Drucköffnung in m<sup>2</sup>  
c = Durchschnittsgeschwindigkeit der Luft auf Druckseite in m/sec.  
g = Erdbeschleunigung (9,81 m/sec<sup>2</sup>)  
1,226 = Spezifisches Gewicht der Luft in Kg/m<sup>3</sup> bei 15°C und 760 mm Hg.

### WIRKUNGSGRAD

Das ist das Verhältnis zwischen der vom Ventilator auf die Flüssigkeit übertragenen Energie und der zur Fortbewegung des Ventilators aufgewandten Energie. Nach dem herkömmlichen Vorgehen lässt er sich ermitteln aus:

$$\eta = \frac{V \cdot pt}{6120 \cdot P}$$

Wo:

- V = Fördermenge in m<sup>3</sup>/min.  
pt = Gesamtdruck in Kg/m<sup>2</sup>  
P = Aufgenommene Leistung in kW  
η = Wirkungsgrad des Ventilators

### DREHGESCHWINDIGKEIT

Sie entspricht der Drehzahl in der Minute, bei welcher sich das Laufrad drehen muss, um die geforderten Eigenschaften zu erreichen. ZU BEACHTEN: die in der Tabelle angezeigten Daten beziehen sich auf Luft bei einer Temperatur von 15°C, barometrischem Druck 760 mm Hg und auf ein spezifisches Gewicht der Luft von 1,226 kg/m<sup>3</sup> und ergeben sich aus Abnahme nach UNI-Normen 10531 (UNI 7179-73P).

Wenn der Benutzer andere, zwischenliegende Werte braucht, als in der Tabelle angegeben, oder Luft mit einer höheren Temperatur als 15°C und daher mit anderem spezifischem Gewicht als 1,226 benötigt, muss er sich an die folgende Gesetze halten, welche die Eigenschaften der Ventilatoren infolge der Änderung der Drehzahl und des spezifischen Gewichtes der abgesaugten Flüssigkeit ändern.

- a) Änderung der Drehzahl (n) bei konstantem spezifischem Gewicht.  
1. Die Fördermenge (V) ändert sich direkt nach dem Drehzahlverhältnis:

$$V_1 = V \cdot \frac{n^1}{n}$$

2. Der Druck (pt) ändert sich nach der Quadratzahl des Drehzahlverhältnis:

$$pt_1 = pt \cdot \left(\frac{n^1}{n}\right)^2$$

3. Die Leistung (P) ändert sich nach der Kubikzahl des Drehzahlverhältnis:

$$P_1 = P \cdot \left(\frac{n^1}{n}\right)^3$$

- b) Veränderung des spezifischen Gewichtes (γ) der Luft bei gleichbleibender Drehgeschwindigkeit. 1. Die Fördermenge (V) bleibt unverändert.

2. Der Druck (pt) und die Leistung (P) verändern sich direkt nach dem Verhältnis des spezifischen Gewichtes.

$$pt_1 = pt \cdot \frac{\gamma^1}{\gamma} \quad P_1 = P \cdot \frac{\gamma^1}{\gamma}$$

Das spezifische Gewicht der Luft zu den verschiedenen Temperaturen ergibt sich aus:

$$\gamma = \frac{1,293 \cdot 273}{(273+t)} \quad (\text{kg/m}^3)$$

Das spezifische Gewicht der Luft in Abhängigkeit des Luftdrucks wird mit folgender Formel ermittelt:

$$\gamma = \frac{Pb \cdot 13.59}{29.27 \cdot (273 + t)} \quad (\text{kg/m}^3)$$

Wo:

- γ = spezifisches Gewicht der Luft  
1,293 = spezifisches Gewicht der Luft bei 0°C  
t = Lufttemperatur in °C  
273 = Absoluter Nullpunkt  
Pb = Luftdruck Hg

Aus der folgenden Tabelle ist das spezifische Gewicht der Luft bei den verschiedenen Temperaturen zu entnehmen:

t°C	-20	-10	0	+10	+15	+20	+30	+40	+50	+60	+70	+80	+90	+100	+120	+140	+160	+180	+200	+220	+240	+260	+280	+300	+325	+350
γ	1,396	1,342	1,293	1,248	1,226	1,205	1,165	1,128	1,093	1,060	1,029	1,000	0,973	0,947	0,90	0,85	0,82	0,78	0,75	0,72	0,69	0,66	0,64	0,62	0,59	0,56

Luftdruck in Abhängigkeit von der Höhe über dem Meeresspiegel:

mt	0	500	1000	1500	2000	2500	3000	3500	4000	4500
Pb mm Hg	760	720	680	640	600	560	530	500	470	440



## Conceptos generales sobre los ventiladores centrífugos

El ventilador centrífugo está formado de una cóclea, en cuyo interior gira una rueda de paletas bajo la acción de una fuente de energía exterior (normalmente un motor eléctrico). Las características distintivas principales de un ventilador centrífugo son:

- a) caudal
- b) presión
- c) rendimiento
- d) velocidad de rotación

### CAUDAL

Está representado por el volumen del fluido aspirado por el ventilador en la unidad de tiempo; generalmente, se expresa en m<sup>3</sup>/seg, m<sup>3</sup>/min., o m<sup>3</sup>/h.

### PRESIÓN

Generalmente, está indicada en kgf/m<sup>2</sup> o Pa. La presión producida por un ventilador se llama TOTAL (pt); la misma representa la suma de dos presiones diferentes: ESTÁTICA + DINÁMICA.

La presión estática (ps) es la energía potencial, que sirve para vencer las resistencias opuestas por el circuito cuando pasa el fluido.

La presión dinámica (pd) es la energía cinética que posee el fluido en movimiento y depende de la velocidad media de salida del aire del orificio impelente del ventilador; se obtiene de la fórmula:

$$pd = \frac{C^2}{2g} \cdot 1.226 \quad C = \frac{V}{A}$$

en donde:

- V = caudal en m<sup>3</sup>/seg.
- A = superficie orificio impelente en m<sup>2</sup>
- c = velocidad media del aire en el orificio impelente en m/seg.
- g = aceleración de gravedad (9,81 m/seg.)
- 1,226 = peso específico del aire en kg/m<sup>3</sup> a 15°C y 760 mm de Hg.

### RENDIMIENTO

Es la relación entre la energía que el ventilador suministra al fluido, y la energía que la fuente exterior consume para accionar el ventilador mismo. Según el sistema convencional, se obtiene de la fórmula:

$$\eta = \frac{V \cdot pt}{6120 \cdot P}$$

en donde:

- V = caudal en m<sup>3</sup>/seg.
- pt = presión total en kgf/m<sup>2</sup>
- P = Potencia absorbida por el ventilador en kW
- η = rendimiento del ventilador

## VELOCIDAD DE ROTACIÓN

Es el número de revoluciones por minuto al que tiene que girar la rueda de paletas para alcanzar las características requeridas.

N.B. Las características indicadas en las siguientes tablas se refieren al funcionamiento con aire a +15°C, con una presión barométrica de 760 mm Hg, peso específico 1,226 kg/m<sup>3</sup> y se obtienen mediante pruebas efectuadas de acuerdo con las normas UNI 10531 (UNI 7179-73P).

En el caso en que el cliente necesite obtener características que sean intermedias a las indicadas en las tablas, o bien, para aspiraciones de aire con temperaturas diferentes de 15°C y peso específico distinto de 1,226, hay que atenerse a las siguientes leyes fundamentales, que regulan las variaciones de las características de los ventiladores consiguientes a las variaciones de la velocidad de rotación y del peso específico del fluido aspirado.

a) Variación de la velocidad de rotación (n) con un peso específico del aire constante.

1. El caudal (V) varía directamente con la relación de las revoluciones:

$$V_1 = V \cdot \frac{n^1}{n}$$

2. La presión (pt) varía con el cuadrado de la relación de las revoluciones:

$$pt_1 = pt \cdot \left(\frac{n^1}{n}\right)^2$$

3. La potencia (P) varía con el cubo de la relación de las revoluciones:

$$P_1 = P \cdot \left(\frac{n^1}{n}\right)^3$$

b) Variación del peso específico (γ) del aire con una velocidad de rotación constante.

1. El caudal (V) permanece constante.

2. La presión (pt) y la potencia (P) varían directamente con la relación de los pesos específicos.

$$pt_1 = pt \cdot \frac{\gamma^1}{\gamma} \quad P_1 = P \cdot \frac{\gamma^1}{\gamma}$$

El peso específico del aire, a las diferentes temperaturas, se obtiene de la fórmula:

$$\gamma = \frac{1,293 \cdot 273}{(273+t)} \quad (\text{kg/m}^3)$$

El peso específico del aire al variar la presión, se obtiene de la fórmula:

$$\gamma = \frac{Pb \cdot 13.59}{29.27 \cdot (273 + t)} \quad (\text{kg/m}^3)$$

en donde:

- γ = peso específico del aire a t°C
- 1,293 = peso específico del aire a 0°C
- t = temperatura del aire en °C
- 273 = cero absoluto
- Pb = Presión barométrica en mm Hg.

En la siguiente tabla podrá leer directamente el peso del aire a las diferentes temperaturas:

t°C	-20	-10	0	+10	+15	+20	+30	+40	+50	+60	+70	+80	+90	+100	+120	+140	+160	+180	+200	+220	+240	+260	+280	+300	+325	+350
γ	1,396	1,342	1,293	1,248	1,226	1,205	1,165	1,128	1,093	1,060	1,029	1,000	0,973	0,947	0,90	0,85	0,82	0,78	0,75	0,72	0,69	0,66	0,64	0,62	0,59	0,56

Tabla para leer directamente la presión barométrica a las diferentes altitudes con respecto al nivel del mar:

mt	0	500	1000	1500	2000	2500	3000	3500	4000	4500
Pb mm Hg	760	720	680	640	600	560	530	500	470	440

## CARATTERISTICHE

Le caratteristiche riportate sui diagrammi sono riferite ad aria alla temperatura di +15°C, alla pressione barometrica di 760 mm Hg, con peso specifico di 1,226 Kg/m<sup>3</sup>.

## RUMOROSITÀ

I valori di pressione sonora indicati in catalogo sono espressi in decibel scala A (dB/A), si intendono misurati in campo libero alla distanza di m.1,5 dal ventilatore funzionante alla portata di massimo rendimento e collegato a tubazione in aspirante e in premente secondo norme UNI.

## ORIENTAMENTI

Tutti i ventilatori possono essere costruiti in 16 posizioni diverse della bocca di mandata (8 con senso di rotazione orario RD e 8 con senso di rotazione antiorario LG) come indicato dalle tabelle orientamenti.

Si fa presente che il senso di rotazione viene definito guardando il ventilatore dal lato della trasmissione. Alcune grandezze di questi ventilatori sono orientabili fermo restando il senso di rotazione. Questa informazione è riportata in calce alle varie tabelle delle dimensioni d'ingombro. Flange a norme DIN 24154-24158.

## ACCESSORI (fornitura a richiesta)

- **controflange aspirante e premente;**
- **portello ispezione:** serve per l'ispezione e la pulizia della girante e dell'interno della coclea;
- **tappo di scarico:** serve per eliminare l'eventuale condensa che può formarsi all'interno del ventilatore, è posto sul punto più basso della coclea;
- **giunti antivibranti in aspirante e in premente:** servono per evitare il propagarsi delle vibrazioni alle tubazioni;
- **rete di protezione bocca aspirante:** viene impiegata a scopo antinfortunistico quando il ventilatore aspira dall'ambiente;
- **serranda di regolazione sulla mandata:** viene impiegata per la regolazione della portata del ventilatore;
- **regolatore di portata sull'aspirazione:** viene impiegato per regolare la portata del ventilatore, mantenendone elevato il rendimento anche in fase di regolazione.

## COSTRUZIONI SPECIALI

**Costruzione antisциntilla:** nei casi di trasporto di fluidi esplosivi oppure di installazione in ambienti pericolosi, le parti a contatto con il fluido aspirato, che rischiano lo sfregamento, vengono costruite con materiali non ferrosi, così come il motore potrà essere richiesto in costruzione speciale.

**Costruzione anticorrosiva:** nei casi di trasporto di fluidi corrosivi, le parti a contatto con il fluido possono essere rivestite con vernici speciali, oppure essere costruiti con materiali speciali come: acciai inossidabili austenitici (AISI 304-316 ecc.). Altre costruzioni speciali possono essere prese in considerazione a seconda di particolari necessità del cliente.

## CHARACTERISTICS

The features listed in the diagrams are referred to air at the temperature of + 15°C and at the barometrical pressure of 760 mm.Hg with specific gravity 1,226 Kg/m<sup>3</sup>.

## NOISE LEVEL

The noise level values indicated are expressed in decibel scale A (dB/A) they are understood measured in a free range at the distance of 1.5 m from the fan operating with the highest output capacity, connected to inlet and outlet pipe connections according to UNI standards.

## ORIENTATIONS

All the fans can be constructed with the delivery mouth in 16 different positions (8 in clockwise rotation RD and 8 in counterclockwise rotation LG) as indicated on the orientation tables. Please note that the direction of rotation is determined by looking at the fan from the transmission side. Some sizes of these fans are revolvable always considering the rotation direction. This information is indicated at the end of the various tables of the overall dimensions. Flange see DIN 24154-24158.

## ACCESSORIES (delivery on request)

- **intaking and pressing counterflange;**
- **inspection door:** to inspect and to clean the wheel and the scroll inside;
- **discharge cap:** it eliminates the condensate if any inside the fan and it is situated on the lowest part of the scroll.
- **vibrating proof joints in intaking and pressing time:** they are used to avoid the spreading of vibrations to the pipes;
- **safety grate for intaking throat:** it is used to avoid accidents when the fan is intaking from the room;
- **regulation lock on delivery:** it is used to regulate the fan delivery;
- **regulator of the flow rate in intaking time:** it is used to regulate the fan flow rate and it maintains high the efficiency level, also in regulating time.

## SPECIAL CONSTRUCTIONS

**Spark proof construction:** when explosive fluids are carried or when the plant is installed in dangerous environments, the parts that come into contact with the intaken fluid are constructed by material without iron content to avoid rubbing, motor on request is supplied in special construction.

**Corrosionproofing construction:** when corrosive fluids are carried, the parts that come into contact with the fluid are painted with special paints or they are constructed with special materials as austenitic stainless steels (AISI 304-316 etc.). Constructions can be effected according to the customer's particular needs.

## CARACTÉRISTIQUES

Les caractéristiques mentionnées sur les diagrammes sont rapportées à l'air à la température de + 15°C, à la pression barométrique de 760 mm Hg, avec un poids spécifique de 1,226 Kg/m<sup>3</sup>.

## NIVEAU SONORE

Les valeurs de pression sonore indiquées en catalogue sont exprimées en décibel échelle A (dB/A), elle sont mesurées en champs libre à la distance de m. 1,5 du ventilateur qui fonctionne à régime de rendement maximum et qui est raccordé à tubulure d'aspiration et de refolement selon les normes UNI.

## ORIENTATIONS

Tous les ventilateurs peuvent être construits en 16 positions différentes de la bouche de refolement (8 avec sens de rotation à droite RD et 8 avec sens de rotation à gauche LG) comme indique dans les tableaux orientations. Il faut tenir compte que le sens de rotation est défini en regardant le ventilateur du côté de la transmission. Quelques modes de ces ventilateurs ne sont pas orientables. Cette information est mentionnée au bas de chaque tableau des dimensions d'encombrement. Brides selon DIN 24154-24158.

## ACCESSOIRES (fourniture sur demande)

- **contre-brides aspirante et refolement;**
- **porte d'inspection:** elle sert pour l'inspection et le nettoyage de la turbine et de l'intérieur de la coque;
- **bouchon de vidange:** il sert à éliminer l'éventuelle condensation qui peut se former à l'intérieur du ventilateur, il se trouve au point le plus bas de la coque;
- **joint antivibratoire en aspiration et en refolement:** ils servent à éviter que les vibrations se propagent aux conduites;
- **grillage de protection bouche aspirante:** il est employé contre les accidents quand le ventilateur aspire à bouche libre.
- **rideau de réglage sur le refolement:** il est employé pour le réglage du débit du ventilateur.
- **régulateur de débit sur l'aspiration:** il est employé pour le réglage du débit du ventilateur, en gardant élevé le rendement même en phase de réglage.

## CONSTRUCTIONS SPECIALES

**Construction antiétincelles:** en cas de transport de fluides explosifs ou de installation en milieux dangereux, les parties au contact du fluide aspiré, qui risquent le frottement, sont construites en matériels non ferreux, pour le même motif le moteur pourra être demandé en construction spéciale.

**Construction anticorrosion:** en cas de transport de fluides corrosifs, les parties au contact du fluide peuvent être revêtues de peintures spéciales, ou être construites en matériaux spéciaux comme: aciers inoxydables austénitiques (AISI 304-316 etc.). D'autres constructions spéciales peuvent être prises en considération selon particulières nécessités du client.

#### EIGENSCHAFTEN

Die Parameter in den Tabellen beziehen sich auf Luft mit einer Temperatur von 15°C bei einem Luftdruck von 760 mm Hg. (Spezifisches Gewicht der Luft 1,226 Kg/m<sup>3</sup>).

#### SCHALLPEGEL

Die Schallwerte sind in Dezibel, Skala A db (A) angegeben. Sie wurden im Freifeld im Abstand von 1,5 m entfernten, unten Vollast arbeitenden, saug- und drückseitig angeschlossenen Ventilator entsprechend der UNI-Norm ermittelt.

#### GEHÄUSESTELLUNGEN:

Alle Radialventilatoren können mit 16 verschiedenen Stellungen der Drucköffnung gebaut werden (8 mit Uhrzeigersinn RD und 8 mit Gegenuhrzeigersinn LG) wie in der Tabelle der Einstellungen angegeben. Die Drehrichtung versteht sich von der Antriebsseite aus gesehen. Flansche nach DIN Norm 24154-24158.

#### ZUBEHOEHRTHEILE (Auf Anfrage)

- **Gegenflansche auf Saug- und Druckseite;**
- **Reinigungsöffnung:** zur Überprüfung und Reinigung des Gehäuses und Laufrades;
- **Kondensatstutzen:** Er liegt an der untersten Stelle des Gehäuses;
- **Druck- und saugseitige elastische Verbindungen:** verhindern das Übergreifen von Schwingungen auf die Rohrleitungen;
- **Schutzgitter auf der Saugseite:** zur Unfallverhütung, falls der Ventilator frei ansaugt;
- **Mengenregler auf Druckseite:** regelt die Fördermenge des Ventilators;
- **Mengenregler auf der Saugseite (Drallregler):** wird zur Regelung des Volumenstromes verwendet.

#### SPEZIALAUSFÜHRUNGEN

**Funkensichere Bauart:** für die Förderung von explosiven Luftströmen oder für die Aufstellung in explosionsgefährdeten Räumen.

Ansaugstutzen und Wellendurchgang sind mit nichtfunkenziehendem NE-Metallen versehen, ebenso kann auch ein Ex-geschützter Motor angeboten werden.

**Korrosionshemmende Ausführungen:** falls korrosive Luftströme gefördert werden, können die luftberührten Teile mit einem Spezialanstrich versehen werden, oder aus rost- und säurebeständigem Stahl AISI 304 - DIN 1.4301, AISI 316 - DIN 1.4571 usw. gefertigt werden. Weitere spezielle Ausführungen können nach Kundenwunsch angetertigt werden.

---

#### CARACTERÍSTICAS

Las características indicadas en los diagramas se refieren al aire a + 15°C de temperatura, con una presión barométrica de 760 mm Hg y con peso específico de 1,226 kg/m<sup>3</sup>.

#### INTENSIDAD ACÚSTICA

Los valores de presión sonora, mencionados en el catálogo, están indicados en decibel, escala A (dB/A). Se entienden medidos sin resistencia a una distancia de **1,5 m** del ventilador funcionando al máximo y conectado a tuberías en aspiración e impulsión, según las normas UNI.

#### ORIENTACIONES

Todos los ventiladores pueden fabricarse con 16 diferentes posiciones del orificio de empuje (8 con sentido de rotación hacia la derecha RD, y 8 con sentido de rotación hacia la izquierda LG), como muestran las tablas de las orientaciones.

Nótese que el sentido de rotación se define mirando el ventilador desde el lado de la transmisión. Algunos modelos de estos ventiladores están posicionados teniendo en cuenta el sentido de rotación. Dicha información está indicada al pie de las diferentes tablas de las dimensiones máximas. Las bridas son conformes a las normas DIN 24154-24158

#### ACCESORIOS (suministro a pedido)

- **contrabrida aspirante e impelente;**
- **registro de inspección:** sirve para inspeccionar y limpiar la rueda de paletas y el interior de la cóclea;
- **tapón de descarga:** sirve para eliminar el posible líquido de condensación que puede formarse en el interior del ventilador; está colocado en el punto más bajo de la cóclea;
- **juntas antivibrantes en la aspiración y en el empuje:** sirven para que las vibraciones no lleguen a las tuberías;
- **red de protección orificio de aspiración:** se emplea para la prevención de accidentes cuando el ventilador aspira del local;
- **válvula de regulación en el empuje:** se utiliza para regular el caudal del ventilador;
- **regulador de caudal en la aspiración:** se emplea para regular el caudal del ventilador, manteniendo el rendimiento alto incluso durante la regulación.

#### CONSTRUCCIÓN ESPECIAL

**Construcción a prueba de chispas:** en los casos en que se transportan fluidos explosivos, o cuando los ventiladores se instalan en locales peligrosos, las piezas que tienen contacto con el fluido aspirado, y corren el riesgo de fricción, están fabricadas de materiales no ferrosos. También el motor podrá pedirse en construcción especial.

**Construcción anticorrosiva:** en los casos en que se transportan fluidos corrosivos, las piezas que tienen contacto con el fluido pueden estar recubiertas de pinturas especiales, o bien pueden estar fabricadas con materiales especiales como: aceros inoxidables austeníticos (AISI 304-316, etc). Otras construcciones especiales pueden tomarse en consideración de acuerdo con las exigencias específicas del cliente.

**ALCUNI VALORI PRATICI DI VELOCITÀ DELL'ARIA DA TENERE NELLE CONDOTTE IN FERRO PER IMPIANTI DI ASPIRAZIONE DI:**

Polveri di cereali	16-19 m/sec
Polveri di vernice	15-18 m/sec
Trucioli di legno e segatura	18-24 m/sec
Polvere di prodotti chimici secca	17-20 m/sec
Polverino di carbone	20-25 m/sec
Polveri di lavorazione materie plastiche	18-23 m/sec
Fumi di fonderia	15-18 m/sec
Ruote smerigliatrici, affilatrici e pulitrici	20-25 m/sec
Fumi di solventi di sgrassatura	12-17 m/sec
Trucioli e polveri metalliche	25-38 m/sec
Polvere di gomma	17-20 m/sec
Polveri tossiche di qualsiasi genere	15-25 m/sec
Polveri di ossido di zinco	18-21 m/sec
Polveri di marmo	20-25 m/sec
Smerigliatura pelli	18-23 m/sec

**SOME VALUES OF AIR SPEED THAT MUST BE OBSERVED INSIDE THE IRON PIPES FOR SUCTION PLANTS, RELATING TO FOLLOWING MATERIALS:**

Cereals dust	16-19 m/sec
Varnish dust	15-18 m/sec
Wooden shaving and sawdust	18-24 m/sec
Dry dust of chemicals	17-20 m/sec
Coal dust	20-25 m/sec
Dust of plastic material working	18-23 m/sec
Foundry fumes	15-18 m/sec
Lapping sharpening and bufing wheels	20-25 m/sec
Fumes of solvents for degreasing	12-17 m/sec
Metallic shaving and dust	25-38 m/sec
Rubber dust	17-20 m/sec
Any toxic dust	15-25 m/sec
Zinc oxide dust	18-21 m/sec
Saw dust of marble	20-25 m/sec
Hides buffing	18-23 m/sec

**QUELQUES VALEURS PRATIQUES DE VITESSE DE L'AIR A GARDER DANS LES CONDUITES EN FER POUR INSTALLATIONS D'ASPIRATION DE:**

Poudres de céréales	16-19 m/sec
Poudres de vernis	15-18 m/sec
Copeaux de bois et sciure	18-24 m/sec
Poudre de produits chimiques sèche	17-20 m/sec
Charbon poussier	20-25 m/sec
Poudres de travail de matériel plastique	18-23 m/sec
Fumées de fonderie	15-18 m/sec
Roues à poncer, affûteuses et polisseuses	20-25 m/sec
Fumées de solvants de dégraissage	12-17 m/sec
Ribbons et poudres métalliques	25-38 m/sec
Poudre de caoutchouc	17-20 m/sec
Poussières toxiques de n'importe quel genre	15-25 m/sec
Poussières de oxyde de zinc	18-21 m/sec
Poudres de marbre	20-25 m/sec
Ponçage de peaux	18-23 m/sec

**EINIGE PRAKTISCHE WERTE FÜR LUFTGESCHWINDIGKEITEN IN BLECHROHRLEITUNGEN VON ABSAUGANLAGEN:**

Getreidestaub	16-19 m/sec
Lackpulver	15-18 m/sec
Holzspäne und Holzmehl	18-24 m/sec
Trockenes Chemikalienpulver	17-20 m/sec
Kohlensaub	20-25 m/sec
Kunststoffpulver	18-23 m/sec
Giessereirauch	15-18 m/sec
Schmiergel- und Schleifmaschinen	20-25 m/sec
Weichmacherdämpfe	12-17 m/sec
Metallspäne und Metallstaub	25-38 m/sec
Gummipulver	17-20 m/sec
Beliebiger, schädlicher Staub	15-25 m/sec
Zinkoxydstaub	18-21 m/sec
Marmorstaub	20-25 m/sec
Schmirgelstaub von Häuten	18-23 m/sec

**ALGUNOS VALORES PRÁCTICOS DE VELOCIDAD DEL AIRE QUE TIENEN QUE REGISTRARSE EN LOS CONDUCTOS DE HIERRO PARA INSTALACIONES DE ASPIRACIÓN DE:**

Polvos de cereales	16-19 m/seg.
Polvos de pintura	15-18 m/seg.
Virutas de madera y aserrín	18-24 m/seg.
Polvo seco de productos químicos	17-20 m/seg.
Polvillo de carbón	20-25 m/seg.
Polvos de la elaboración de materias plásticas	18-23 m/seg.
Humos de fundición	15-18 m/seg.
Ruedas esmeriladoras, afiladoras y pulidoras	20-25 m/seg.
Humos de disolventes de desengrasado	12-17 m/seg.
Virutas y polvos metálicos	25-38 m/seg.
Polvo de caucho	17-20 m/seg.
Polvos tóxicos de cualquier tipo	15-25 m/seg.
Polvos de óxido de zinc	18-21 m/seg.
Polvos de mármol	20-25 m/seg.
Esmerilado de pieles	18-23 m/seg.

**ALCUNI DATI PRATICI SUL NUMERO DI RICAMBI DELL'ARIA PREVISTI NEGLI AMBIENTI CIVILI, INDUSTRIALI ED AGRICOLI:**

Ambienti	N. ricambi/ora		
Allevamenti ovicoli	8	Essiccazioni pelli	35
Allevamenti bovini-suini	10	Fabbrica gomme	12
Atri d'albergo - sale - corridoi	4	Fabbrica paste alimentari	6
Autorimesse	8	Fabbrica prodotti chimici	15
Banche	6	Falegnamerie	6
Bagni - docce	6	Filature - tessiture	5
Bagni galvanici	25	Fonderie	25
Carpenterie - saldature	12	Fucine	25
Centrali termiche	60	Lavanderie a vapore	30
Chiese	15	Locali forni elettrici	30
Caffè - bar - ristoranti	10	Locali forni industriali	20
Cinema - teatri	15	Magazzini merci deperibili	15
Colorifici	15	Magazzini merci non deperibili	5
Concerie	18	Manifatture tabacchi	12
		Molini	20
		Negozi vari	5
		Ospedali	6
		Palestre	20
		Panetterie	15
		Piscine	25
		Sale da ballo	20
		Sale da gioco	10
		Sale d'aspetto	10
		Scuole	6
		Stabilimenti metallurgici	5
		Supermercati	5
		Tintorie	30
		Tipografie	20
		Toilette	30
		Uffici tecnici	15

**SOME DATA ABOUT THE NUMBER OF THE AIR CHANGINGS FORESEEN IN CIVIL, INDUSTRIAL AND AGRICULTURAL ENVIRONMENTS:**

Environments	No. changings/hour		
Hide drying processes	35	Shops	5
Hen - hutch	8	Hospitals	6
Bovine - swine breeding	10	Gymnasiums	20
Hotel halls - rooms - corridors	4	Baker shops	15
Garages	8	Swimming-pools	25
Banks	6	Dance-halls	20
Bathrooms - showerbaths	6	Card-rooms	10
Galvanic baths	25	Waiting-rooms	10
Carpenter shops - welding shops	12	Schools	6
Heating plants	60	Metallurgical works	5
Churches	15	Supermarkets	5
Coffee - houses - bars - restaurants	10	Dyeing plants	30
Cinemas - theatres	15	Printing shops	20
Dye works	15	Toilettes	30
Tanneries	18	Technical departments	15
		Hide drying processes	35
		Facories for rubber production	12
		Factories for alimentary pastes	6
		Factories for chemicals production	15
		Joineries	6
		Spinning - and weaving mills	5
		Foundries	25
		Forge shops	25
		Steam laundries	30
		Rooms for electric furnaces	30
		Rooms for furnace	20
		Warehouses for perishable goods	15
		Warehouses for unperishable goods	5
		Tobacco manufactures	12
		Grinding mills	20

**QUELQUES DONNEES PRATIQUES SUR LE NUMERO DE RECHANGES DE L'AIR PREVUS DANS LES MILIEUX CIVILS, INDUSTRIELS ET AGRICOLS:**

Milieu	N. rechanges/heure		
Elevages avicoles	8	Magasins généraux	5
Elevages bovins - porcins	10	Hôpitaux	6
Le hall d'un hôtel - salles - couloirs	4	Gymnase	20
Garages	8	Boulangeries	15
Banques	6	Piscines	25
Salles de bains - douches	6	Salles de dance	20
Bains galvaniques	25	Salles de jeu	10
Charpenteries - soudures	12	Salles d'attente	10
Centrales thermiques	60	Ecoles	6
Eglises	15	Industrie métallurgique	5
Cafés - restaurant	10	Supermarchés	5
Cinéma - théâtres	15	Teintureries	30
Fabriques de colorants	15	Imprimeries	20
Tanneries	18	Toilettes	30
		Bureaux techniques	15
		Séchage peaux	35
		Industrie de caoutchouc	12
		Industrie de pâtes alimentaires	6
		Industrie de produits chimiques	15
		Menuiseries	6
		Filatures - tissages	5
		Fonderies	25
		Forges	25
		Blanchisseries à vapeur	30
		Fours électriques locaux	30
		Fours industriels locaux	20
		Magasins marchand. périssables	15
		Magasins marchand. pas périssable	5
		fabrique de tabacs	12
		Moulins	20

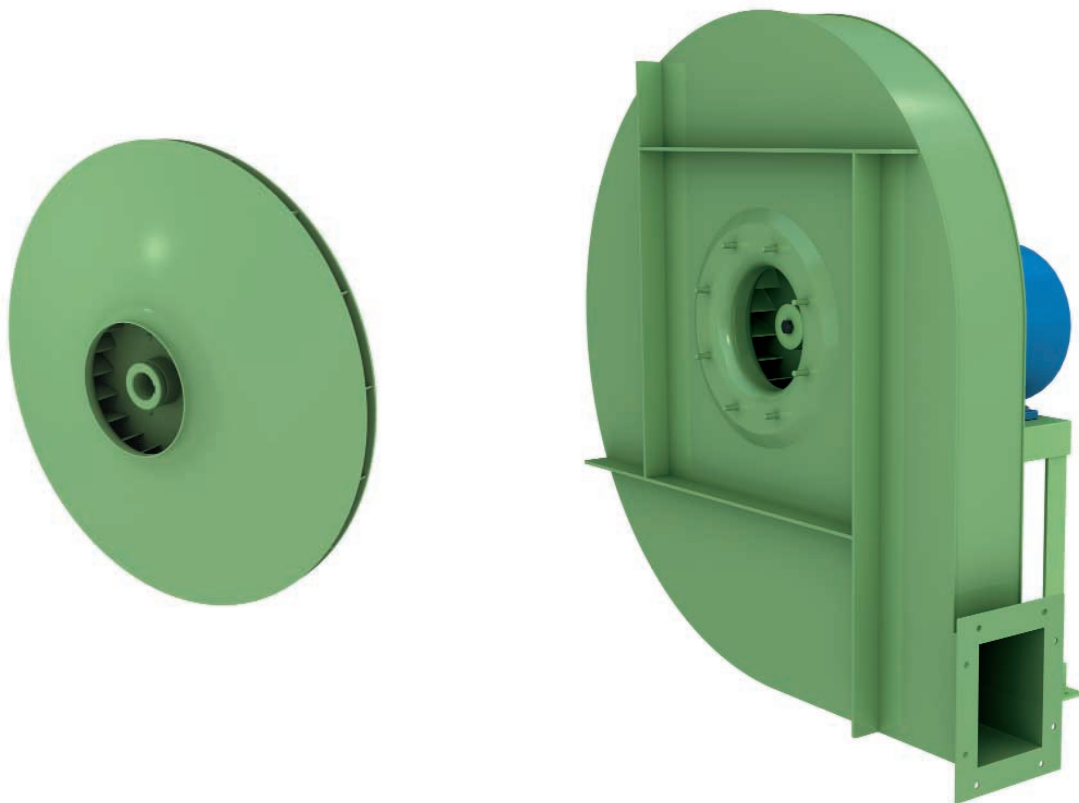
**EINIGE PRAKTISCHE ANGABEN ÜBER DIE LUFTWECHSELZAHL IM ZIVILEN, GEWERBLICHEN UND LANDWIRTSCHAFTLICHEN BEREICH:**

Umgebungen	Nr. Luftwechsel/Stunde		
Trockenanlagen für Felle	35	Geschäfte	5
Schafzucht	8	Krankenhäuser	6
Ochsen- oder Schweinezucht	10	Turnhallen	20
Hallen, Säle, Gänge in Hotels	4	Bäckereien	15
Garagen	8	Schwimmhallen	25
Banken	6	Tanzlokale	20
Bäder, Duschen	6	Spiellokale	10
Galvanische Bäder	25	Wartesäle	10
Stahlbauschlossereien, Schweissereien	12	Schulen	6
Kraftwerke	60	Metallverarbeitende Betriebe	5
Kirchen	15	Supermarkets	5
Cafés, Gaststätten, Bars	10	Färbereien	30
Kinos - Theater	15	Druckereien	20
Farbenfabriken	15	Toiletträume	30
Gerbereien	18	Technische Büros	15
		Trockenanlagen für Felle	35
		Gummifabriken	12
		Teigwarenfabriken	6
		Chemiefabriken	15
		Tischlereien	6
		Webereien, Spinnereien	5
		Giessereien	25
		Schmiedien	25
		Dampfwaschereien	30
		Räume an elektrischen Öfen	30
		Räume an Industrieöfen	20
		Lager für verderbliche Ware	15
		Lager für nicht verderbliche Ware	5
		Tabakfabriken	12
		Mühlten	20

**ALGUNOS DATOS PRÁCTICOS ACERCA DEL NÚMERO DE RENOVACIONES DE AIRE PREVISTOS EN LOS LOCALES CIVILES, INDUSTRIALES Y AGRÍCOLAS**

Locales	Nº de renovaciones/hora		
Secados de pieles	35	Negocios varios	5
Fábrica de caucho	12	Hospedales	6
Fábrica de pastas alimenticias	6	Gimnasios	20
Fábrica de productos químicos	15	Panaderías	15
Carpinterías	6	Piscinas	25
Hilanderías - tejedurías	5	Salas de baile	20
Fundiciones	25	Salas de juego	10
Herrerías	25	Salas de espera	10
Lavanderías a vapor	30	Escuelas	6
Locales hornos eléctricos	30	Establecimientos metalúrgicos	5
Locales hornos industriales	20	Supermercados	5
Depósitos de mercancías perecedera	15	Tintorerías	30
Depósitos de mercancías no perecedera	5	Tipografías	20
Tabacaleras	12	Lavabos	30
Molinos	20	Oficinas técnicas	15

**CPA**  
**euroventilatori<sup>®</sup>**  
**international spa**



**IMPIEGO:**

Per aspirazione di aria anche molto polverosa. Vengono utilizzati per i trasporto pneumatici, nelle cementerie, nell'alimentazione dell'aria dei cubilotti, nelle fonderie e nei bruciatori a nafta, nei mulini, nei pastifici, nelle industrie chimiche, siderurgiche, metallurgiche ove siano richieste piccole portate con medie ed alte pressioni. La temperatura del fluido aspirato non deve superare gli 80°C.

**USE:**

Also for the suction of very dusty air. The fans of this series are particularly suitable for pneumatic conveyances, in cement factories, in the air feeding of the cupolas, in foundries and in oil burners, in mills, in "pasta" factories, in chemical, metallurgical and iron industries where small capacities with medium and high pressures are required. The temperature of the fluid sucked in must not exceed 80°C.

**EMPLOI:**

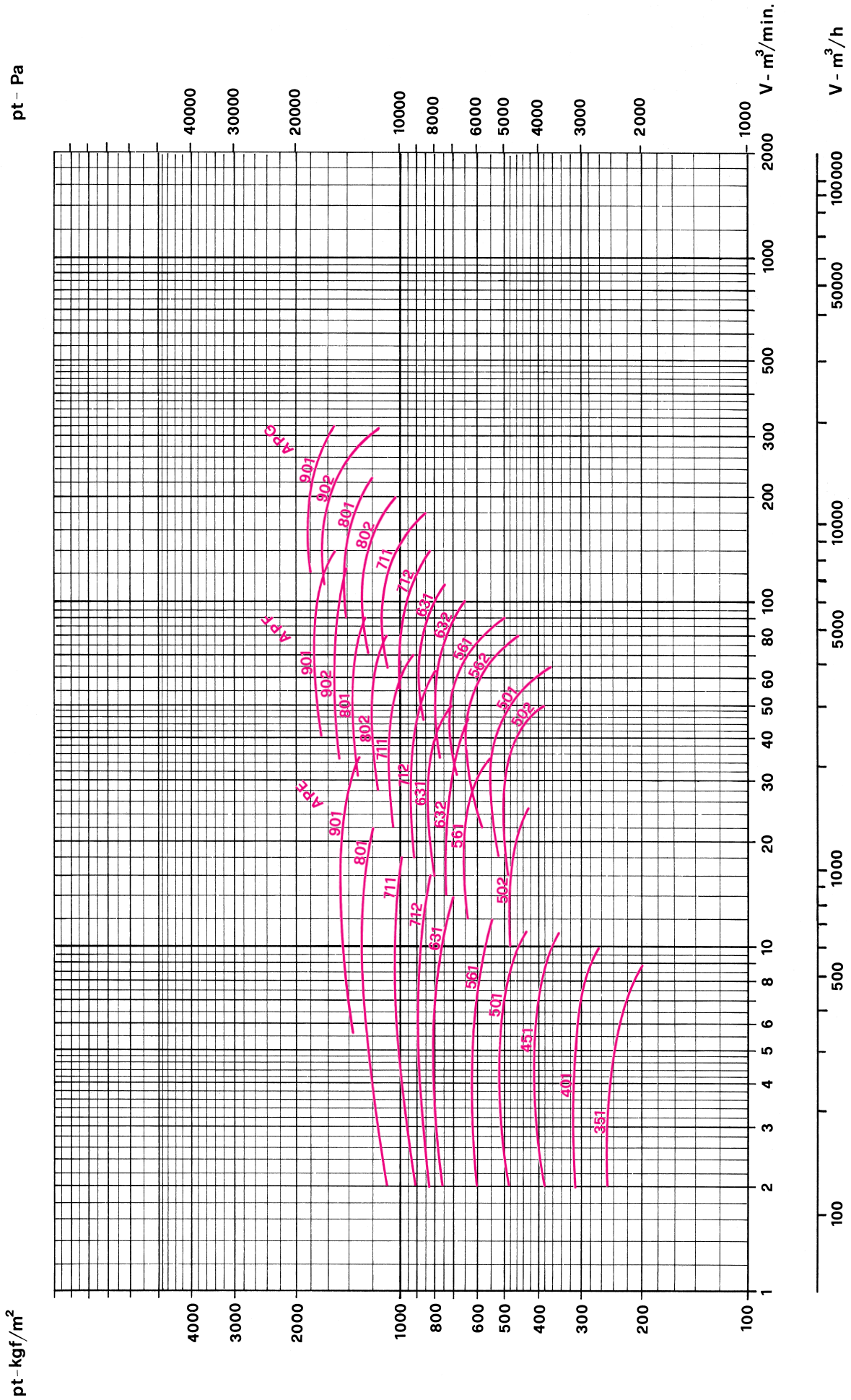
Pour l'aspiration d'air même très poussiéreux. Ces ventilateurs sont particulièrement indiqués pour les transports pneumatiques, dans les cimenteries, dans l'air des cubilots dans les fonderies et dans les brûleurs à mazout, dans les minoteries, dans les fabriques de pâtes alimentaires, dans les industries chimiques, siderurgiques, metallurgiques où l'on demande un petit débit avec de moyennes et hautes pressions. La température du fluide aspiré ne doit pas dépasser les 80°C.

**ANWENDUNGSBEREICH:**

Geeignet zum Absaugen auch sehr staubiger Luft. Diese Serie von Ventilatoren wird für pneumatischen Transport in Zementfabriken, Giessereien, Mühlen, Teigwarenfabriken, chemischen Industrien, Hüttenwerken verwendet und überall dort, wo hohe Drücke bei geringen Volumsströmen, wie z B.: bei Kupolöfen und Ölbrennern gebraucht werden. Die Temperatur des Luftstroms darf 80°C nicht überschreiten.

**USO:**

Para aspirar aire incluso muy polvoriento. Se utilizan para los transportes neumáticos, en las fábricas de cemento, en la alimentación del aire de los cubilotes, en las fundiciones y en los quemadores de gasoleo, en los molinos, en las fábricas de pastas alimenticias, en la industrias químicas, siderúrgicas y metalúrgicas en donde se necesiten pequeños caudales de media y alta presión. La temperatura del fluido aspirado no tiene que superar 80°C.



















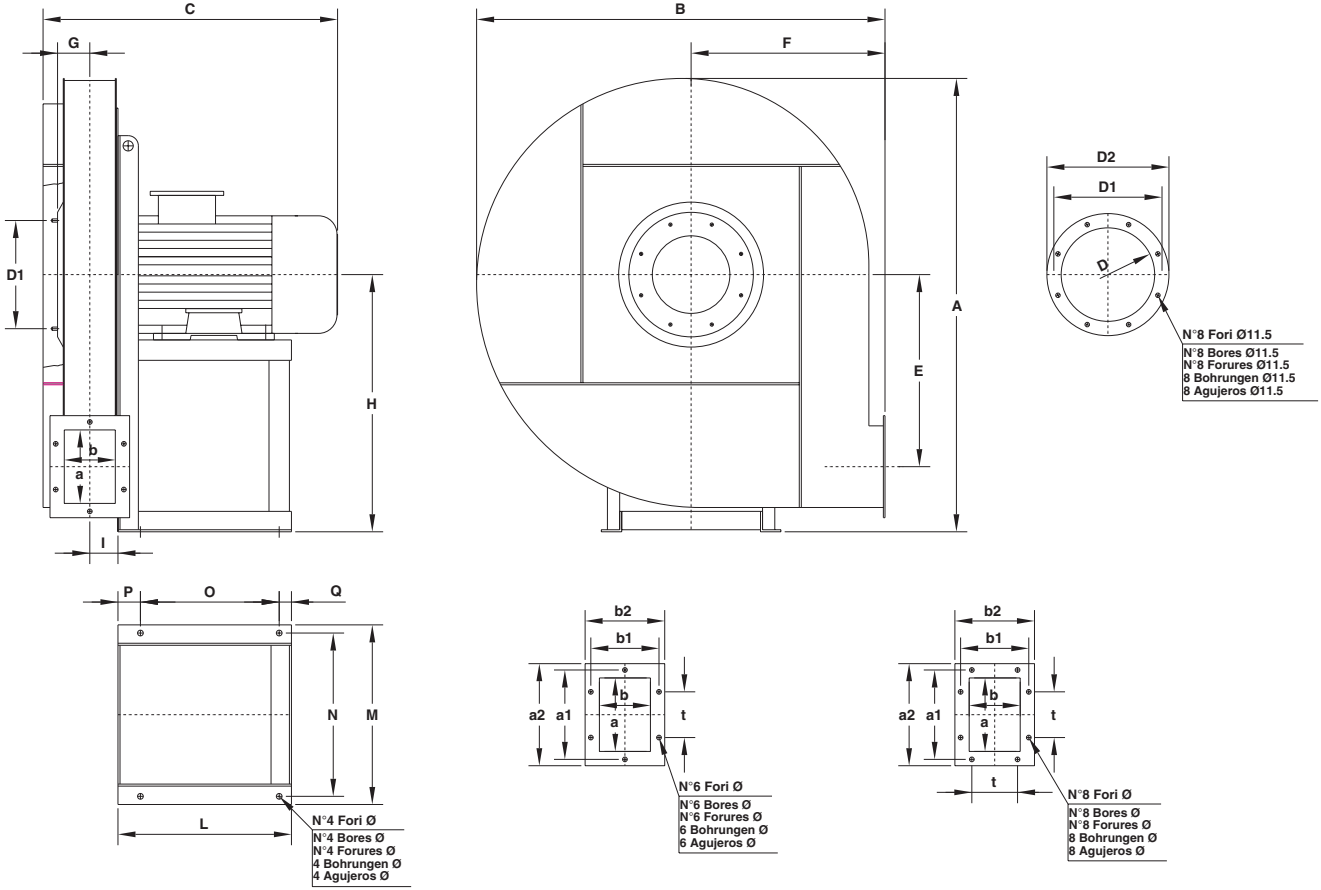
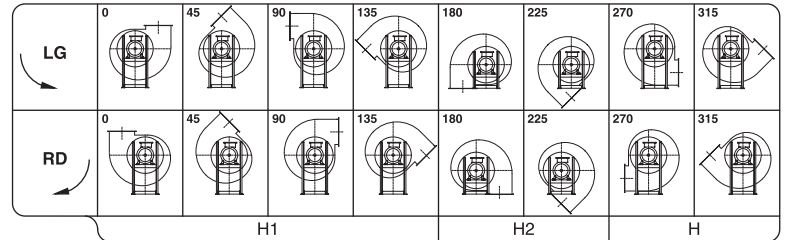


Tabella orientamenti / Table of discharge positions / Tableau d'orientation / Tabelle der Gehäusestellungen / Tabla de las orientaciones



**Il ventilatore è orientabile**  
**The fan is revolvable**  
**Le ventilateur est orientable**  
**Ventilatorgehäuse ist drehbar**  
**El ventilador es orientable**

Tipo-Type-Typ-Tipo		Ventilatore Fan Ventilateur Ventilador								Basamento Base Chassis Sockel Base								Flangia aspirante Inlet flange Bride a l'aspiration Flansch saugseitig Brida aspirante			Flangia premente Outlet flange Bride en refoulement Flansch drückseitig Flansch impelente								Peso Weight Poids Gewicht Peso		PD <sup>2</sup> GD <sup>2</sup>	
Ventilatore Fan Ventilateur Ventilador	Motore Motor Moteur Motor	A	B	C	E	F	G	H	H <sub>1</sub>	H <sub>2</sub>	I	L	M	N	O	P	Q	Ø	D	D <sub>1</sub>	D <sub>2</sub>	a	b	a <sub>1</sub>	b <sub>1</sub>	a <sub>2</sub>	b <sub>2</sub>	t	N°	Ø	Kg	Kgm <sup>2</sup>
APF 502/A	90 L2	800	735	405	337	355	61	450	450	450	53	215	270	245	137	60	18	10	165	200	235	125	90	165	130	185	150	100	6	9,5	60	0,9
APF 502/B	100 LA2			475							53	260	332	300	200	35	25	12													68	0,9
APF 561/A	112 M2	900	830	490	380	400	65	500	500	500	58	260	332	300	200	35	25	12	185	219	255	140	100	182	141	210	170	112	6	11,5	88	2,1
APF 561/B	132 SA2			565							58	320	392	360	250	45	25	12												100	2,1	
APF 632/A	132 SA2			565							63	320	392	360	250	45	25	12												106	2,8	
APF 632/B	132 SB2			565							63	320	392	360	250	45	25	12	205	241	275	160	112	200	153	230	182	112	6	11,5	112	2,8
APF 631/A	132 SB2	1000	900	565	420	425	71	560	560	560	63	320	392	360	250	45	25	12												115	3,2	
APF 631/B	132 MB2			565							63	320	392	360	250	45	25	12												122	3,2	
APF 712/A	132 SB2			590							71	320	392	360	250	45	25	12												153	5,5	
APF 712/B	132 MB2			590							71	320	392	360	250	45	25	12												160	5,5	
APF 712/C	160 MR2			725							71	425	440	400	340	55	30	14												220	5,5	
APF 712/D	160 M2	1120	1010	725	470	475	80	630	630	630	71	425	440	400	340	55	30	14	229	265	299	180	125	219	167	250	195	112	6	11,5	240	5,5
APF 711/A	160 MR2			725							71	425	440	400	340	55	30	14												220	6,2	
APF 711/B	160 M2			725							71	425	440	400	340	55	30	14												240	6,2	
APF 711/C	160 L2			725							71	425	440	400	340	55	30	14												265	6,2	
APF 802/A	160 M2			740							80	425	440	400	340	55	30	14												285	8,5	
APF 802/B	160 L2			740							80	425	440	400	340	55	30	14												310	8,5	
APF 802/C	180 M2			740							80	470	500	450	370	65	35	14												340	8,5	
APF 801/A	160 M2	1250	1120	740	530	530	90	710	710	710	80	425	440	400	340	55	30	14	255	292	325	200	140	241	182	270	210	112	8	11,5	300	10,5
APF 801/B	160 L2			740							80	425	440	400	340	55	30	14												320	10,5	
APF 801/C	180 M2			740							80	470	500	450	370	65	35	14												355	10,5	
APF 801/D	200 LR2			815							80	500	570	510	385	75	40	16												420	10,5	
APF 902/A	180 M2			765							90	470	500	450	370	65	35	14												405	14,5	
APF 902/B	200 LR2			840							90	500	570	510	385	75	40	16												475	14,5	
APF 902/C	200 L2			840							90	500	570	510	385	75	40	16												485	14,5	
APF 902/D	225 M2	1410	1265	915	598	600	103	800	710	710	90	550	626	565	425	85	40	19	286	332	366	224	160	265	200	294	230	112	8	11,5	520	14,5
APF 901/A	200 LR2			840							90	500	570	510	385	75	40	16													485	14,5
APF 901/B	200 L2			840							90	500	570	510	385	75	40	16												495	18,5	
APF 901/C	225 M2			915							90	550	626	565	425	85	40	19												530	18,5	
APF 901/D	250 M2			915							90	600	686	615	460	95	45	21												530	18,5	

Tabella non impegnativa  
 The above data are unbinding  
 Tableau sans engagement  
 Maße unverbindlich  
 Los datos de la tabla no son vinculantes

Peso ventilatore in kg (completo di motore)  
 Fan weight in kg (including motor)  
 Poids du ventilateur en kg (complet avec moteurs)  
 Ventilator Gewicht in kg (mit Motor)  
 Peso del ventilador en kg (con motor)

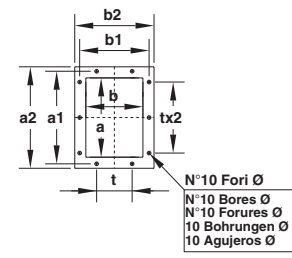
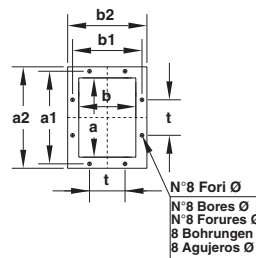
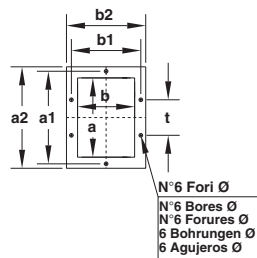
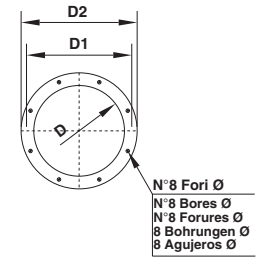
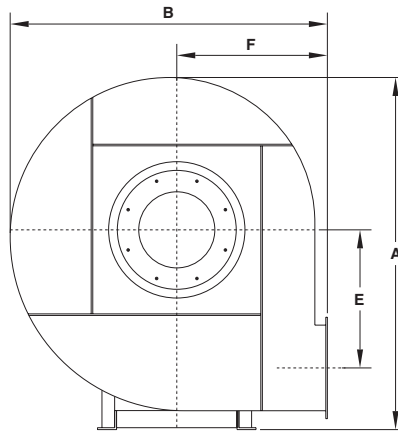
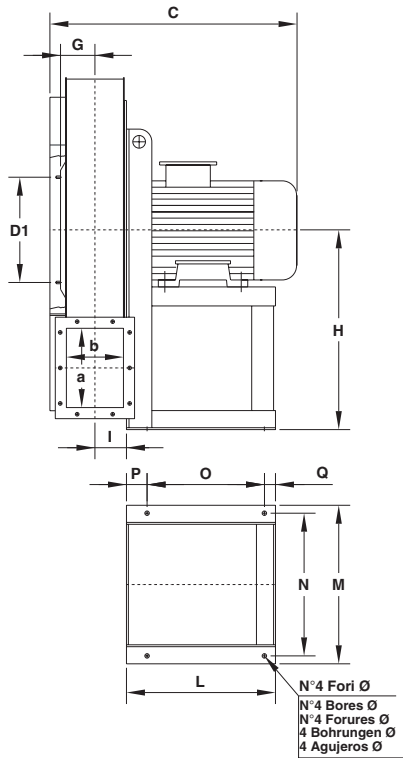
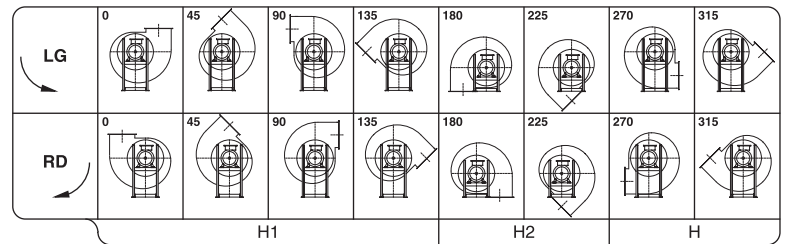


Tabella orientamenti  
 Table of discharge positions

Tableau d'orientation  
 Tabelle der Gehäusestellungen

Tabla de las orientaciones



**Il ventilatore è orientabile**  
**The fan is revolvable**  
**Le ventilateur est orientable**  
**Ventilatorgehäuse ist drehbar**  
**El ventilador es orientable**

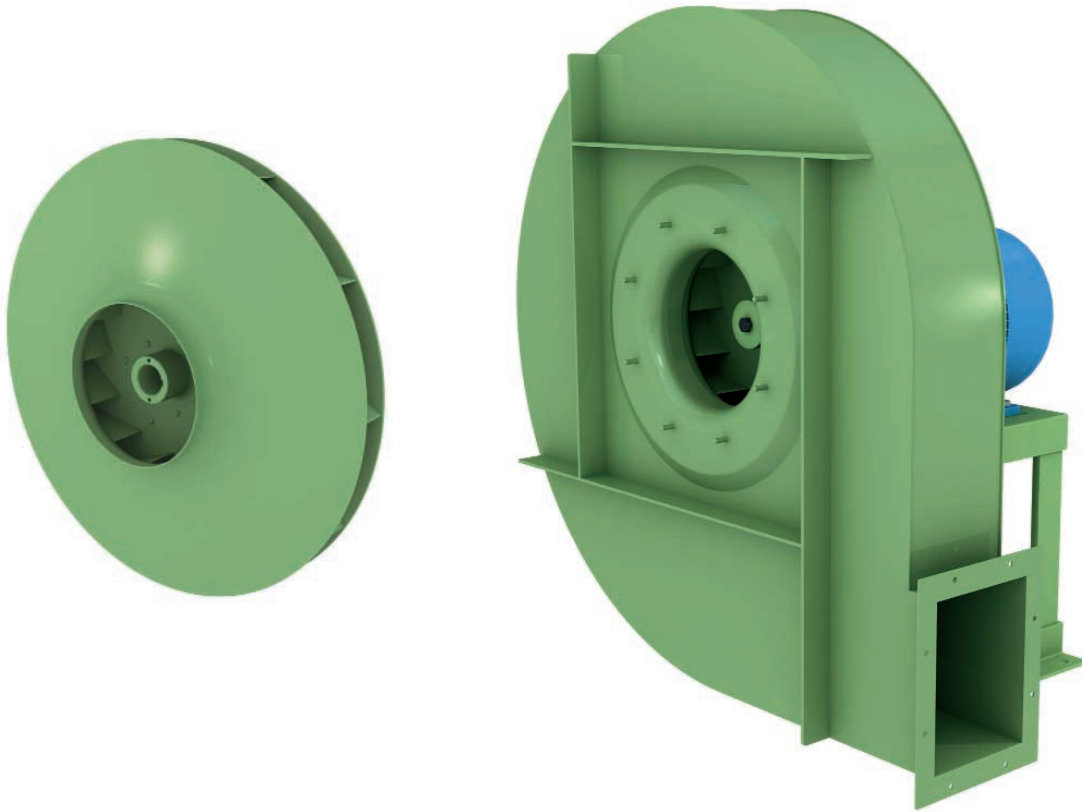
Tipo-Type-Typ-Tipo Ventilatore Fan Ventilateur Ventilador	Motore Motor Moteur Motor	Ventilatore Fan Ventilateur Ventilador										Basamento Base Chassis Sockel Base					Flangia aspirante Inlet flange Bride a l'aspiration Flansch saugseitig Brida aspirante			Flangia premente Outlet flange Bride en refoulement Flansch drückseitig Brida impelente						Peso Weight Poids Gewicht Peso Kg	PD <sup>2</sup> GD <sup>2</sup>									
		A	B	C	E	F	G	H	H <sub>1</sub>	H <sub>2</sub>	I	L	M	N	O	P	Q	Ø	D	D <sub>1</sub>	D <sub>2</sub>	a	b	a <sub>1</sub>	b <sub>1</sub>			a <sub>2</sub>	b <sub>2</sub>	t	N°	Ø				
APG 502/A	100 LA2			510							260	332	300	200	35	25	12																		68	1
APG 502/B	112 M2			510							260	332	300	200	35	25	12																		73	1
APG 502/C	132 SA2			570							320	392	360	250	45	25	12																		85	1
APG 501/A	112 M2	800	735	510	310	355	77	450	450	355	69	260	332	300	200	35	25	12	205	241	275	180	125	219	167	250	195	112	6	11,5			77	1,2		
APG 501/B	132 SA2			570							320	392	360	250	45	25	12																	90	1,2	
APG 501/C	132 SB2			570							320	392	360	250	45	25	12																95	1,2		
APG 562/A	132 SA2			595							320	392	360	250	45	25	12																	120	2	
APG 562/B	132 SB2			595							320	392	360	250	45	25	12																	127	2	
APG 562/C	132 MB2			595							320	392	360	250	45	25	12																	132	2	
APG 562/D	160 MR2	900	830	730	350	400	87	500	500	400	78	425	440	400	340	55	30	14	229	265	299	200	140	241	182	270	210	112	8	11,5			180	2		
APG 561/A	132 SB2			595							320	392	360	250	45	25	12																	130	2,3	
APG 561/B	132 MB2			595							320	392	360	250	45	25	12																	135	2,3	
APG 561/C	160 MR2			730							425	440	400	340	55	30	14																	185	2,3	
APG 561/D	160 M2			730							425	440	400	340	55	30	14																	195	2,3	
APG 632/A	132 MB2			615							320	392	360	250	45	25	12																	150	2,9	
APG 632/B	160 MR2			750							425	440	400	340	55	30	14																	210	2,9	
APG 632/C	160 M2			750							425	440	400	340	55	30	14																	220	2,9	
APG 632/D	160 L2	1000	930	750	388	425	100	560	560	425	88	425	440	400	340	55	30	14	255	292	325	224	160	265	200	294	230	112	8	11,5			235	2,9		
APG 631/A	160 M2			750							425	440	400	340	55	30	14																	225	3,4	
APG 631/B	160 L2			750							425	440	400	340	55	30	14																	240	3,4	
APG 631/C	180 M2			760							470	500	450	370	65	35	14																	270	3,4	
APG 712/A	160 L2			780							425	440	400	340	55	30	14																	255	5,6	
APG 712/B	180 M2			790							470	500	450	370	65	35	14																	285	5,6	
APG 712/C	200 LR2			855							500	570	510	385	75	40	16																	340	5,6	
APG 711/A	180 M2	1120	1005	780	435	475	110	630	630	475	98	470	500	450	370	65	35	14	286	332	366	250	180	292	219	320	250	112	10	11,5			295	6,8		
APG 711/B	200 LR2			855							500	570	510	385	75	40	16																		350	6,8
APG 711/C	200 L2			855							500	570	510	385	75	40	16																	360	6,8	
APG 711/D	225 M2			930							550	626	565	425	85	40	19																	400	6,8	
APG 802/A	200 LR2			875							500	570	510	385	75	40	16																		385	9
APG 802/B	200 L2			875							500	570	510	385	75	40	16																		395	9
APG 802/C	225 M2			955							550	626	565	425	85	40	19																		430	9
APG 802/D	250 M2	1250	1120	960	490	530	120	710	710	530	110	600	686	615	460	95	45	21	321	366	401	280	200	332	249	360	280	125	10	11,5			520	9		
APG 801/A	225 M2			955							550	626	565	425	85	40	19																		450	11
APG 801/B	250 M2			960							600	686	615	460	95	45	21																	540	11	
APG 801/C	280 S2			1085							700	760	680	550	100	50	21																	640	11	
APG 902/A	250 M2			980							600	686	615	460	95	45	21																	650	15	
APG 902/B	280 S2			1110							700	760	680	550	100	50	21																		740	15
APG 902/C	280 M2			1110							700	760	680	550	100	50	21																		770	15
APG 902/D	315 S2	1410	1265	1110	552	600	135	800	710	600	122	770	860	770	605	110	55	24	361	405	441	315	224	366	273	395	304	125	10	11,5			930	15		
APG 901/A	280 S2			1110							650	760	680	500	100	50	21																		755	19
APG 901/B	280 M2			1110							700	760	680	550	100	50	21																		785	19
APG 901/C	315 S2			1110							770	860	770	605	110	55	24																		950	19
APG 901/D	315 M2			1255							770	860	770	605	110	55	24																		975	19

Tabella non impegnativa  
 The above data are unbinding  
 Tableay sans engagement  
 Maße unverbindlich  
 Los datos de la tabla no son vinculantes

Peso ventilatore in kg (completo di motore)  
 Fan weight in kg (including motor)  
 Poids du ventilateur en kg (complet avec moteurs)  
 Ventilator Gewicht in kg (mit Motor)  
 Peso del ventilador en kg (con motor)



**CEP**  
**euroventilatori<sup>®</sup>**  
**international spa**



#### IMPIEGO:

Per aspirazione di aria pulita e polverosa. Questa serie di ventilatori ad alta pressione è caratterizzata da un elevato rendimento con risparmio di energia elettrica avendo installato una girante speciale a pale rovescie (Negative). Vengono utilizzati per i trasporti pneumatici, nelle cementerie, nell'alimentazione dell'aria dei cubilotti nelle fonderie e nei bruciatori a nafta, nei mulini, nei pastifici, nelle industrie chimiche, siderurgiche, metallurgiche ove siano richieste piccole portate con medie ed alte pressioni. La temperatura del fluido aspirato non deve superare gli 80° C.

#### USE:

For the suction of clean and dusty air. These types of high pressure fans are characterized by a high output with saving of electric power as they have a special fan wheel with reversed blades (Negative) assembled. These types of fans are particularly suitable for pneumatic conveyances, in cement factories, in the air feeding for the cupolas in foundries and in oil burners, in the mills, in "pasta" factories, in chemical, metallurgical and iron industries where small capacities with medium and high pressures are required. The temperature of the fluid sucked in must not exceed 80°C.

#### EMPLOI:

Pour l'aspiration d'air propre et poussiéreux. Cette série de ventilateurs à haute pression est caractérisée par un rendement élevé avec économie d'énergie électrique, au moyen d'une turbine mobile spéciale à aubes renversées (Négatives). Ces ventilateurs sont employés pour les transports pneumatiques, dans les cimenteries, pour l'alimentation de l'air des cubilots, dans les fonderies et dans les brûleurs à mazout, dans les minoteries, dans les fabriques de pâtes alimentaires, dans les industries chimiques, sidérurgiques métallurgiques où l'on demande un petit débit avec de moyennes et hautes pressions. La température du fluide aspiré ne doit dépasser les 80°C.

#### ANWENDUNGSBEREICH:

Geeignet zum Absaugen von sauberer und Staubiger Luft. Diese Serie von Hochdruckventilatoren mit rückwärtsgekrümmten Schaufeln kennzeichnet ein hoher Wirkungsgrad und wird für pneumatischen Transport in Zementfabriken, Giessereien, Mühlen, Teigwarenfabriken, chemischen Industrien, Hüttenwerken eingesetzt aber auch überall dort, wo mittlere und hohe Drücke bei geringen Volumsströmen, wie z.B. bei Kupolöfen und Ölbrennern gebraucht werden. Die Temperatur des Luftstroms darf 80°C nicht überschreiten.

#### USO:

Para aspirar aire limpio y polvoriento. Esta serie de ventiladores de alta presión está caracterizada por un elevado rendimiento con ahorro de energía eléctrica, pues tiene instalada una rueda especial de paletas invertidas (Negativas). Se utilizan para los transportes neumáticos, en las fábricas de cemento, en la alimentación del aire de los cubilotes, en las fundiciones y en los quemadores de gasoleo, en los molinos, en las fábricas de pastas alimenticias, en la industrias químicas, siderúrgicas y metalúrgicas en donde se necesiten pequeños caudales de media y alta presión. La temperatura del fluido aspirado no tiene que superar 80°C.









Tipo / Type / Typ / Tipo		V = m³/min											Lp dB/A	n. min <sup>-1</sup>	KW inst.	*KW ass.										
Ventilatore Fan Ventilateur Ventilator Ventilador	Motore Motor Moteur Motor Motor	63	71	80	90	100	112	125	140	160	180	200					225	250	280	315	355	400	450	500	560	630
		Pt = kgf/m²																								
APRI 632/B	160 M2			670	650	630	615	585																		
APRI 632/A	160 L2			670	650	630	615	585	565	520	470	420														
APRI 631/B	160 L2				745	725	700	680	655																	
APRI 631/A	180 M2				745	725	700	680	655	625	585	545	475													
APRI 712/B	200 LR2						830	820	800	775	745	710	670													
APRI 712/A	200 L2						830	820	800	775	745	710	670	620	550	470										
APRI 711/B	200 L2							920	910	890	870	840	805													
APRI 711/A	225 M2							920	910	890	870	840	805	770	700	630	530									
APRI 802/A	250 M2									1050	1040	1030	1000	970	930	875										
APRI 801/B	250 M2									1140	1140	1130	1120	1090												
APRI 801/A	280 S2									1140	1140	1130	1120	1090	1060	1020	960	880	775	655						
APRI 902/B	280 M2													1350	1330	1300	1220	1170								
APRI 902/A	315 S2													1350	1330	1300	1220	1170	1100	1030	930					
APRI 901/B	315 S2														1480	1470	1450	1410	1370	1300						
APRI 901/A	315 M2														1480	1470	1450	1410	1370	1300	1250	1160	1030	860		
APRI 1002/B	315 MG2															1720	1700	1660	1620	1570						
APRI 1002/A	315 MK2															1720	1700	1660	1620	1570	1500	1400	1310	1160	1000	
APRI 1001/B	315 MK2																1880	1870	1830	1800	1750					
APRI 1001/A	355 LB2																1880	1870	1830	1800	1750	1670	1580	1440		
APRI 711/C	132 SA4			230	228	226	220	210	200	188	175	150														
APRI 802/B	132 MA4																									
APRI 801/C	160 M4																									
APRI 902/C	160 L4																									
APRI 901/C	180 M4																									
APRI 1002/C	180 L4																									
APRI 1001/C	200 L4																									
APRI 633/A	180 M2																									
APRI 632/A	200 LR2																									
APRI 631/A	200 L2																									
APRI 713/A	225 M2																									
APRI 712/A	250 M2																									
APRI 711/A	280 S2																									
APRI 803/A	280 M2																									
APRI 802/A	315 S2																									
APRI 801/A	315 M2																									

Pa (Pascal) = kgf/m² x 9.807

\* KW assorbiti ventilatore alla massima portata  
 KW absorbed by fan at maximum capacity  
 KW absorbés per le ventilateurs au débit maximum  
 Aufgenommene KW vom Ventilator bei der Höchststen Fördermenge  
 KW absorbididos ventilador al caudal máximo

Tolleranza sulla portata ± 5 %  
 Capacity tolerance ± 5 %  
 Tolérance sur le débit ± 5 %

Fördertoleranz ± 5 %  
 Tolerancia en el caudal ± 5 %

Tolleranza sulla rumorosità ± 3 dB  
 Noise level tolerance ± 3 dB  
 Tolérance sur niveau sonore ± 3 dB

Toleranz Schallpegel ± 3 dB  
 Tolerancia de la intensidad acústica ± 3 dB











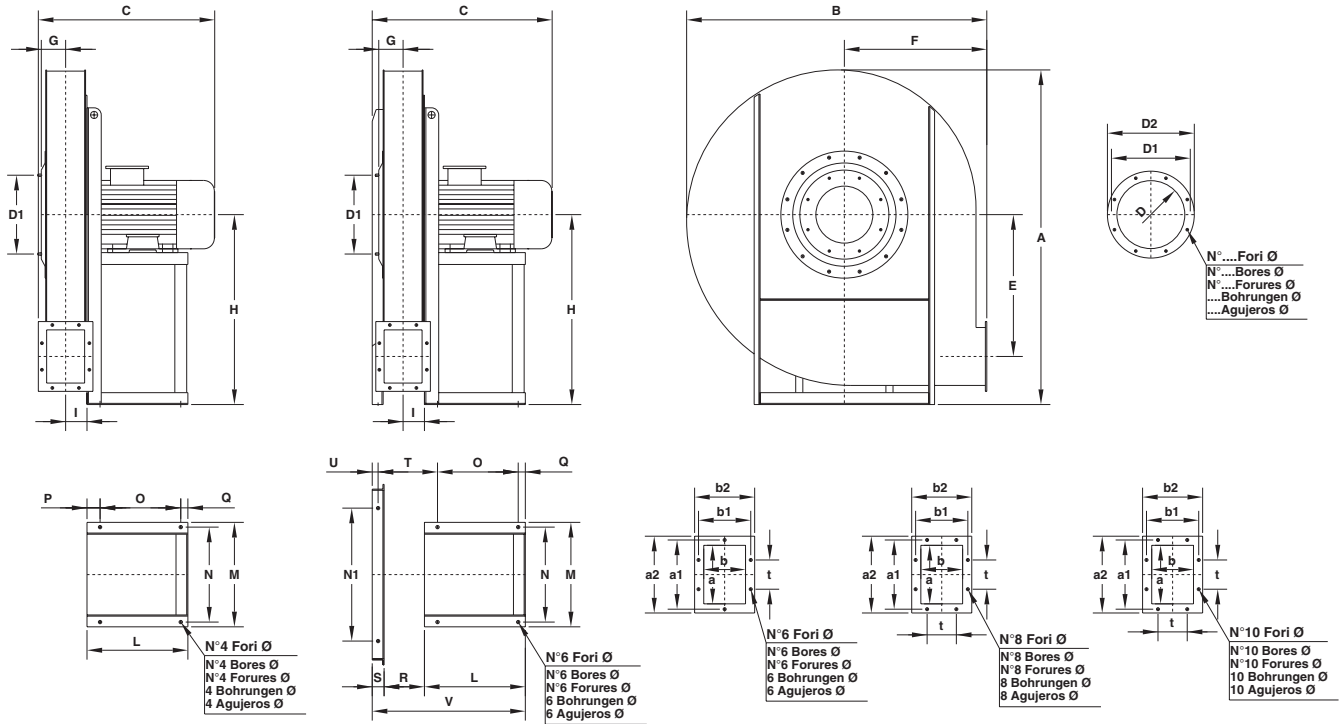
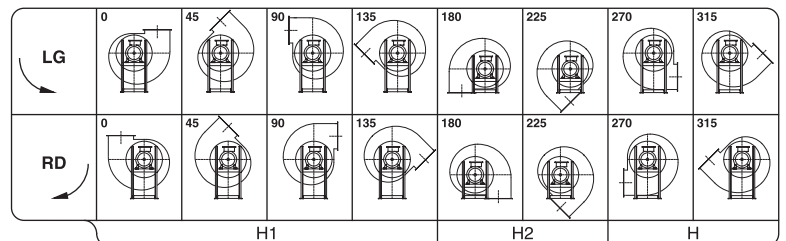


Tabella orientamenti / Table of discharge positions / Tableau d'orientation / Tabelle der Gehäusestellungen / Tabla de las orientaciones



**631 ÷ 801**  
 Il ventilatore è orientabile  
 The fan is revolvable  
 Le ventilateur est orientable  
 Ventilatorgehäuse ist drehbar  
 El ventilador es orientable

**902 ÷ 1121**  
 Il ventilatore non è orientabile  
 The fan is not revolvable  
 Le ventilateur n'est pas orientable  
 Ventilatorgehäuse ist nicht drehbar  
 El ventilador no es orientable

Tipo - Type - Typ			Ventilatore Fan Ventilateur Ventilator										Basamento Base Chassis Socket Base										Flangia aspirante Inlet flange Bride a l'aspiration Flansch saugseitig Brida aspirante				Flangia premente Outlet flange Bride en refoulement Flansch drückseitig Brida impelente						Peso Weight Poids Gewicht		PD <sup>2</sup> GD <sup>2</sup>														
Ventilatore Fan Ventilateur Ventilator	Motore Motor Moteur Motor		A	B	C	E	F	G	H	H <sub>1</sub>	H <sub>2</sub>	I	L	M	N	N <sub>1</sub>	O	P	Q	R	S	T	U	V	Ø	D	D <sub>1</sub>	D <sub>2</sub>	N°	Ø	a	b	a <sub>1</sub>	b <sub>1</sub>	a <sub>2</sub>	b <sub>2</sub>	t	N°	Ø	Kg	Kgm <sup>2</sup>								
APRF 631/A	112 M2		990	900	505	420	425	71	560	560	560	63	260	332	300	-	200	35	25	-	-	-	-	-	12	205	241	275	8	11,5	160	112	200	153	230	182	112	6	11,5	102	3								
APRF 631/B	132 SA2				560							63	320	392	360	-	250	45	25	-	-	-	-	-	12																			115	3				
APRF 712/A	132 SA2				590								320																															150	5				
APRF 712/B	132 SB2				590							69	320	392	360	-	250	45	25	-	-	-	-	-	12																				155	5			
APRF 712/C	132 MB2		1120	1010	590	470	475	80	630	630	630		320													229	265	299	8	11,5	180	125	219	167	250	195	112	6	11,5	162	5								
APRF 711/A	132 SB2				590							69	320	392	360	-	250	45	25	-	-	-	-	-	12																				150	5,6			
APRF 711/B	132 MB2				590							69	320	392	360	-	250	45	25	-	-	-	-	-	12																				165	5,6			
APRF 711/C	160 MR2				725								425	440	400		340	55	30						14																				215	5,6			
APRF 802/A	132 MB2				605								320	392	360		250	45	25						12																					225	8,5		
APRF 802/B	160 MR2				740							78	425	440	400	-	340	55	30	-	-	-	-	-	14																					280	8,5		
APRF 802/C	160 M2				740								425	440	400		340	55	30					14																					295	8,5			
APRF 801/A	160 MR2		1250	1120	740	530	530	90	710	710	710		425	440	400		340	55	30					14		255	292	325	8	11,5	200	140	241	182	270	210	112	8	11,5	285	9,5								
APRF 801/B	160 M2				740							78	425	440	400		340	55	30	-	-	-	-	-	14																					300	9,5		
APRF 801/C	160 L2				740								425	440	400		340	55	30					14																						320	9,5		
APRF 801/D	100 LB4				540								260	335	300		200	35	25					12																					195	9,5			
APRF 902/A	160 L2				760								425	440	400		340	30						250																						370	14		
APRF 902/B	180 M2				760								470	500	450		370	35		170				645	14																					400	14		
APRF 902/C	200 LR2				835							90	500	570	510	560	385	40		50				720	16																						450	14	
APRF 902/D	112 M4				560								260	332	300		200	25						480	12																					310	14		
APRF 901/A	160 L2		1410	1265	760	598	600	105	800	710	710		425	440	400		340	30						645	14	286	332	366	8	11,5	224	160	265	200	294	230	112	8	11,5	375	18								
APRF 901/B	180 M2				760								470	500	450		370	35						690	14																						405	18	
APRF 901/C	200 LR2				835							90	500	570	510	560	385	40		170				720	16																						455	18	
APRF 901/D	200 L2				835								500	570	510		385	40						720	16																						465	18	
APRF 901/E	132 SA4				625								320	392	360		250	25						540	12																						325	18	
APRF 1002/A	200 LR2				870								500	570	510		385	40						300																							550	24	
APRF 1002/B	200 L2				870								500	570	510		385	40						300																							560	24	
APRF 1002/C	225 M2				945								550	626	565	630	425	40		195	60			310	30																						600	24	
APRF 1002/D	132 MA4				660								320	392	360		250	25						270																							450	24	
APRF 1001/A	200 L2		1570	1410	870	675	670	115	900	800	670		500	570	510		385	40						755	16	321	366	401	8	11,5	250	180	292	219	320	250	112	10	11,5	565	30								
APRF 1001/B	225 M2				945								550	626	565		425	40		195	60			310	30																						605	30	
APRF 1001/C	250 M2				945							101	600	686	615		460	45						855	21																						680	30	
APRF 1001/D	160 M4				795								425	440	400		340	30						680	14																						475	30	
APRF 1122/A	280 S2				1120								700	760	680		550	50						950	21																							930	37
APRF 1122/B	280 M2				1120								700	760	680		550	50		240				950	21																							960	37
APRF 1122/C	315 S2				1120							124	770	860	770	710	605	55						1020	24																							1125	37
APRF 1122/D	160 L4				840								425	440	400		340	30						725	14																							680	37
APRF 1121/A	280 M2		1600	1440	1120	672	670	136	900	800	670		700	760	680		550	50						950	21	361	405	441	8	11,5	315	224	366	273	395	304	125	11,5								970	48		
APRF 1121/B	315 S2				1120								770	860	770		605	55		240				1020	24																							1135	48
APRF 1121/C	315 M2				1265							124	770	860	770	710	605	55		240	60			1070	25																							1180	48
APRF 1121/D	180 M4				840								470	500	450		370	35						770	14																							710	48

Tabella non impegnativa  
 The above data are unbinding  
 Tableaux sans engagement  
 Maße unverbindlich  
 Los datos de la tabla no son vinculantes

Peso ventilatore in kg (completo di motore)  
 Fan weight in kg (including motor)  
 Poids du ventilateur en kg (complet avec moteurs)  
 Ventilator Gewicht in kg (mit Motor)  
 Peso del ventilador en kg (con motor)



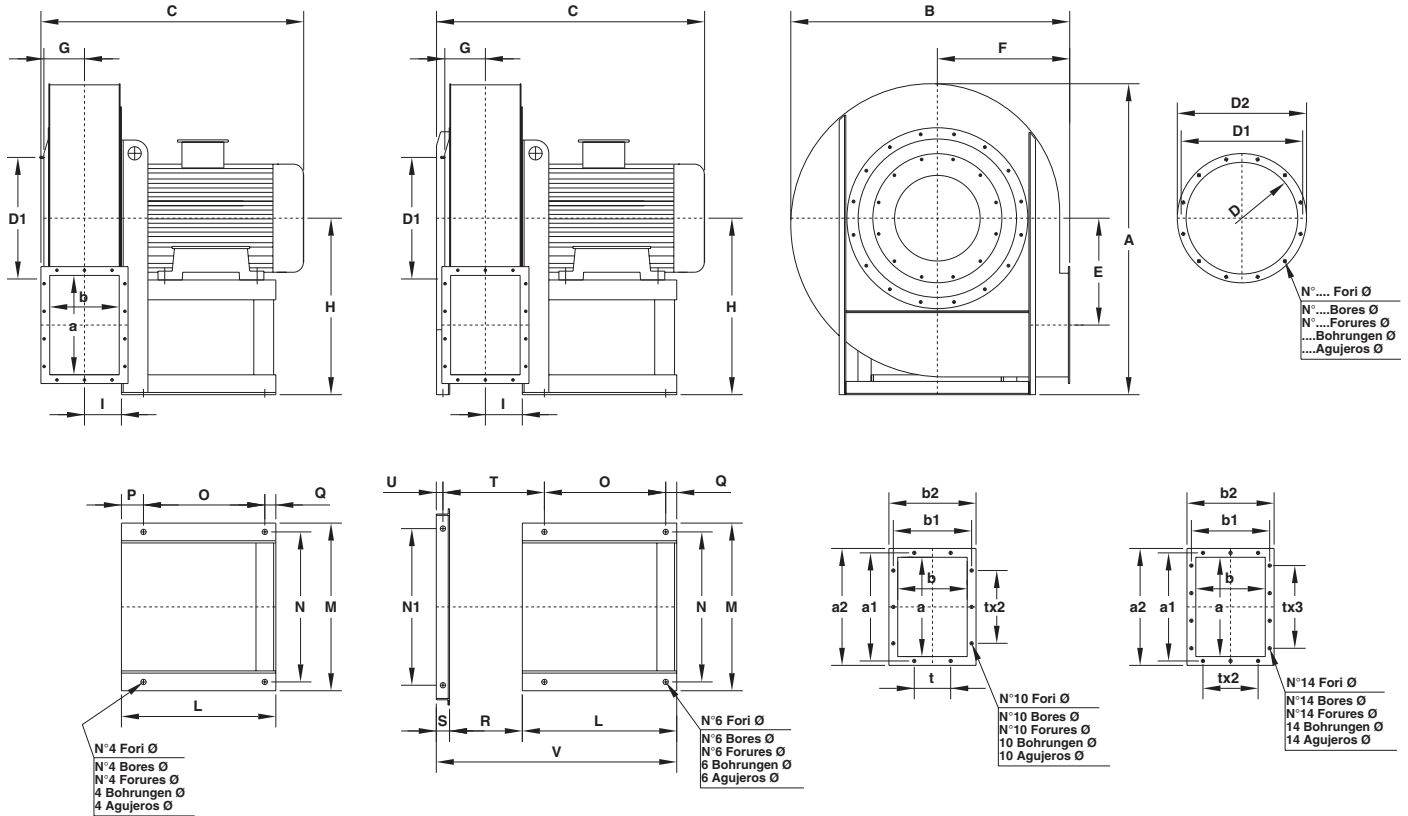
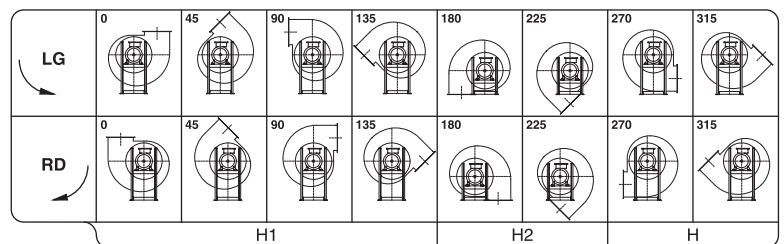


Tabella orientamenti  
Table of discharge positions

Tableau d'orientation  
Tabelle der Gehäusestellungen

Tabla de las orientaciones



**561 ÷ 801**  
 Il ventilatore è orientabile  
 The fan is revolvable  
 Le ventilateur est orientable  
 Ventilatorgehäuse ist drehbar  
 El ventilador es orientable

**902 ÷ 1001**  
 Il ventilatore non è orientabile  
 The fan is not revolvable  
 Le ventilateur n'est pas orientable  
 Ventilatorgehäuse ist nicht drehbar  
 El ventilador no es orientable

Tipo - Type - Typ	Ventilatore Fan Ventilator Ventilador		Basamento Base Chassis Socket Base														Flangia aspirante Inlet flange Bride a l'aspiration Flansch saugseitig Brida aspirante				Flangia premente Outlet flange Bride en refoulement Flansch drückseitig Brida impelente						Peso Weight Poids Gewicht Peso Kg	PD <sup>2</sup> GD <sup>2</sup> Kgm <sup>2</sup>																
	A	B	C	E	F	G	H	H <sub>1</sub>	H <sub>2</sub>	I	L	M	N	N <sub>1</sub>	O	P	Q	R	S	T	U	V	Ø	D	D <sub>1</sub>	D <sub>2</sub>			N°	Ø	a	b	a <sub>1</sub>	b <sub>1</sub>	a <sub>2</sub>	b <sub>2</sub>	t	N°	Ø					
APRH 561/A	132	MB2	895	830	650	314	400	120	500	500	400	107	320	392	360	-	250	45	25	-	-	-	-	12	286	332	366	8	11,5	280	200	332	249	360	280	125	10	11,5	125	2,5				
APRH 561/B	160	MR2			785							120	425	440	400	-	340	55	30	-	-	-	-	14																	175	2,5		
APRH 632/A	160	M2			815							120	425	440	400	-	340	55	30	-	-	-	-	14																	205	3,2		
APRH 632/B	160	L2			815							120	425	440	400	-	340	55	30	-	-	-	-	14																	225	3,2		
APRH 631/A	160	M2	990	895	815	342	425	131	560	560	425	120	425	440	400	-	340	55	30	-	-	-	-	14	321	366	401	8	11,5	315	224	366	273	395	304	125	10	11,5	205	3,8				
APRH 631/B	160	L2			810							120	425	440	400	-	340	55	30	-	-	-	-	14																225	3,8			
APRH 631/C	180	M2			810							120	470	500	450	-	370	65	35	-	-	-	-	14																250	3,8			
APRH 631/D	100	LB4			615							120	260	332	300	-	200	35	25	-	-	-	-	12																165	3,8			
APRH 712/A	200	LR2			915							132	500	570	510	-	385	75	40	-	-	-	-	16																335	6			
APRH 712/B	112	M4			640							132	260	332	300	-	200	35	25	-	-	-	-	12																200	6			
APRH 711/A	200	LR2	1115	1005	915	383	475	144	630	630	475	132	500	570	510	-	385	75	40	-	-	-	-	16	361	405	441	8	11,5	355	250	405	300	435	330	125	10	11,5	340	6,5				
APRH 711/B	200	L2			915							132	500	570	510	-	385	75	40	-	-	-	-	16																	350	6,5		
APRH 711/C	132	SA4			695							120	320	392	360	-	250	45	25	-	-	-	-	12																250	6,5			
APRH 802/A	225	M2			1035							150	550	626	565	-	425	85	40	-	-	-	-	19																	490	10		
APRH 802/B	250	M2			1035							150	600	686	615	-	460	95	45	-	-	-	-	21																	560	10		
APRH 802/C	132	MA4	1250	1120	740	430	530	159	710	710	530	120	320	392	360	-	250	45	25	-	-	-	-	12																	380	10		
APRH 801/A	250	M2			1035							150	600	686	615	-	460	95	45	-	-	-	-	21	406	448	486	12	11,5	400	280	448	332	480	360	125	14	11,5	560	11,5				
APRH 801/B	280	S2			1160							150	650	760	680	-	500	100	50	-	-	-	-	21																	650	11,5		
APRH 801/C	160	M4			880							150	425	440	400	-	340	55	30	-	-	-	-	14																	395	11,5		
APRH 902/A	280	M2			1215							168	700	760	680	-	550	-	50	330	60	460	30	1090	21																	750	16	
APRH 902/B	160	M4			930							168	425	440	400	-	340	-	30	-	-	415	815	14																	430	16		
APRH 901/A	280	M2	1410	1265	1215	485	600	184	800	710	600	168	700	760	680	-	550	-	50	-	-	460	1090	21	506	551	586	12	11,5	450	315	497	366	530	395	125	14	11,5	750	20				
APRH 901/B	315	S2			1210							168	720	860	770	-	555	-	55	330	60	470	30	1110	24																800	20		
APRH 901/C	160	L4			930							168	425	440	400	-	340	30	-	-	-	415	815	14																	450	20		
APRH 1003/A	315	MG2			1395							190	770	860	770	-	605	-	55	370	60	510	30	1200	24																	1120	27	
APRH 1003/B	180	M4			970							190	470	500	450	-	370	-	35	-	-	465	900	14																	500	27		
APRH 1002/A	315	MG2			1395							190	770	860	770	-	605	-	55	370	60	510	30	1200	24																	1120	30	
APRH 1002/B	180	L4	1570	1410	1045	550	670	209	900	800	670	190	470	500	450	-	370	-	35	-	-	465	900	14		566	629	666	16	11,5	500	355	551	405	580	435	125	14	11,5	530	30			
APRH 1001/A	315	MG2			1395							190	770	860	770	-	605	-	55	-	-	510	1200	24																		1120	35	
APRH 1001/B	315	MK2			1395							190	770	860	770	-	605	-	55	370	60	510	30	1200	24																		1200	35
APRH 1001/C	200	L4			1045							190	500	570	510	-	385	-	40	-	-	475	930	16																		670	35	

Tabella non impegnativa  
 The above data are unbinding  
 Tableay sans engagement  
 Maße unverbindlich  
 Los datos de la tabla no son vinculantes

Peso ventilatore in kg (completo di motore)  
 Fan weight in kg (including motor)  
 Poids du ventilateur en kg (complet avec moteurs)  
 Ventilator Gewicht in kg (mit Motor)  
 Peso del ventilador en kg (con motor)

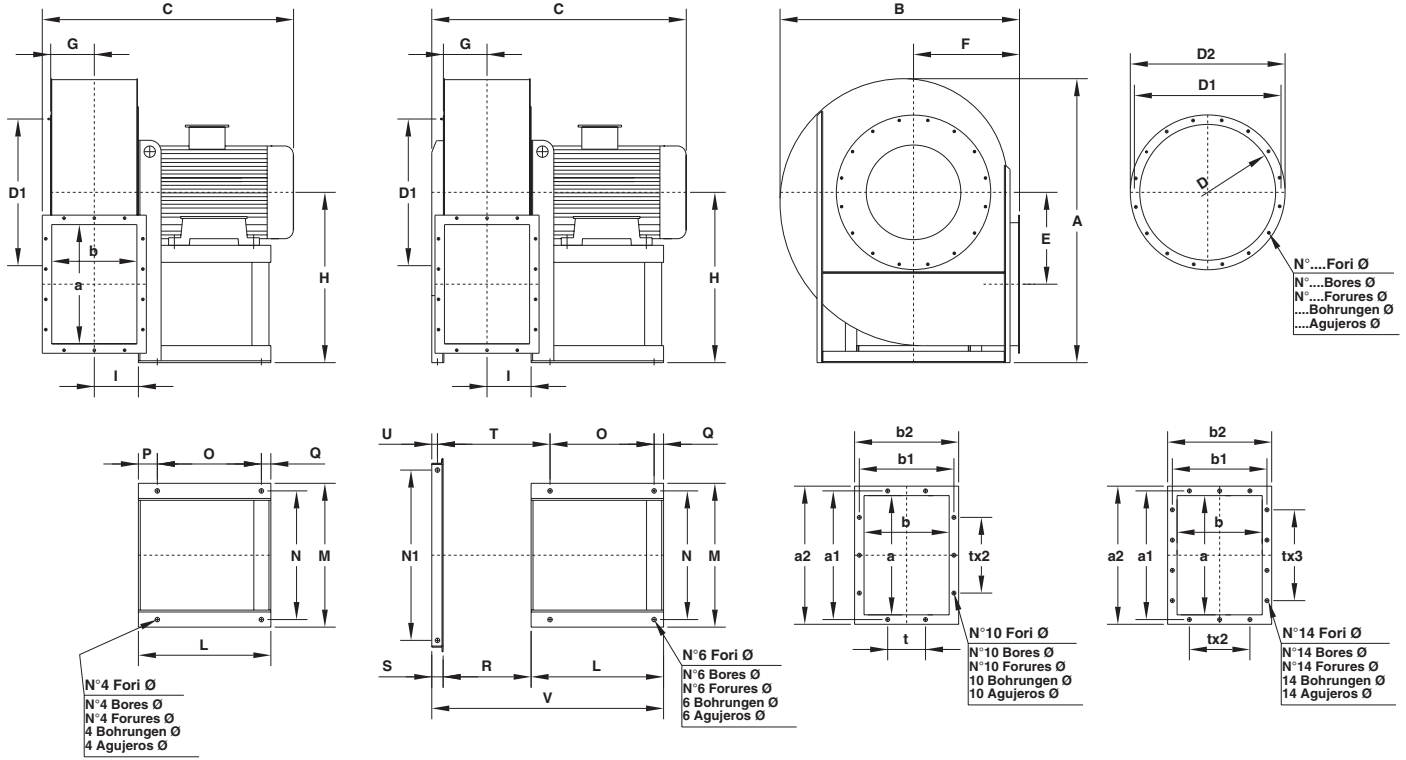
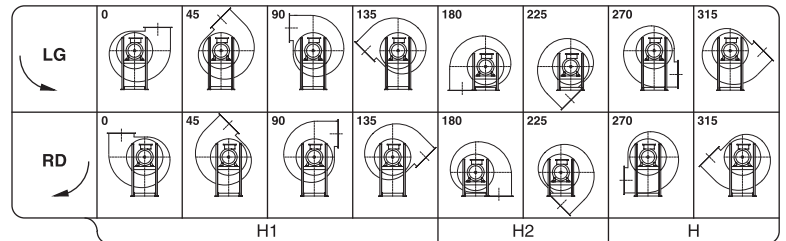


Tabella orientamenti  
 Table of discharge positions

Tableau d'orientation  
 Tabelle der Gehäusestellungen

Tabla de las orientaciones



**APRI 632 ÷ 801**

Il ventilatore è orientabile  
 The fan is revolvable  
 Le ventilateur est orientable  
 Ventilatorgehäuse ist drehbar  
 El ventilador es orientable

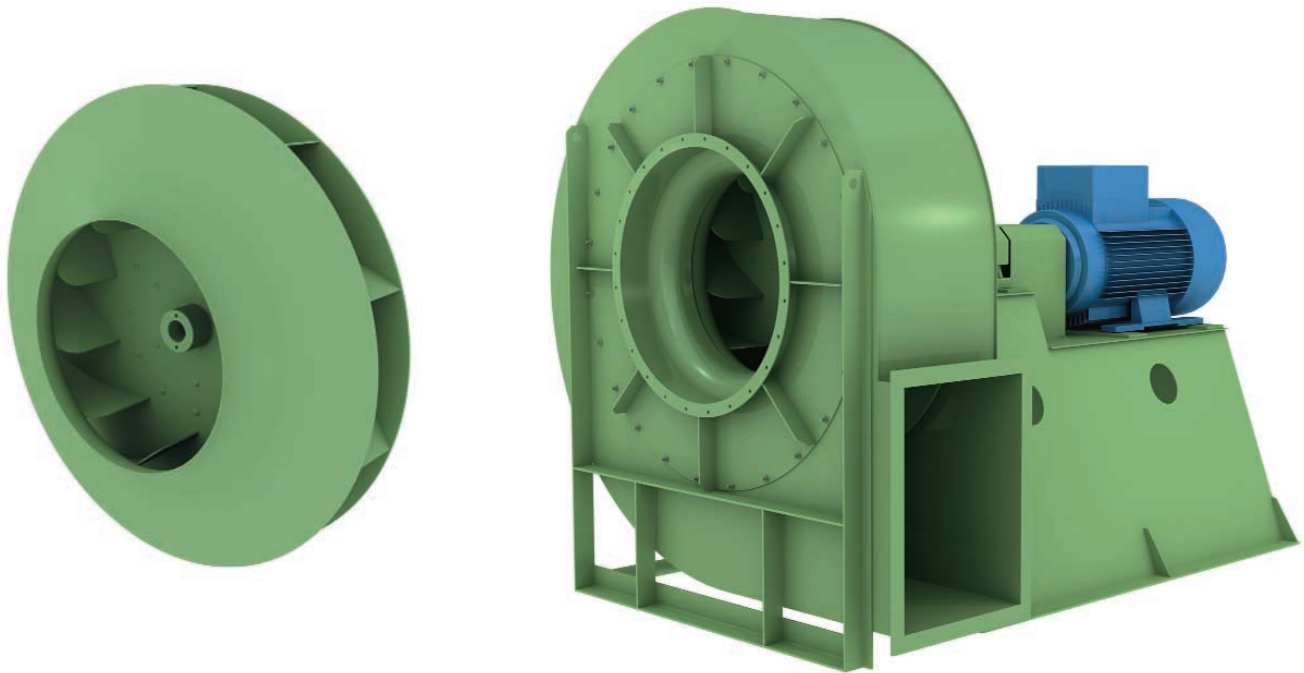
**APRI 902 ÷ 1001**

Il ventilatore non è orientabile  
 The fan is not revolvable  
 Le ventilateur n'est pas orientable  
 Ventilatorgehäuse ist nicht drehbar  
 El ventilador no es orientable

Tipo-Type-Typ-Tipo		Ventilatore Fan Ventilateur Ventilator Ventilador										Basamento Base Chassis Soekel Base										Flangia aspirante Inlet flange Bride a l'aspiration Flansch saugseitig Brida aspirante					Flangia premente Outlet flange Bride en refoulement Flansch drückseitig Brida impelente					Peso Weight Poids Gewicht	PD <sup>2</sup> GD <sup>2</sup>							
Ventilatore Fan Ventilateur Ventilator Ventilador	Motore Motor Moteur Motor Motor	A	B	C	E	F	G	H	H <sub>1</sub>	H <sub>2</sub>	I	L	M	N	N <sub>1</sub>	O	P	Q	R	S	T	U	V	Ø	D	D <sub>1</sub>	D <sub>2</sub>	N°	Ø	a	b	a <sub>1</sub>	b <sub>1</sub>	a <sub>2</sub>	b <sub>2</sub>	t	N°	Ø	Kg	Kgm <sup>2</sup>
APRI 632/B	160 M2										132	425	440	400	-	340	55	30	-	-	-	-	-	14															220	3,5
APRI 632/A	160 L2	990	895	840	322	425	144	560	560	425	425	440	400	-	340	55	30	-	-	-	-	-	-	14	361	405	441	8	11,5	355	250	405	300	435	330	125	10	11,5	230	3,5
APRI 631/B	180 L2										132	425	440	400	-	340	55	30	-	-	-	-	-	14															230	4
APRI 631/A	180 M2										470	500	450	-	370	65	35	-	-	-	-	-	-	14															250	4
APRI 712/B	200 LA2										148	500	570	510	-	385	75	40	-	-	-	-	-	16															330	6
APRI 712/A	200 LB2			945							500	570	510	-	385	75	40	-	-	-	-	-	16															340	6	
APRI 711/B	200 LB2	1115	1005	945	360	475	159	630	630	475	500	570	510	-	385	75	40	-	-	-	-	-	16	406	448	486	12	11,5	400	280	448	332	480	360	125	14	11,5	340	7	
APRI 711/A	225 M2			1020							148	550	626	565	-	425	85	40	-	-	-	-	19															400	7	
APRI 711/C	132 SA4			735							320	392	360	-	250	45	25	-	-	-	-	-	12															210	7	
APRI 802/A	250 M2			1060							166	600	686	615	-	460	95	45	-	-	-	-	21															565	10	
APRI 802/B	132 MA4			770							320	392	360	-	250	45	25	-	-	-	-	-	12															340	10	
APRI 801/B	250 M2	1250	1120	1060	405	530	183	710	710	530	600	686	615	-	460	95	45	-	-	-	-	-	21	506	551	586	12	11,5	450	315	497	366	530	395	125	14	11,5	570	12	
APRI 801/A	280 S2			1190							166	700	760	680	-	550	100	50	-	-	-	-	21																670	12
APRI 801/C	160 M4			905							425	440	400	-	340	55	30	-	-	-	-	-	14															395	12	
APRI 902/B	280 M2			1250							700	760	680	-	550	100	50	-	-	-	-	-	21																765	19
APRI 902/A	315 S2			1250							189	770	860	770	800	605	-	55	370	60	500	30	1130	24															790	19
APRI 902/C	160 L4			970							425	440	400	-	340	30	-	-	-	-	-	-	14															480	19	
APRI 901/B	315 S2	1410	1265	1250	460	600	209	800	710	600	770	860	770	800	605	-	55	370	60	510	30	1150	24	566	629	666	16	11,5	500	355	551	405	580	435	125	14	11,5	800	22	
APRI 901/A	315 M2			1395							189	770	860	770	800	605	-	55	370	60	510	30	1200	24															830	22
APRI 901/C	180 M4			970							470	500	450	-	370	35	-	-	-	-	-	-	14															500	22	
APRI 1002/B	315 MG2			1440							770	860	770	800	605	-	55	555	415	60	555	30	1245	24															1130	32
APRI 1002/A	315 MG2			1440							211	770	860	770	900	605	-	55	415	60	555	30	1245	24															1210	32
APRI 1002/C	180 L4			1085							470	500	450	-	370	35	-	-	-	-	-	-	14															540	32	
APRI 1001/B	315 MK2	1570	1410	1440	520	670	229	900	800	670	770	860	770	800	605	-	55	415	60	555	30	1245	24	636	698	736	16	13	560	400	629	464	660	500	160	14	14	1220	38	
APRI 1001/A	355 LB2			1710							211	950	980	890	900	780	-	60	415	60	555	30	1425	24															1750	38
APRI 1001/C	200 L4			1080							500	570	510	-	385	40	-	-	-	-	-	-	16															580	38	
APRL 633/A	180 M2			960							470	500	450	-	370	35	-	-	-	-	-	-	14															350	4	
APRL 632/A	200 LR2	1190	1010	1035	380	450	183	710	630	450	188	500	570	510	710	385	-	40	370	50	470	25	920	16	566	629	666	16	11,5	500	355	551	405	580	435	125	14	11,5	405	4,2
APRL 631/A	200 L2			1035							500	570	510	-	385	40	-	-	-	-	-	-	14																425	4,5
APRL 713/A	225 M2			1160							550	626	565	-	425	40	-	-	-	-	-	-	19															575	7	
APRL 712/A	250 M2	1340	1130	1160	430	500	206	800	710	500	212	600	686	615	800	460	-	45	415	60	540	30	1075	21	636	698	736	16	13	560	400	629	464	660	500	160	14	14	650	7,5
APRL 711/A	280 S2			1290							700	760	680	-	550	50	-	-	-	-	-	-	21																750	8
APRL 803/A	280 M2			1345							700	760	680	-	550	50	-	-	-	-	-	-	21																820	12
APRL 802/A	315 S2	1505	1270	1345	486	560	231	900	800	560	236	770	860	770	900	605	-	55	465	60	605	30	1245	24	716	775	816	16	13	630	450	698	513	730	550	160	14	14	975	12,5
APRL 801/A	315 M2			1490							770	860	770	800	605	-	55	465	60	605	30	1295	24																1015	13

Tabella non impegnativa  
 The above data are unbinding  
 Tableay sans engagement  
 Maße unverbindlich  
 Los datos de la tabla no son vinculantes

Peso ventilatore in kg (completo di motore)  
 Fan weight in kg (including motor)  
 Poids du ventilateur en kg (complet avec moteurs)  
 Ventilator Gewicht in kg (mit Motor)  
 Peso del ventilador en kg (con motor)



#### IMPIEGO:

Per aspirazione di aria pulita e polverosa. Questa serie di ventilatori ad alta pressione è caratterizzata da un elevato rendimento con risparmio di energia elettrica avendo installato una girante speciale a pale rovescie (Negative). Vengono utilizzati per i trasporti pneumatici, nelle cementerie, nell'alimentazione dell'aria dei cubilotti nelle fonderie, nei mulini, nei pastifici, nelle industrie chimiche, siderurgiche, metallurgiche ove siano richieste medie ed alte pressioni.

Questa serie a comando diretto a mezzo giunto semielastico è stata realizzata allo scopo d'ottenere la massima robustezza e rumorosità contenute. L'accoppiamento fra ventilatore e motore con giunto elimina le spinte assiali e radiali sui supporti motore, assicurando a quest'ultimo lunga vita di funzionamento. Temperatura del fluido 90°C. Con ventolina di raffreddamento sul supporto 350°C max.

#### USE:

For the suction of clean and dusty air. These types of high pressure fans are characterized by a high output with saving of electric power as they have a special fan wheel with reversed blades (Negative) assembled. These types of fans are particularly suitable for pneumatic conveyances, in cement factories, in the air feeding to the cupolas in foundries, in the mills, in "pasta" factories, in chemical, metallurgical and iron industries where medium and high pressures are required.

This series with direct control by means of a semi-elastic joint has been realized for the purpose of obtaining the maximum sturdiness keeping and the noise very low. The connection between fan and motor with the joint eliminates the axial and radial thrust on the motor supports assuring in this way a long working life to the motor. Temperature of the fluid 90°C with cooling fan on the support 350°C.

#### EMPLOI:

Pour l'aspiration d'air propre et poussiéreux. Cette série de ventilateurs à haute pression est caractérisée par un rendement élevé avec économie d'énergie électrique, au moyen d'une turbine mobile spéciale à aubes renversées (Négatives). Ces ventilateurs sont employés pour les transports pneumatiques, dans les cimenteries, pour l'alimentation de l'air des cubilots, dans les fonderies, dans les minoteries, dans les fabriques de pâtes alimentaires, dans les industries chimiques, sidérurgiques métallurgiques où l'on demande un petit débit avec de moyennes et hautes pressions. Cette série, à entraînement direct au moyen d'un joint semi-élastique, a été réalisée dans le but d'obtenir la fiabilité maximum, et bruit réduit. L'accouplement entre le ventilateur et le moteur à l'aide du joint élimine les poussées axiales et radiales sur les supports du moteur, assurant à celui-ci une longévité de fonctionnement. Température du fluide: 90°C. Avec turbine de refroidissement sur le support 350°C maximum.

#### ANWENDUNGSBEREICH:

Geeignet zum Absaugen von sauberer und Staubiger Luft. Diese Serie von Hochdruckventilatoren mit rückwärtsgekrümmten Schaufeln kennzeichnet ein hoher Wirkungsgrad und wird für pneumatischen Transport in Zementfabriken, Giessereien, Mühlen, Teigwarenfabriken, chemischen Industrien, hüttenwerken eingesetzt aber auch überall dort, wo mittlere und hohe Drücke gebraucht werden.

Direkt gekuppelte Ventilatoren mit elastischer Kupplung werden für den robusten industriellen Einsatz gebaut. Das Laufrad sitzt auf einer doppelt gelagerten Welle welche mit einer elastischen Kupplung mit dem Motor verbunden ist. Durch den Wegfall axialer und radialer Drücke auf die Motorlager wird eine lange Funktionsdauer garantiert. Temperaturen des Luftstromes sind bis 90°C ohne, bis 350°C mit Kühlscheiben zulässig.

#### USO:

Para aspirar aire limpio y polvoriento. Esta serie de ventiladores de alta presión está caracterizada por un elevado rendimiento con ahorro de energía eléctrica, pues tiene instalada una rueda especial de paletas invertidas (Negativas). Se utilizan para los transportes neumáticos, en las fábricas de cemento, en la alimentación del aire de los cubilotes, en las fundiciones y en los quemadores de gasoleo, en los molinos, en las fábricas de pastas alimenticias, en la industrias químicas, siderúrgicas y metalúrgicas en donde se necesiten pequeños caudales de media y alta presión.

Esta serie de mando directo por medio de junta semielástica, ha sido realizada con el fin de obtener la máximas robustez con el menor ruido. El acoplamiento con junta entre el ventilador y el motor, elimina los empujes axiales y radiales sobre los soportes del motor, asegurando al mismo una larga vida útil. Temperatura del fluido 90°C. Con ventilador de refrigeración sobre el soporte 350°C máx.











Tipo / Type / Typ / Tipo	V = m³/min														Lp dB/A															
	Ventilatore Fan Ventilateur Ventilador	140	160	180	200	225	250	280	315	355	400	450	500	560		630	710	800	900	1000	1120	1250	1400	1600	1800	2000	2250	2500		
Motore Motor Moteur Motor	Pt = kgf/m²																													
*KW ass.	KW inst.	n. min <sup>-1</sup>																												
APRH 1121/A	225 S4	35	37	1460	87																									
APRH 1121/B	225 M4	42	45	1460	88	550	550	545	540	530	515																			
APRH 1252/A	250 M4	52	55	1460	88				600	595	585	570	550	530																
APRH 1251/A	280 S4	70	75	1460	89				670	670	665	660	650	635	610	580	530	480												
APRH 1402/A	280 M4	85	90	1470	89						740	735	725	705	690															
APRH 1402/B	315 S4	104	110	1470	90						740	735	725	705	690	660	625	590												
APRH 1401/A	315 S4	105	110	1470	91						825	825	820	810	800															
APRH 1401/B	315 M4A	125	132	1470	92						825	825	820	810	800	780	745	705												
APRH 1602/A	315 MC4	152	160	1480	94									950	950	940	915													
APRH 1602/B	315 MD4	190	200	1480	95									950	950	940	915	885	845	800										
APRH 1601/A	315 MD4	190	200	1480	95									1060	1060	1055	1050	1020												
APRH 1601/B	355 LX4	238	250	1490	96									1060	1060	1055	1050	1020	995	960	915									
APRH 1802/A	355 LW4	280	300	1490	98												1160	1155	1140	1110										
APRH 1802/B	355 LY4	335	355	1490	99												1160	1155	1140	1110	1095	1070	1010							
APRH 1802/C	355 LZ4	405	425	1490	101												1160	1155	1140	1110	1095	1070	1010	950	880	810				
APRH 1801/A	355 LY4	335	355	1490	99												1310	1310	1305	1300	1290									
APRH 1801/B	355 LZ4	405	425	1490	100												1310	1310	1305	1300	1290	1270	1215							
APRH 1801/C	400 LX4	475	500	1490	102												1310	1310	1305	1300	1290	1270	1215	1150	1095	1000	900			
APRI 1121/A	225 M4	42	45	1460	89	520	515	510	495	475																				
APRI 1121/B	250 M4	52	55	1460	90	520	515	510	495	475	455	435	410	370																
APRI 1252/A	250 M4	52	55	1460	90				580	570	560	550																		
APRI 1252/B	280 S4	70	75	1460	91				580	570	560	550	530	510	480	440														
APRI 1251/A	280 S4	71	75	1460	91						640	630	620	610	590															
APRI 1251/B	280 M4	86	90	1470	92						640	630	620	610	590	570	550	500												
APRI 1402/A	315 S4	100	110	1470	92									700	690	680	665	640												
APRI 1402/B	315 M4A	125	132	1470	93									700	690	680	665	640	610	585	550									
APRI 1401/A	315 M4A	127	132	1470	94									780	775	770	750	730												
APRI 1401/B	315 MC4	154	160	1480	95									780	775	770	750	730	700	670	630									
APRI 1602/A	315 MD4	185	200	1480	95									900	890	870	850	830												
APRI 1602/B	355 LX4	230	250	1480	96									900	890	870	850	830	800	770	720	650								
APRI 1601/A	355 LW4	285	300	1490	96												1000	990	970	940	890									
APRI 1601/B	355 LY4	325	355	1490	97												1000	990	970	940	890	840	790	725						
APRI 1802/A	355 LY4	323	355	1490	98														1100	1090	1080	1070	1035							
APRI 1802/B	355 LZ4	410	425	1490	100														1100	1090	1080	1070	1035	1000	950	900				
APRI 1801/A	400 LX4	475	500	1490	101																1255	1245	1215	1200	1150					
APRI 1801/B	400 LW4	550	560	1490	103																1255	1245	1215	1200	1150	1070	1000			

Pa (Pascal) = kgf/m² x 9.807

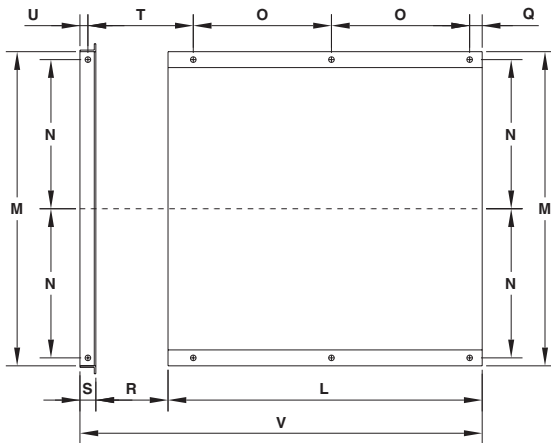
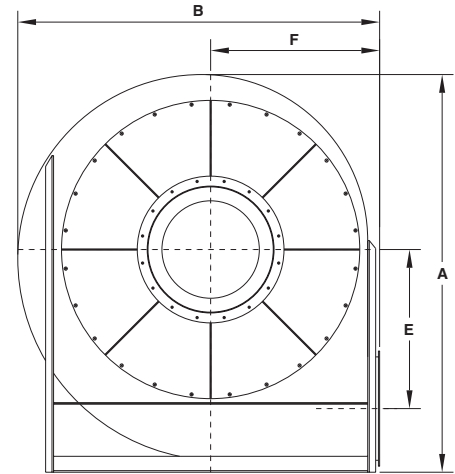
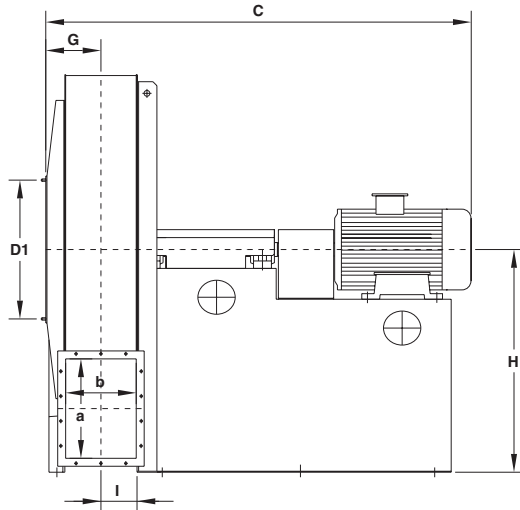
\* KW assorbiti ventilatore alla massima portata  
 KW absorbed by fan at maximum capacity  
 KW absorbés per le ventilateurs au débit maximum  
 Aufgenommene KW vom Ventilator bei der Höchststen Fördermenge  
 KW absorbidos ventilador al caudal máximo

Tolleranza sulla portata ± 5 %  
 Capacity tolerance ± 5 %  
 Tolérance sur le débit ± 5 %

Fördertoleranz ± 5 %  
 Tolerancia en el caudal ± 5 %

Tolleranza sulla rumorosità ± 3 dB  
 Noise level tolerance ± 3 dB  
 Tolérance sur niveau sonore ± 3 dB

Toleranz Schallpegel ± 3 dB  
 Tolerancia de la intensidad acústica ± 3 dB



**Il ventilatore non è orientabile**  
**The fan is not revoluble**  
**Le ventilateur n'est pas orientable**  
**Ventilatorgehäuse ist nicht drehbar**  
**El ventilador no es orientable**

Tipo-Type-Typ-Tipo		Ventilatore Fan Ventilateur Ventilador										Basamento Base Chassis Socket Base										Flangia aspirante Inlet flange Bride a l'aspiration Flansch saugseitig Brida aspirante				Flangia premente Outlet flange Bride en refoulement Flansch drückseitig Brida impelente				Peso Weight Poids Gewicht	PD <sup>2</sup> GD <sup>2</sup>										
Ventilatore Fan Ventilateur Ventilador	Motore Motor Moteur Motor	A	B	C	E	F	G	H	H <sub>1</sub>	H <sub>2</sub>	I	L	M	N	O	Q	R	S	T	U	V	Ø	D	D <sub>1</sub>	D <sub>2</sub>	N°	Ø	a	b	a <sub>1</sub>	b <sub>1</sub>	a <sub>2</sub>	b <sub>2</sub>	t	N°	Ø	Kg	Kgm <sup>2</sup>			
APRF 1121	180 M4	1600	1450	1600	672	670	136	900	800	670	124	1200	770	355	530	60	235	60	385	30	1500	19	361	405	441	8	11,5	315	224	366	273	395	304	125	10	11,5	900	48			
APRF 1252	180 L4	1800	1620	1720	750	750	148	1000	900	750	136	1250	770	355	530	100	265	60	385	30	1575	19	406	448	486	12	11,5	355	250	405	300	435	330	125	10	11,5	1120	75			
APRF 1251	200 L4	1800	1620	1720	750	750	148	1000	900	750	136	1250	770	355	530	100	265	60	385	30	1575	19	406	448	486	12	11,5	355	250	405	300	435	330	125	10	11,5	1150	80			
APRF 1402	225 S4	2000	1830	2065	850	850	225	1120	1000	850	144	1530	1540	725	670	68	288	80	450	40	1898	24	506	551	586	12	11,5	400	280	448	332	480	360	125	14	11,5	1450	120			
APRF 1401	225 M4	2000	1830	2065	850	850	225	1120	1000	850	144	1530	1540	725	670	68	288	80	450	40	1898	24	506	551	586	12	11,5	400	280	448	332	480	360	125	14	11,5	1500	130			
APRF 1602	280 S4	2250	2040	2235	950	950	252	1250	1120	950	158	1680	1720	815	750	70	323	80	473	40	2083	24	568	629	668	16	11,5	450	315	497	366	530	395	125	14	11,5	2000	190			
APRF 1601	280 M4	2250	2040	2235	950	950	252	1250	1120	950	158	1680	1720	815	750	70	323	80	473	40	2083	24	568	629	668	16	11,5	450	315	497	366	530	395	125	14	11,5	2050	205			
APRG 1121/D	180 L4	1600	1450	1730	630	670	167	900	800	670	151	1200	770	355	530	60	295	60	405	30	1555	24	506	551	586	12	11,5	400	280	448	332	480	360	125	14	11,5	1000	55			
APRG 1121/E	200 L4	1600	1450	1730	630	670	167	900	800	670	151	1250	770	355	540	60	295	60	435	30	1605	24	506	551	586	12	11,5	400	280	448	332	480	360	125	14	11,5	1030	55			
APRG 1252/A	200 L4			2000										650	70	323	80	473	40	1833	21																		1200	80	
APRG 1252/B	225 S4													700	70	323	80	443	40	1953	21																			1250	80
APRG 1252/C	225 M4	1800	1620	2100	705	750	242	1000	900	750	162	1480	1400	660	700	70	323	80	443	40	1953	21	568	629	668	16	11,5	450	315	497	366	530	395	125	14	11,5	1280	80			
APRG 1251/A	225 S4													700	70	323	80	443	40	1953	21																			1300	86
APRG 1251/B	225 M4													700	70	323	80	443	40	1953	21																			1330	86
APRG 1251/C	250 M4													720	70	323	80	453	40	2003	21																			1370	86
APRG 1402/A	225 M4			2140								1550		670	70						2023																			1500	125
APRG 1402/B	250 M4			2140								1600		700	70						2043																			1550	125
APRG 1402/C	280 S4	2000	1830	2270	800	850	263	1120	1000	850	182	1680	1540	725	750	70	363	80	543	40	2123	24	638	698	738	16	13	500	355	551	405	580	435	125	14	11,5	1650	125			
APRG 1401/A	250 M4			2240								1580		700	70						2023																			1600	140
APRG 1401/B	280 S4			2270								1680		750	70						2123																			1700	140
APRG 1401/C	280 M4			2270								1680		750	70						2123																			1780	140
APRG 1602/A	280 M4			2510								1900		850	70						2410																			2100	200
APRG 1602/B	315 S4			2540										590						570	2490																			2150	200
APRG 1602/C	315 MA4			2540										570						570	2490																			2450	200
APRG 1602/D	315 MC4			2540										570						570	2490																			2550	200
APRG 1601/A	315 S4	2250	2040	2540	885	950	295	1250	1120	950	204	2000								570	2490																			2250	220
APRG 1601/B	315 MA4			2540										570						570	2490																			2550	220
APRG 1601/C	315 MC4			2540										570						570	2490																			2630	220
APRG 1601/D	315 MD4			2540										570						570	2490																			2730	220
APRG 1802/A	315 MC4			2825										2050	1920	915				900	80																			2850	340
APRG 1802/B	315 MD4			2825										2300						460	100	690	40																3000	340	
APRG 1802/C	355 LX4	2500	2280	3140	1025	1120	332	1400	1250	1060	230			2050						900	80																			3300	340
APRG 1801/A	315 MD4			2825										2300						690																				3050	380
APRG 1801/B	355 LX4			2825										2050	1920	915				900	80																			3350	380
APRG 1801/C	355 LW4			3140										2300						1050	80																			3500	380

Tabella non impegnativa  
The above data are unbinding  
Tableau sans engagement  
Maße unverbindlich  
Los datos de la tabla no son vinculantes

Peso ventilatore in kg (completo di motore)  
Fan weight in kg (including motor)  
Poids du ventilateur en kg (complet avec moteurs)  
Ventilator Gewicht in kg (mit Motor)  
Peso del ventilador en kg (con motor)

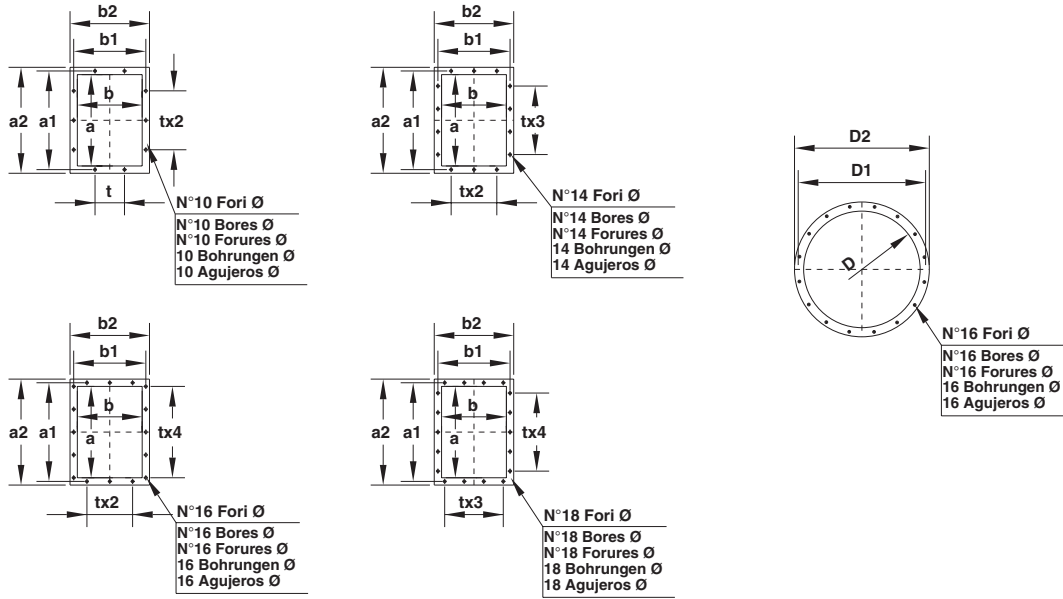
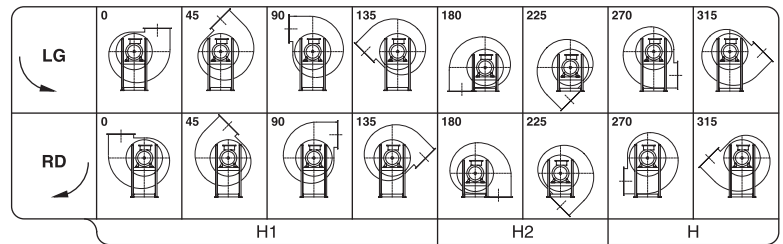


Tabella orientamenti  
 Table of discharge positions

Tableau d'orientation  
 Tabelle der Gehäusestellungen

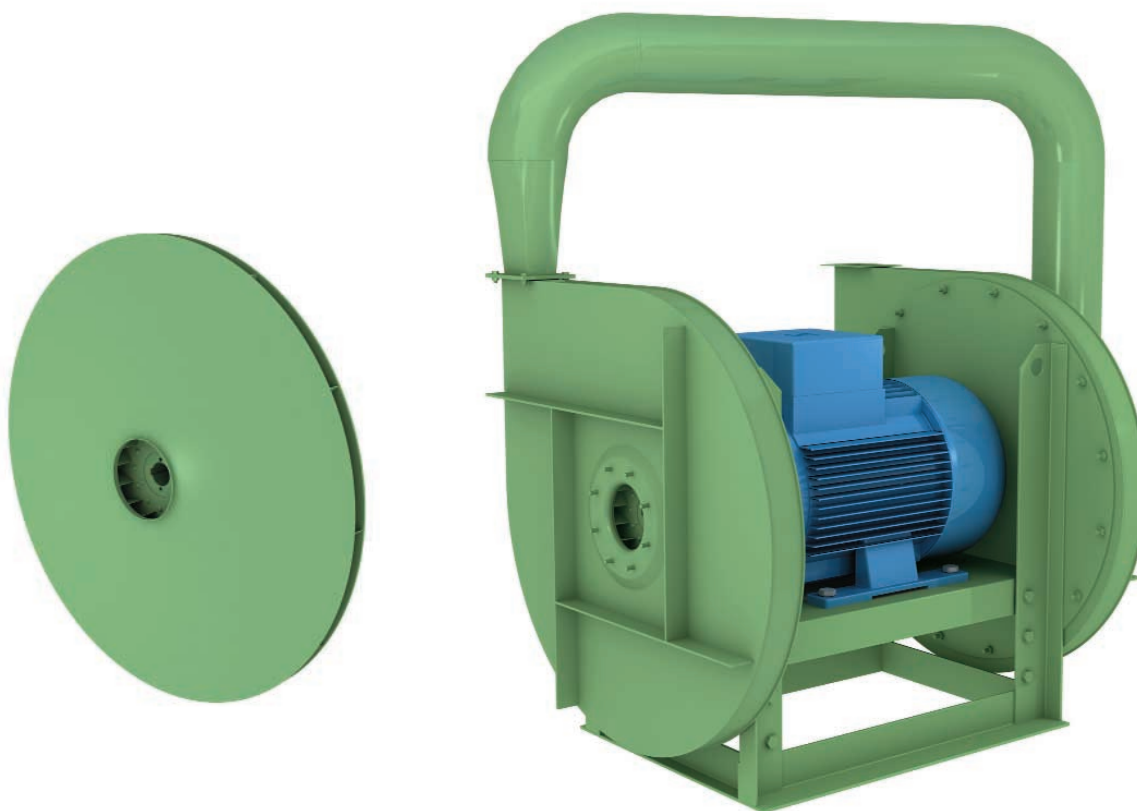
Tabla de las orientaciones



Tipo-Type-Typ-Tipo		Ventilatore Fan Ventilateur Ventilator										Basamento Base Chassis Socket Base										Flangia aspirante Inlet flange Bride a l'aspiration Flansch saugseitig Brida aspirante					Flangia premente Outlet flange Bride en refoulement Flansch drückseitig Brida impelente					Peso Weight Poids Gewicht	PD <sup>2</sup> GD <sup>2</sup>										
Ventilatore Fan Ventilateur Ventilator	Motore Motor Moteur Motor	A	B	C	E	F	G	H	H <sub>1</sub>	H <sub>2</sub>	I	L	M	N	O	Q	R	S	T	U	V	Ø	D	D <sub>1</sub>	D <sub>2</sub>	N°	Ø	a	b	a <sub>1</sub>	b <sub>1</sub>	a <sub>2</sub>	b <sub>2</sub>	t	N°	Ø	Kg	Kgm <sup>2</sup>					
APRH 1121/A	225 S4	1800	1650	2180	620	800	275	1000	900	800	204	1500	1270	600	700	60	408	80	488	40	1988	21	638	698	738	16	13	560	400	629	464	660	500	160	14	14	1050	60					
APRH 1121/B	225 M4																																							1080	60		
APRH 1252/A	250 M4	2000	1860	2230	685	850	311	1120	1000	850	229	1600	1400	660	710	70	458	80	608	40	2138	21	718	775	818	16	13	630	450	698	513	730	550	160	14	14	1305	85					
APRH 1251/A	280 S4	2000	1860	2360	685	850	311	1120	1000	850	229	1700	1400	660	750	70	458	80	628	40	2238	21						630	450	698	513	730	550	160	14	14	1410	90					
APRH 1402/A	280 M4			2600								1880			850	80					2468	24																	1815	130			
APRH 1402/B	315 S4			2630								2000			900	70				508	80	678	40																1850	130			
APRH 1401/A	315 S4	2240	2000	2630	755	950	335	1250	1120	950	254	2000	1540	725	900	70				508	80	678	40				908	861	908	16	13	710	500	775	567	810	600	160	16	14	1880	145	
APRH 1401/B	315 MA4			2630								2000			900	70					2970	24																		2200	145		
APRH 1602/A	315 MC4			2930								2050																													2620	210	
APRH 1602/B	315 MD4			2930								2050			950	70					50	2720	28																	2730	210		
APRH 1601/A	315 MD4	2500	2240	2930	850	1060	375	1400	1250	1060	284	2050	1720	815						570	100	700	50				808	958	908	16	13	800	560	871	639	920	680	200	14	14	2750	225	
APRH 1601/B	355 LX4			3215								2300			1050	80					2970	24																			3100	225	
APRH 1802/A	355 LW4			3480									1900	905						100	928	40	3288	28																	3550	350	
APRH 1802/B	355 LY4			3480								2550																													3850	350	
APRH 1802/C	355 LZ4	2800	2500	3480	950	1150	410	1600	1400	1200	319				1120	80	638											1008	1067	1108	24	14	900	630	968	708	1020	750	200	18	14	4000	350
APRH 1801/A	355 LY4			3480								2460									838	40	3198																		3900	400	
APRH 1801/B	355 LZ4			3480								2460			1900	905				100																					4050	400	
APRI 1121/A	225 M4	1800	1650	2225	585	800	300	1000	900	800	229	1530	1270	600	700	60	458	80	568	40	2068	21	718	775	818	16	13	630	450	698	513	730	550	160	14	14	1080	70					
APRI 1121/B	250 M4											1600			720	60																									1100	70	
APRI 1252/A	250 M4			2370								1700			750	70					678	40	2138																		1320	100	
APRI 1252/B	280 S4			2500								1800	1400	660	800	70				508	80	678	40																		1450	100	
APRI 1251/A	280 S4	2000	1860	2500	645	850	335	1120	1000	850	254	1800	1400	660	800	70					678	40	2388					808	861	808	16	13	710	500	775	567	810	600	160	16	14	1520	110
APRI 1251/B	280 M4			2500								1800	1400	660	800	70					678	40	2388																			1570	110
APRI 1402/A	315 S4			2840											800	70																										1850	160
APRI 1402/B	315 MA4			2840											800	70					718	40	2628					908	958	1008	16	13	800	560	871	639	920	680	200	14	14	2150	160
APRI 1401/A	315 MA4	2240	2000	2840	720	950	365	1250	1120	950	284	1980	1540	725	900	70	568				718	40	2628																		2180	180	
APRI 1401/B	315 MC4			2840											800	70					718	40	2628																		2260	180	
APRI 1602/A	315 MD4			3000								2050			900	70					880	40	2790																		2750	310	
APRI 1602/B	355 LX4											2300	1720	815						640	100																				3150	310	
APRI 1601/A	355 LW4	2500	2240	3315	800	1060	410	1400	1250	1060	321	2300	1720	815	1050	70					830	40	3040					1008	1067	1108	24	14	900	630	968	708	1020	750	200	18	14	3250	340
APRI 1601/B	355 LY4														640	100																										3550	340

Tabella non impegnativa  
 The above data are unbinding  
 Tableau sans engagement  
 Maße unverbindlich  
 Los datos de la tabla no son vinculantes

Peso ventilatore in kg (completo di motore)  
 Fan weight in kg (including motor)  
 Poids du ventilateur en kg (complet avec moteurs)  
 Ventilator Gewicht in kg (mit Motor)  
 Peso del ventilador en kg (con motor)



#### IMPIEGO:

Per aspirazione d'aria pulita e polverosa. Questa serie di ventilatori a **doppio stadio**, è caratterizzata da un elevato rendimento che consente un certo risparmio di energia elettrica, impiegando giranti di tipo speciale a pale rovesce (Negative). Vengono utilizzati per ossigenare acque impure, per trasporti pneumatici, nelle cementerie, nelle fonderie, nei mulini, nei pastifici, nelle tintorie (per asciugamento rapido della lana), nelle ceramiche (per la pulizia pneumatica dei locali), nelle industrie chimiche, siderurgiche e metallurgiche ove siano richieste piccole e medie portate con **altissime** pressioni. La temperatura del fluido aspirato non deve superare gli 80°C.

#### USE:

For the suction of clean and dusty air. These types of fans with **doubles stage**, are characterized by a high out put which allows a certain saving of electric power; by using special types of fan wheels with inverted blades (Negative). They are used for giving oxygen to impure waters, for pneumatic conveyals, in cement factories, in the mills, in "pasta" factories, in dye works (for the quick drying wool), in ceramic factories (for the pneumatic cleaning of the rooms), in chemical, iron and metallurgical industries where small and medium capacities with **very high** pressure are required. The temperature of the fluid sucked in must not exceed 80°C.

#### EMPLOI:

Pour l'aspiration de l'air propre e poussiéreux. Cette séries de ventilateurs à **deux etages** est caractérisée par un haut rendement qui permet un certain épargne sur l'énergie électrique; employant les girants du type speciale avec les palettes renversées (négatives).

Ils sont utilisés pour oxigéner les eaux sales, pour les transport pneumatiques, dans les cimenteries, dans les fonderies, dans les moulings, dans les lainières (pour un séchage rapide de la laine), dans les céramiques (pour la purification pneumatiques des locaux). Dans les industries chimiques, siderurgiques et métallurgiques et là ou est nécessaire des petites et moyennes portées avec des **hautes** pressions. La température du fluide aspiré ne doit pas être supérieure à 80°C.

#### ANWENDUNGSBEREICH:

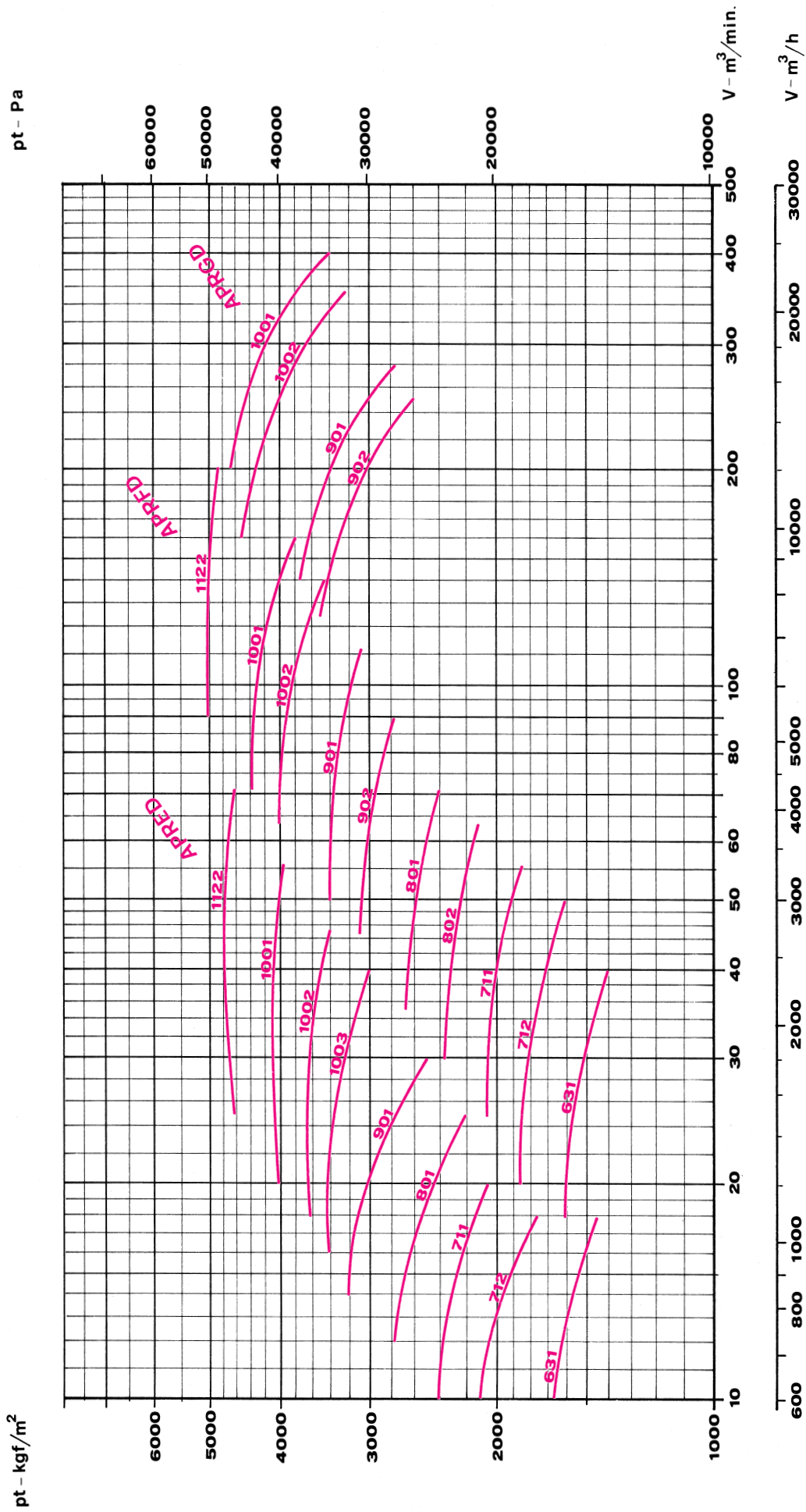
Geeignet zum Absaugen von sauberer und staubiger Luft. Diese Serie von **2-stufigen Ventilatoren** zeichnet sich durch eine hohen Wirkungsgrad aus. Es werden energie-sparende Laufräder mit rückwärts gekrümmten Schaufeln verwendet. Sie finden u.a. Anwendung in folgenden Bereichen wie: Sauerstoffeinblasung in Abwässer, pneumatischer Transport in Zementfabriken, Giessereien, Mühlen, Teigwarenfabriken, Färbereien (zum raschen Abtrocknen von Wolle), Keramikindustrien, chemischer Industrie, Hüttenwerken und überall dort, wo **Höchstdrücke** bei geringen Volumsströmen gebraucht werden.

Die Temperatur des Luftstroms darf 80°C nicht überschreiten.

#### USO:

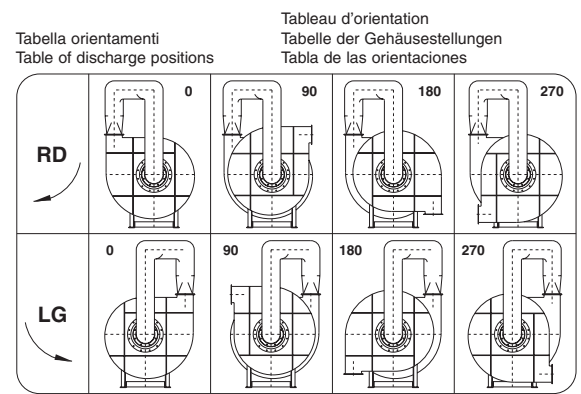
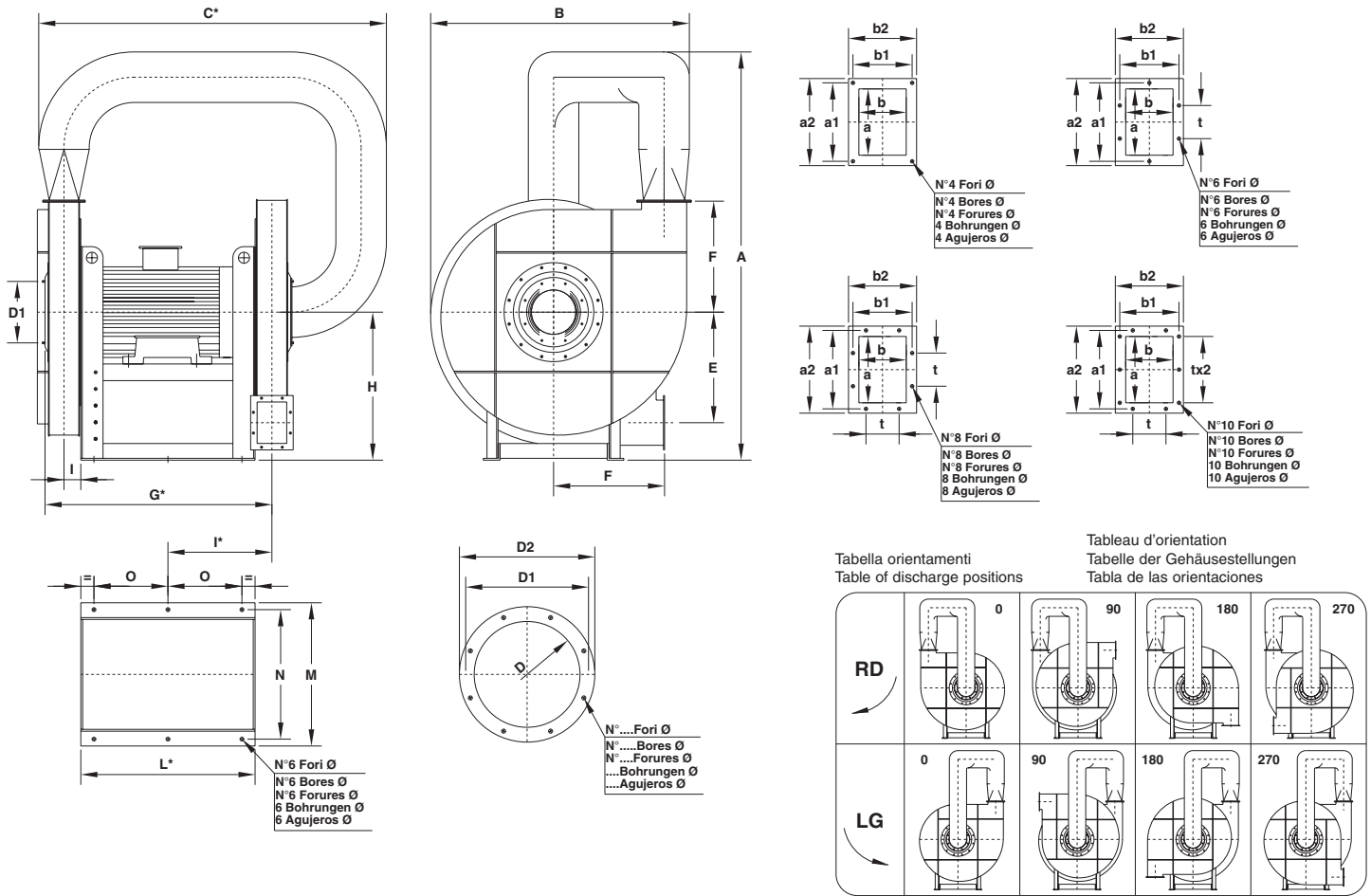
Para aspirar aire limpio y polvoriento. Esta serie de ventiladores **de dos etapas** está caracterizada por un elevado rendimiento, que permite un cierto ahorro de energía eléctrica, empleando ruedas especiales de paletas invertidas (Negativas). Se utilizan para oxigenar aguas impuras, transportes neumáticos, en las fábricas de cemento, en las fundiciones, en los molinos, en las fábricas de pastas alimenticias, en las tintorerías (para secar rápidamente la lana), en las cerámicas (para la limpieza neumática de los locales), en la industrias químicas, siderúrgicas y metalúrgicas en donde se necesiten pequeños y medianos caudales de **altísima** presión. La temperatura del fluido aspirado no tiene que superar 80°C.











Tipo-Type-Typ-Tipo		Ventilatore Fan Ventilator Ventilador								Basamento Base Chassis Socket Base					Flangia aspirante Inlet flange Bride a l'aspiration Flansch saugseitig Brida aspirante					Flangia premente Outlet flange Bride en refoulement Flansch drückseitig Brida impelente					Peso Weight Poids Gewicht Peso	PD <sup>2</sup> GD <sup>2</sup>				
Ventilatore Fan Ventilator Ventilador	Motore Motor Moteur Motor Motor	A	B	C*	E	F	G*	H	I*	L*	M	N	O	Ø	D	D <sub>1</sub>	D <sub>2</sub>	N°	Ø	a	b	a <sub>1</sub>	b <sub>1</sub>	a <sub>2</sub>	b <sub>2</sub>	t	N°	Ø	Kg	Kgm <sup>2</sup>
APRED 631/A	132 SB2	1350	775	950	330	355	580	425	265	440	355	315	180	12	164	200	235	8	11,5	100	71	125	100	160	131	-	4	9	180	4,6
APRED 712/A	132 MB2	1450	860	990	380	400	580	475	265	480	355	315	200	12	164	200	235	8	11,5	100	71	125	100	160	131	-	4	9	265	6,4
APRED 711/A	160 MR2	1450	860	1090	380	400	710		330	610	410	360	225	14	164	200	235	8	11,5	100	71	125	100	160	131	-	4	9	300	8
APRED 801/A	160 L2	1550	950	1140	430	450	785	530	370	650	460	400	250	14	164	200	235	8	11,5	100	71	125	100	160	131	-	4	9	390	12,6
APRED 901/A	180 M2	1750	1150	1350	530	550	825	630	385	670	530	470	250	17	184	219	255	8	11,5	112	80	140	112	172	140	112	4	11	510	20
APRED 1003/A	200 LR2			1850				980	450	760	650	580	280	19															750	30
APRED 1002/A	200 L2			1850				980	450	760	650	580	280	19															770	32
APRED 1001/A	225 M2	2280	1400	1760	600	630	1000	730	460	780	650	580	280	19	228	265	299	8	11,5	180	125	219	167	250	195	112	6	11	810	35
APRED 1001/B	250 M2			1900				1070	491	835	680	600	315	22															880	35
APRED 1122/A	280 S2	2100	1500	1750	630	670	1280	800	590	1020	750	680	355	22	255	292	325	8	11,5	200	140	241	182	270	210	112	8	11	1400	50
APRFD 631/A	160 MR2			1200				810	370	610	410	360	225	14															305	6
APRFD 631/B	160 M2	1580	960	1200	420	425	810	560	370	610	410	360	225	14	205	241	275	8	11,5	160	112	200	153	230	182	112	6	11	320	6
APRFD 712/A	160 M2			1330				830	375	610	460	400	225	14															410	10
APRFD 712/B	160 L2			1370				870	395	650	460	400	250	14															425	10
APRFD 711/A	160 L2	1700	1100	1370	470	475	870	630	395	650	460	400	250	14	228	265	299	8	11,5	180	125	219	167	250	195	112	6	11	430	11,5
APRFD 711/B	180 M2			1385				885	405	670	460	400	250	17															455	11,5
APRFD 802/A	180 M2			1400				900	415	670	530	470	250	17															575	17
APRFD 802/B	200 LR2			1490				990	460	760	530	470	280	19															625	17
APRFD 801/A	200 LR2	1850	1250	1490	530	530	990	710	460	760	530	470	280	19	255	292	325	8	11,5	200	140	241	182	270	210	112	8	11	635	19
APRFD 801/B	200 L2			1490				990	460	760	530	470	280	19															645	19
APRFD 902/A	225 M2			1620				1060	490	790	650	580	315	19															840	28
APRFD 902/B	250 M2			1700				1140	530	870	650	580	355	22	285	332	366	8	11,5	224	160	265	200	294	230	112	8	11	900	28
APRFD 901/A	250 M2	2100	1450	1700	600	600	1140	800	530	870	650	580	355	22															920	36
APRFD 901/B	280 S2			1850				1290	600	1020	700	630	400	22															1000	36
APRFD 1002/A	280 S2			1950				1330	610	1020	700	630	400	22															1210	48
APRFD 1002/B	280 M2			1950				1330	610	1020	700	630	400	22															1240	48
APRFD 1002/C	315 S2	2400	1600	1950	670	670	1340	900	615	1030	800	730	400	24	320	366	401	8	11,5	250	180	292	219	320	250	112	10	11	1390	48
APRFD 1001/A	280 M2			1950				1330	610	1020	700	630	400	24															1250	60
APRFD 1001/B	315 S2			1950				1340	615	1030	800	730	400	24															1400	60
APRFD 1001/C	315 M2			1950				1340	615	1030	800	730	400	24															1430	60
APRFD 1122/A	315 MG2	2400	1600	2100	670	670	1340	900	615	1030	850	780	400	24	360	405	441	8	11,5	315	224	366	273	395	304	125	10	11	1550	74
APRFD 1122/B	315 MK2			2200				1440	660	1130	850	780	450	24															1650	74
APRFD 902/A	315 S2			1950				1450	650	1050	800	730	400	24															1300	30
APRFD 902/B	315 M2			1950				1450	650	1050	800	730	400	24															1330	30
APRFD 901/A	315 M2	2150	1500	1950	552	600	1450	800	650	1050	800	730	400	24	360	405	441	8	11,5	315	224	366	273	395	304	125	10	11	1350	38
APRFD 901/B	315 MG2			1950				1450	650	1050	800	730	400	24															1420	38
APRFD 1002/A	315 MK2			2200				1565	710	1150	900	830	450	24															1700	52
APRFD 1002/B	355 LB2			2500				1865	860	1450	900	830	560	24															2300	52
APRFD 1002/C	355 LA2	2450	1600	2500	622	670	1865	900	860	1450	900	830	560	24	405	448	486	12	11,5	355	250	405	300	435	330	125	10	11	2400	64
APRFD 1001/A	355 LB2			2500				1865	860	1450	900	830	560	24															2350	64
APRFD 1001/B	355 LA2			2500				1865	860	1450	900	830	560	24															2450	64
APRFD 1001/C	355 LG2			2500				1865	860	1450	900	830	560	24															2750	64

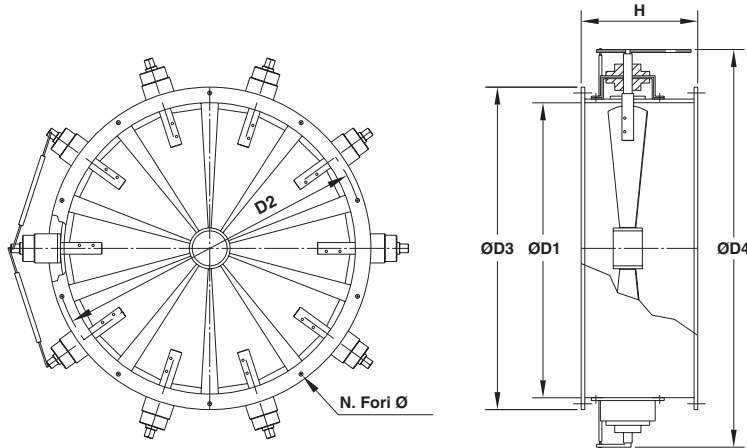
Tabella non impegnativa  
 The above data are unbinding  
 Tableay sans engagement  
 Maße unverbindlich  
 Los datos de la tabla no son vinculantes

\* Dimensioni soggette a variazione in funzione della marca del motore  
 Dimensions subject to variation according to the motor brand  
 Dimensions pouvant etre modifiees suivant la marque du moteur  
 Abmessungen sind abhängig vom Motorfabrikat  
 Dimensiones sujetas a modificaciones de acuerdo con la marca del motor

Peso ventilatore in kg (completo di motore)  
 Fan weight in kg (including motor)  
 Poids du ventilateur en kg (complet avec moteurs)  
 Ventilator Gewicht in kg (mit Motor)  
 Peso del ventilador en kg (con motor)

**Regolatori di portata circolari "DAPO" Movimentazione manuale**  
**Circular "DAPO" flow regulators Manual control**  
**Régulateurs de débit circulaires "DAPO" Déplacement manuel**  
**Runde Durchflußregler "DAPO" Manuelle Einstellung**  
**Reguladores circulares de caudal "DAPO" Control manual**

DIMENSIONI D'INGOMBRO in mm  
 OVERALL DIMENSIONS in mm  
 DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT en mm  
 MASSE in mm  
 DIMENSIONES MÁXIMAS en mm

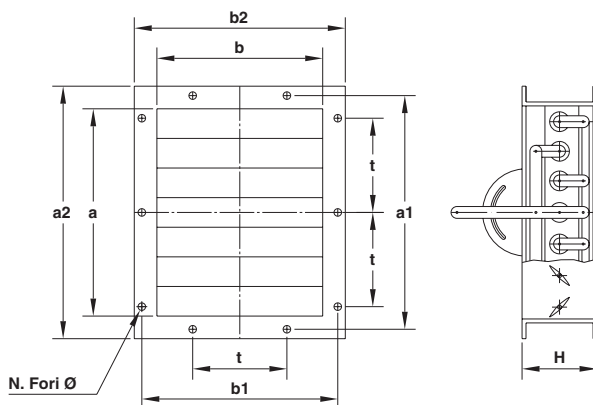


Tipo Type Typ Tipo	D <sub>1</sub>	D <sub>2</sub>	D <sub>3</sub>	D <sub>4</sub>	H	n°	fori Ø	Peso Weight Poids Gewicht Peso Kg
280	280	332	366	450	280	8		24
315	321	366	400	570	280			30
355	361	405	440	610	280			33
400*	406	448	485	650	315	12	11,5	36
450	456	497	535	700	315			40
500	506	551	585	820	355			53
560	568	629	666	880	355	16		60
630	638	698	736	990	355			68
710	718	775	816	1070	355			75
800	808	861	906	1160	400	24	14	85
900	908	958	1006	1260	400			100
1000	1008	1067	1107	1360	400			130
1120	1130	1200	1248	1480	450	24	16	160
1250	1260	1337	1380	1610	450			180
1400	1420	1491	1540	1760	450			210
1600	1610	1663	1730	1960	500	16		230

\* Mod. BP-BPR 401-402 n° 8 fori

**Regolatori di portata rettangolari sulla mandata**  
 Movimentazione manuale  
**Rectangular flow regulators, outflow end**  
 Manual control  
**Régulateurs de débit rectangulaires sur le refoulement**  
 Déplacement manuel  
**Rechteckige Durchflußregler der Förderleistung**  
 Manuelle Einstellung  
**Reguladores rectangulares de caudal en el empuje**  
 Control manual

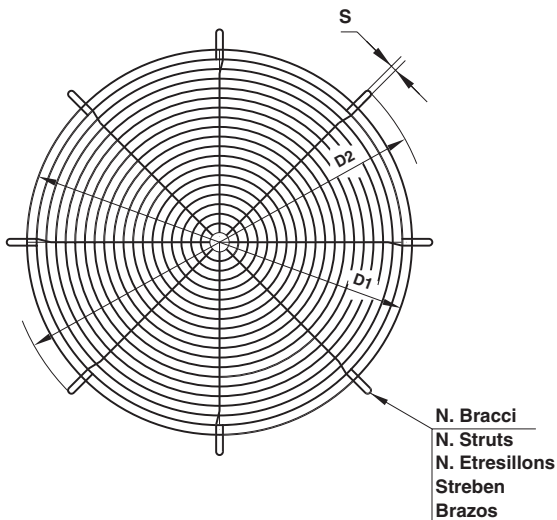
DIMENSIONI D'INGOMBRO in mm  
 OVERALL DIMENSIONS in mm  
 DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT en mm  
 MASSE in mm  
 DIMENSIONES MÁXIMAS en mm



Tipo Type Typ Tipo	a	b	a <sub>1</sub>	b <sub>1</sub>	a <sub>2</sub>	b <sub>2</sub>	H	t	n°	fori Ø	Peso Weight Poids Gewicht Peso Kg
90 x 63	90	63	112	90	150	123	130	-	4	9	2,2
100 x 71	100	71	125	100	160	131	130	-			2,5
112 x 80	112	80	140	112	172	140	130	-			2,7
125 x 90	125	90	165	130	185	150	130	112	6	11,5	3
140 x 100	140	100	182	141	210	170	130				3,3
160 x 112	160	112	200	153	230	182	130				3,8
180 x 125	180	125	219	167	250	195	130	8	11,5	4,5	
200 x 140	200	140	241	182	270	210	130			5,3	
224 x 160	224	160	265	200	294	230	130			6,5	
250 x 180	250	180	292	219	320	250	130	10	11,5	7,5	
280 x 200	280	200	332	249	360	280	130			8,5	
315 x 224	315	224	366	273	395	304	130			9,6	
355 x 250	355	250	405	300	435	330	130	125	14	11,5	11
400 x 280	400	280	448	332	484	368	130				13
450 x 315	450	315	497	366	533	402	130				18
500 x 355	500	355	551	405	587	441	150	160	14	11,5	21
560 x 400	560	400	629	464	669	504	150				26
630 x 450	630	450	698	513	738	553	180				30
710 x 500	710	500	775	567	815	607	180	200	16	14	34
800 x 560	800	560	871	639	921	689	200				42
900 x 630	900	630	968	708	1018	758	200				48
1000 x 710	1000	710	1077	785	1127	835	200	24	18	11,5	65
1120 x 800	1120	800	1210	881	1270	941	220				80
1250 x 900	1250	900	1347	978	1407	1038	220				95
1400 x 1000	1400	1000	1501	1147	1561	1087	250	28	22	11,5	110
1600 x 1120	1600	1120	1753	1290	1683	1220	250				150

**Regolatori di portata** esterni adatti anche per aria polverosa, costruzione robusta per usi industriali. **Classe 1** = fino a 120°C. **Classe 2** = da 120 a 350°C. + pressione ≥ 700 mm H<sub>2</sub>O.  
**External flow regulator** designed for dusty air, sturdy construction, for industrial use. **Layout 1** = max. temperature 120°C. **Layout 2** = from 120 to 350°C. + pression ≥ 700 mm H<sub>2</sub>O.  
**Régulateurs de débit** extérieurs indiqués même pour air poussiéreux; construction robuste pour usage industriel. **Classe 1** = jusqu'à 120°C. **Classe 2** = de 120 a 350°C. + pression ≥ 700 mm H<sub>2</sub>O.  
**Drallregler**, geeignet auch für staubige Luft, robuste Bauweise für industriellen Gebrauch. **Klasse 1** = für temperature bis 120°C. **Klasse 2** = von 120 - 350°C. + druck ≥ 700 mm H<sub>2</sub>O.  
**Reguladores de caudal** externos adecuados incluso para aire polveriento, fabricación robusta para uso industrial. **Clase 1**: hasta 120°C. **Clase 2**: de 120 a 350°C. + presión 700 mm H<sub>2</sub>O.

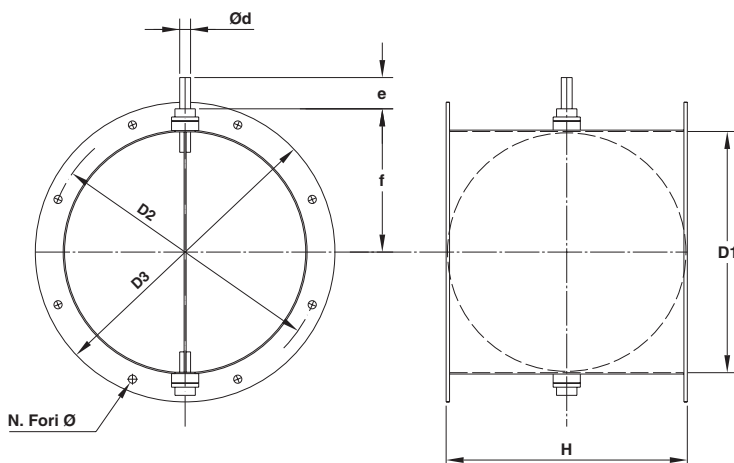
**Rete di protezione**  
**Protection Net**  
**Grille de protection**  
**Schutzgitter**  
**Red de protección**



Tipo - Type Typ - Tipo Dn	D <sub>1</sub> (mm)	D <sub>2</sub> (mm)	S (mm)	N° Bracci
RP 125	140	220	12	4
RP 140				
RP 160				
RP 180	212	285	12	4
RP 200				
RP 224				
RP 250	312	385	12	4
RP 280				
RP 315				
RP 355	357	430	12	4
RP 400	408	470	12	4
RP 450	450	528	12	4
RP 500	500	580	16	4
RP 560	562	650	16	4
RP 630	620	720	16	8
RP 710	710	800	16	8
RP 800	795	895	16	8
RP 900	890	990	16	8
RP 1000	990	1130	18	8
RP 1120	1115	1250	18	8
RP 1250	1245	1400	20	8
RP 1400	1405	1560	20	8
RP 1600	1595	1750	20	8

**Valvola a farfalla**  
**Throttle valve**  
**Soupape ronde**  
**Drosselklappe Rund**  
**Válvula de mariposa**

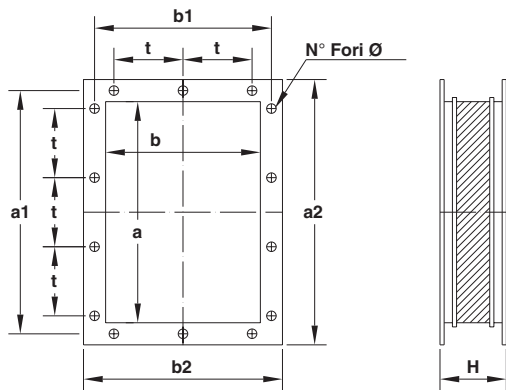
**DIMENSIONI D'INGOMBRO in mm**  
**OVERALL DIMENSIONS in mm**  
**DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT en mm**  
**MASSE in mm**  
**DIMENSIONES MÁXIMAS en mm**



Tipo Type Typ Tipo	D <sub>1</sub>	D <sub>2</sub>	D <sub>3</sub>	d	e	f	H	n° ...fori Ø	Peso Weight Poids Gewicht Peso Kg
140	140	182	215	14	30	110	140	8 - 11,5	2,8
160	160	200	235	14	30	120	160	8 - 11,5	3,2
180	180	219	255	14	30	130	180	8 - 11,5	4
200	200	241	275	16	30	140	200	8 - 11,5	4,8
224	224	265	299	16	30	150	224	8 - 11,5	5,5
250	250	292	325	16	45	165	250	8 - 11,5	6,5
280	280	332	366	16	45	180	280	8 - 11,5	8,5
315	315	366	401	16	45	195	315	8 - 11,5	10,5
355	355	405	441	16	45	215	355	8 - 11,5	13,5
400*	400	448	486	16	45	240	400	12 - 11,5	18
450	450	497	535	20	60	280	450	12 - 11,5	23
500	500	551	585	20	60	305	500	12 - 11,5	29
560	560	629	666	20	60	335	560	16 - 11,5	36
630	630	698	736	20	60	370	630	16 - 13	47
710	710	775	816	20	60	410	710	16 - 13	61
800	800	861	906	30	70	455	800	16 - 13	80
900	900	958	1006	30	70	505	900	16 - 13	100
1000	1000	1067	1107	30	70	555	1000	24 - 14	155
1120	1120	1200	1248	30	70	615	1120	24 - 14	190

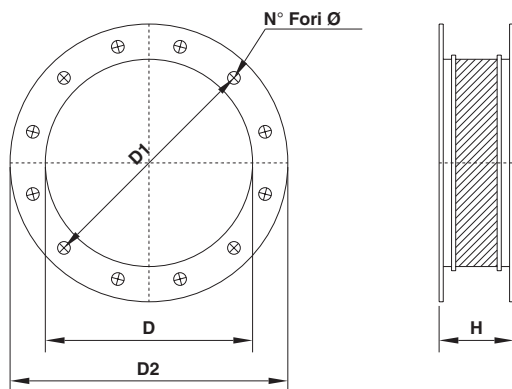
\* Mod. BP-BPR 401-402 n° 8 fori

**Giunti antivibranti in mandata**  
**Vibration-damping couplings outflow-end**  
**Joints antivibratoires refoulement**  
**Elastische Verbindungen drückseitig**  
**Juntas antivibrantes en el empuje**



Tipo Type Typ Tipo	mm								Fori		Peso Weight Poids Gewicht Peso Kg
	a	b	a <sub>1</sub>	b <sub>1</sub>	a <sub>2</sub>	b <sub>2</sub>	t	H	n°	Ø	
90 x 63	90	63	112	90	150	123	-	140	4	9	1
100 x 71	100	71	125	100	160	131	-	140	4	9	1,1
112 x 80	112	80	140	112	172	140	-	140	4	9	1,3
125 x 90	125	90	165	130	185	150	100	140	6	9,5	1,6
140 x 100	140	100	182	141	210	170	112	140	6	11,5	2,1
160 x 112	160	112	200	153	230	182	112	140	6	11,5	2,6
180 x 125	180	125	219	167	250	195	112	140	6	11,5	3,2
200 x 140	200	140	241	182	270	210	112	140	8	11,5	3,9
224 x 160	224	160	265	200	294	230	112	140	8	11,5	4,6
250 x 180	250	180	292	219	320	250	112	140	10	11,5	5,5
280 x 200	280	200	332	249	360	280	125	140	10	11,5	7
315 x 224	315	224	366	273	395	304	125	140	10	11,5	8,2
355 x 250	355	250	405	300	435	330	125	140	10	11,5	10
400 x 280	400	280	448	332	480	360	125	140	14	11,5	11,2
450 x 315	450	315	497	366	530	395	125	140	14	11,5	13
500 x 355	500	355	551	405	580	435	125	160	14	11,5	14,5
560 x 400	560	400	629	464	660	500	160	160	14	14	18
630 x 450	630	450	698	513	730	550	160	160	14	14	19,5
710 x 500	710	500	775	567	810	600	160	160	16	14	22
800 x 560	800	560	871	639	920	680	200	160	14	14	31
900 x 630	900	630	968	708	1020	750	200	160	18	14	37
1000 x 710	1000	710	1077	785	1120	830	200	200	18	14	45
1120 x 800	1120	800	1210	881	1260	940	200	200	20	18	56
1250 x 900	1250	900	1347	978	1390	1040	200	200	24	18	65
1400 x 1000	1400	1000	1501	1087	1560	1160	200	200	24	18	80
1600 x 1120	1600	1120	1683	1220	1760	1280	200	200	28	22	100

**Giunti antivibranti in aspirazione**  
**Vibration-damping couplings intake-end**  
**Joints antivibratoires aspiration**  
**Elastische Verbindungen saugseitig**  
**Juntas antivibrantes en la aspiración**

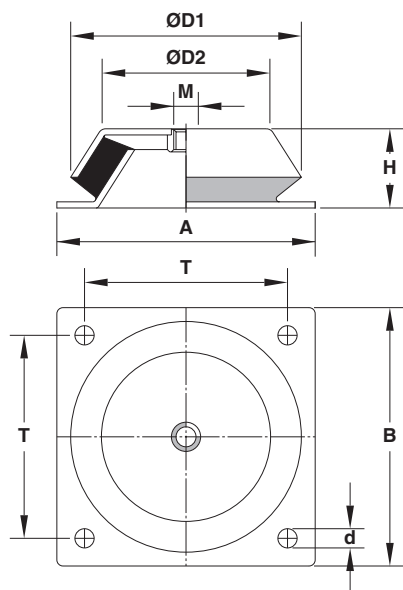


Tipo Type Typ Tipo	mm				Fori		Peso Weight Poids Gewicht Peso Kg
	D	D <sub>1</sub>	D <sub>2</sub>	H	n°	Ø	
140	140	182	215	140	8	11,5	3
160	160	200	235	140	8	11,5	3,2
180	180	219	255	140	8	11,5	3,5
200	200	241	275	140	8	11,5	3,8
224	224	265	299	140	8	11,5	4,2
250	250	292	325	140	8	11,5	5
280	280	332	366	140	8	11,5	6,8
315	315	366	401	140	8	11,5	7,5
355	355	405	440	140	8	11,5	9
400*	400	448	485	140	12	11,5	10
450	450	497	535	140	12	11,5	11,5
500	500	551	585	160	12	11,5	13
560	560	629	666	160	16	11,5	16
630	630	698	736	160	16	13	17,5
710	710	775	816	160	16	13	20
800	800	861	906	160	16	13	22
900	900	958	1006	160	16	13	25
1000	1000	1067	1107	200	24	14	28
1120	1120	1200	1248	200	24	14	42
1250	1250	1337	1380	200	24	14	46
1400	1400	1491	1540	200	24	16	52
1600	1600	1663	1730	200	24	16	62

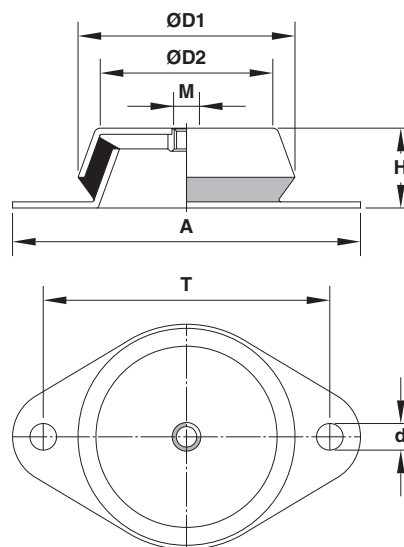
\* Mod. BP-BPR 401-402 n° 8 fori

**Giunto tipo 1:** Fino ad 80° C bandella in PVC; da 80° a 350° C in fibra di vetro alluminizzato - **Giunto tipo 2:** come tipo 1 più protezione antiusura.  
**Coupling 1:** PVC hoop-iron max temperature 80° C; from 80° to 350° C fiber glass strap aluminium - **Coupling 2:** Like type 1 plus anti-wear protection.  
**Manchette souple type 1:** Jusqu'à 80° c, manchette en PVC; de 80° a 350° C manchette en fibre de verre entourée d'aluminium - **Manchette souple type 2:** Identique au type + une protection anti-abrasion.  
**Elast. Verbindung Typ 1:** Für Temperaturen bis 80° C mit PVC-band, von 80°-350° C mit aluminiumbeschichtetem GFK-band - **Elast. Verbindung Typ 2:** Ausführung wie Typ 1, jedoch mit Leitblechen.  
**Acoplamiento tipo 1:** Hasta 80° C banda de PVC; de 80° a 350° C de fibra de vidrio aluminizado - **Acoplamiento tipo 2:** como tipo más protección antichoque.

**AMMORTIZZATORI ANTIVIBRANTI-VIBRATION  
DAMPERS-AMORTISSEURS DE VIBRATION  
SCHWINGUNGSDAMPFER-AMORTIGUADORES DE VIBRACIONES**

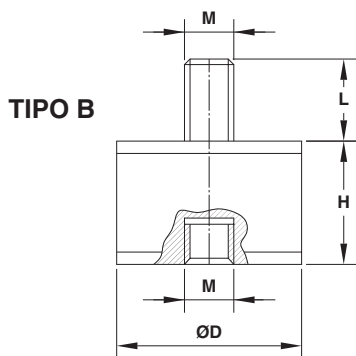


**TIPO A FLANGIA**

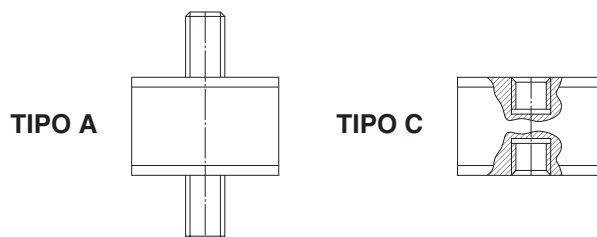


	A	B	H	M	T	d	D1	D2
MOD 16032	168	168	51.5	16	132	12.5	150	110
MOD 20034	184	184	63	20	150	13	177	125
MOD 58540	108	100	40	12	88	9	101	75
MOD 33629	168	168	50	16	132	13	136	125
MOD 58541	200	200	70	20	165	13	192	170

	A	H	M	T	d	D1	D2
MOD 11031	128	30	10	110	9	78	57
MOD 12031	170	39	12	140	13	106	88.5
MOD 17033	220	51.5	20	180	16.5	150	110



**PUFFER**



Tipo - Type - Typ - Tipo	D	H	M	L
B_D3015	30	15	8	20
B_D3020	30	20	8	20
B_D3030	30	30	8	20
B_D4020	40	20	8	23
B_D4030	40	30	8	23
B_D4040	40	40	8	23
B_D5020	50	20	10	28
B_D5025	50	25	10	28
B_D5030	50	30	10	28
B_D5040	50	40	10	28
B_D5050	50	50	10	28
B_D7045	70	45	10	30
B_D7540	75	40	12	37

Tipo - Type - Typ - Tipo	D	H	M	L
B_D7545	75	45	12	37
B_D7550	75	50	12	37
B_D7555	75	55	12	37
B_D7560	75	60	12	37
B_D10040	100	40	16	45
B_D10050	100	50	16	45
B_D10055	100	55	16	45
B_D10060	100	60	16	45
B_D10075	100	75	16	45
B_D15055	150	55	16	45
B_D15060	150	60	16	45
B_D15075	150	75	16	45
B_D200100	200	100	20	45

(Quote = mm)

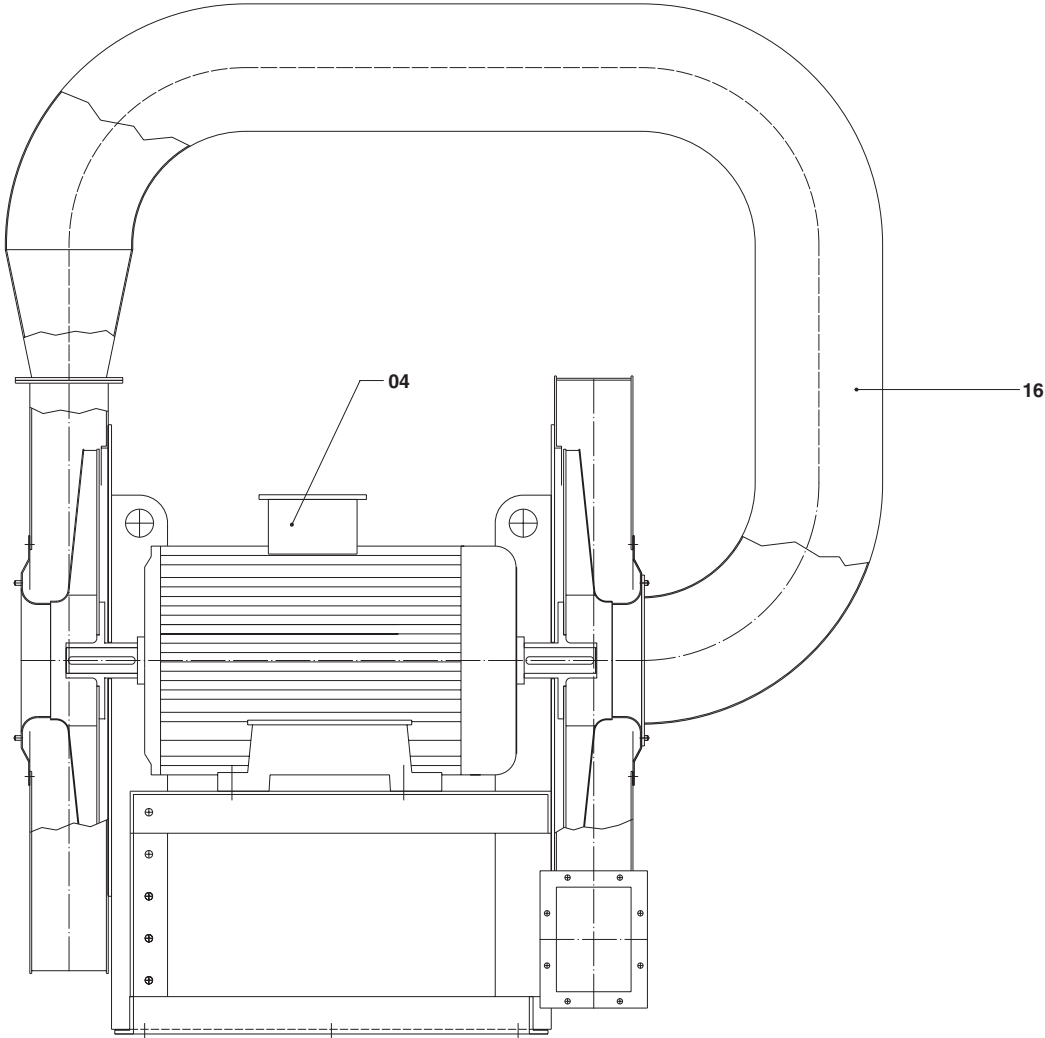
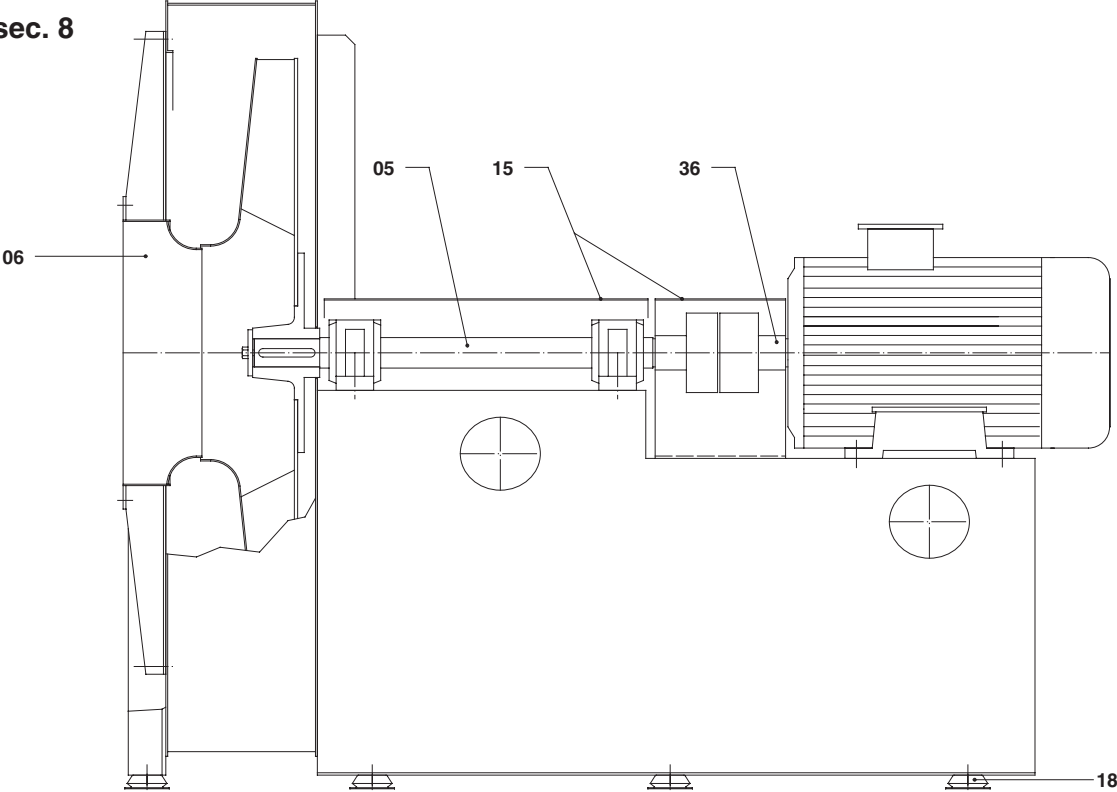


Ventilatore Fan Ventilateur Ventilator Ventilador	Supporto Housing Support Lagerung Soporte	Cuscinetti Bearings Paliers Lager Cojinetes
<b>APRF 1121</b>	45 A 42	6309 Z
<b>APRF 1251 - 1252</b>	50 A 48	6310 Z
<b>APRF 1401 - 1402</b>	SNL 515	22215 EK
<b>APRF 1601 - 1602</b>	SNL 515	22215 EK
<b>APRF 1801 - 1802</b>	SNL 516	22216 EK
<b>APRG 1121</b>	50 A 48	6310 Z
<b>APRG 1251 - 1252</b>	SNL 515	22215 EK
<b>APRG 1401 - 1402</b>	SNL 516	22216 EK
<b>APRG 1601 - 1602</b>	SNL 518	22218 EK
<b>APRG 1801 - 1802</b>	SNL 520	22220 EK
<b>APRH 1121</b>	SNL 515	22215 EK
<b>APRH 1251 - 1252</b>	SNL 515	22215 EK
<b>APRH 1401 - 1402</b>	SNL 518	22218 EK
<b>APRH 1601 - 1602</b>	SNL 520	22220 EK
<b>APRH 1801 - 1802</b>	SNL 522	22222 EK
<b>APRI 1121</b>	SNL 515	22215 EK
<b>APRI 1251 - 1252</b>	SNL 515	22215 EK
<b>APRI 1401 - 1402</b>	SNL 518	22218 EK
<b>APRI 1601 - 1602</b>	SNL 520	22220 EK
<b>APRI 1801 - 1802</b>	SNL 522	22222 EK



Sezione - Section  
Querschnitt - Sección

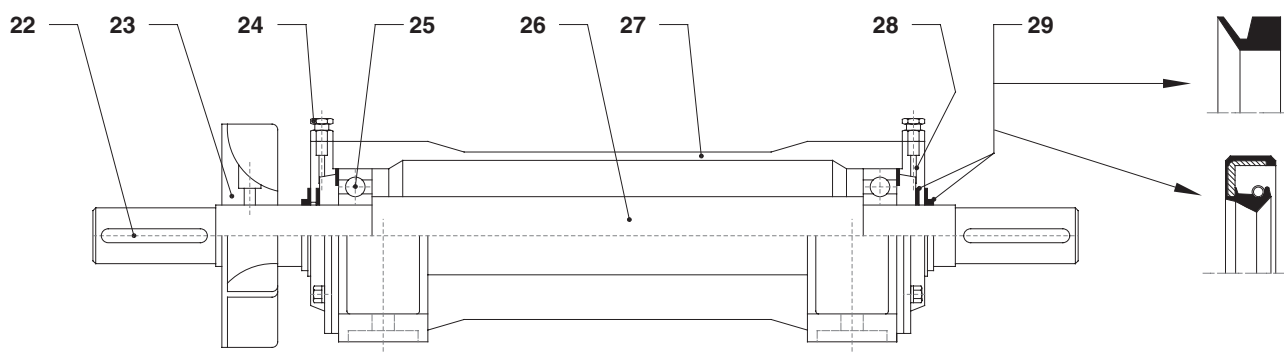
Esec. 8



**Supporto monoblocco - Monoblock housing - Support monobloc - Blocklager mit Welle - Soporte**

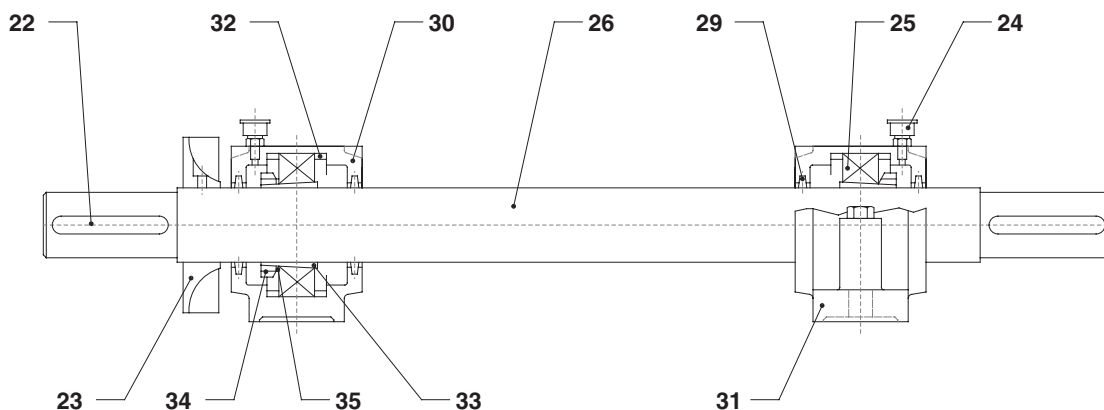
**Grandezza - Frame size - Taille - Baugröße - Tamaño**

**35 A/B 28 ÷ 60 A/B 55**



**Grandezza - Frame size - Taille - Baugröße - Tamaño**

**SNL 515 ÷ SNL 522**



**NOMENCLATURA - SPARE PARTS - NOMENCLATURE - ERSATZTEILE - LISTA DE RECAMBIOS**

01 - CASSA	CASE	COQUE	GEHÄUSE	CAJA
02 - GIRANTE	IMPELLER	TURBINE	LAUFRAD	RUEDA DE PALETAS
03 - SEDIA	BASE	CHAISE	SOCKEL	BASE
04 - MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR
05 - SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGERUNG	SOPORTE
06 - BOCCAGLIO	NOZZLE	PAVILLON	ANSAUGDÜSE	TOBERA
07 - SEDIA A BANDIERA	TURNINGBASE	CHAISE PIVOTANTE	SOCKEL MIT MOTORWIPPE	BASE SOBRESALIENTE
* 09 - CONTROFLANGIA ASPIRANTE	SUCKING COUNTERFLANGE	CONTRE - BRIDE ASPIRANTE	GEGENFLANSCH SAUGSEITIG	CONTRABRIDA ASPIRANTE
* 10 - CONTROFLANGIA PREMENTE	PRESSING COUNTERFLANGE	CONTRE - BRIDE REFOULEMENT	GEGENFLANSCH DRUCKSEITIG	CONTRABRIDA IMPELENTE
* 11 - PORTELLA	INSPECTION DOOR	PORTE DE VISITE	REINIGUNGSÖFFNUNG	REGISTRO DE INSPECCIÓN
15 - CARTER	BELT PROTECTION CASE	CARTER	KEILRIEMENSCHUTZVORRICHTUNG	CÁRTER
16 - TUBO DI COLLEGAMENTO	CONNECTIME PIPE	TUYAUTERIES DE RACCORDEMENT	VERBINDUNGSÖFFNUNG	TUBO DE CONEXIÓN
17 - PROTEZIONE VENTOLINA	COOLING FAN PROTECTION	PROTECTION DU ROTOR DE VENTILATION	KÜHLFLÜGELSCHUTZVORRICHTUNG	PROTECCIÓN VENTILADOR DE REFRIGERACIÓN
* 18 - SUPPORTI ANTIVIBRANTI	SHOCK ISOLATING MOUNTINGS	SUPPORTS ANTIVIBRANTS	SCHWINGUNGSDAMPFER	SOPORTES ANTIVIBRANTES
22 - CHIAVETTA	KEY	CLAVETTE	MOTOROUFNAHMEPLATTE	CHAVETA
23 - VENTOLINA	COOLING FAN	TURBINE DE VENTILATION	KÜHLFLÜGEL	VENTILADOR DE REFRIGERACIÓN
24 - INGRASSATORE	LUBRIFICATOR	GRAISSEUR	SCHMIERNIPPEL	ENGRASADOR
25 - CUSCINETTO	BEARING	PALIER	LAGER	COJINETE
26 - ALBERO	SHAFT	ARBRE	WELLE	ÁRBOL
27 - CASSA	CASE	COUVERCLE	GEHÄUSE	CAJA
28 - COPERCHIETTO	CAP	BAGUE DE PROTECTION	SCHUTZDECKEL	TAPA
29 - PROTEZIONE	PROTECTION RING	VIS DE FIXATION	SCHUTZRING	PROTECCIÓN
30 - COPERTINA	COVER	ENVELOPPE	DECKSCHEIBE ODER DICHTSCHEIBE	CUBIERTA
31 - CORPO DEL SUPPORTO	HOUSING	CORPS DU PALLIER	GEHÄUSE	CUERPO DEL SOPORTE
32 - ANELLI D'ARRESTO	FIXING COLLARS	ANNEAUX D'ARRÊT	SPRENGRING	ANILLO DE SEGURIDAD
33 - BUSSOLA DI TRAZIONE	LOCKING COMPASS	DOUILLE DE TRACTION	SPANNHÜLSE	CASQUILLO DE TRACCIÓN
34 - GHIERA	RING NUT	EMBOUT	SPANNRING	TUERCA
35 - ROSETTA DI SICUREZZA	SECURITY WASHER	ROSACE DE SÛRÛRITÛ	SICHERUNGSBLECH	ARANDELA DE SEGURIDAD
36 - GIUNTO SEMIELASTICO	SEMI-ELASTIC JOINT	JOINT SEMI-ÛLASTIQUE	ELASTISCHER KUPPLUNG	GIUNTO SEMIELÁSTICA
* 37 - TAPPO DI SCARICO	DISCHARGE CAP	BOUCHON DE PURGE	KONDESATSTUTZEN	TAPÓN DE DESCARGA
* 38 - GIUNTO FLESSIBILE ASPIRANTE	SUCKING FLEXIBLE JOINT	MANCHETTE SOUPLE À L'ASPIRATION	FLEXIBLER STUTZEN SAUGSEITIG	ARTICULACIÓN FLEXIBLE ASPIRANTE
* 39 - GIUNTO FLESSIBILE PREMENTE	PRESSING FLEXIBLE JOINT	MANCHETTE SOUPLE AU REFOULEMENT	FLEXIBLER STUTZEN DRUCKSEITIG	ARTICULACIÓN FLEXIBLE IMPELENTE
* 40 - REGOLATORE DI PORTATA CIRCOLARE	CIRCULAR FLOW REGULATOR	REGULATEUR DE DEBIT CIRCOLAIRE	DRALLREGLER SAUGSEITIG	REGULADOR CIRCULAR DE CAUDAL
* 41 - REGOLATORE DI PORTATA RETTANGOLARE	RECTANGULAR FLOW REGULATOR	REGULATEUR DE DEBIT RECTANGULAIRE	DROSSEKLAPPE DRUCKSEITIG	REGULADOR RECTANGULAR DE CAUDAL
* 43 - RETE DI PROTEZIONE	PROTECTION NET	GRILLE DE PROTECTION	SCHUTZGITTER SAUGSEITIG	RED DE PROTECCIÓN

\*fornitura a richiesta - delivery on request - fourniture sur demande - Auf Anfrage - suministrado a pedido





### STABILIMENTO DI SAN PIETRO VALDASTICO

Euroventilatori International SpA  
via Cavallara, 19  
36040 S. Pietro Valdastico (Vi) Italia  
[www.euroventilatori-int.it](http://www.euroventilatori-int.it)  
[info@euroventilatori-int.it](mailto:info@euroventilatori-int.it)



### SEDE PRINCIPALE E STABILIMENTO

Euroventilatori International SpA  
via Risorgimento, 90  
36070 S. Pietro Mussolino (Vi) Italia  
tel. 0444. 472 472 r.a.  
fax Uff. Commerciale 0444. 472 450  
fax Uff. Contabilità 0444. 472 415  
fax Uff. Tecnico 0444. 472 418  
[www.euroventilatori-int.it](http://www.euroventilatori-int.it)  
[info@euroventilatori-int.it](mailto:info@euroventilatori-int.it)

